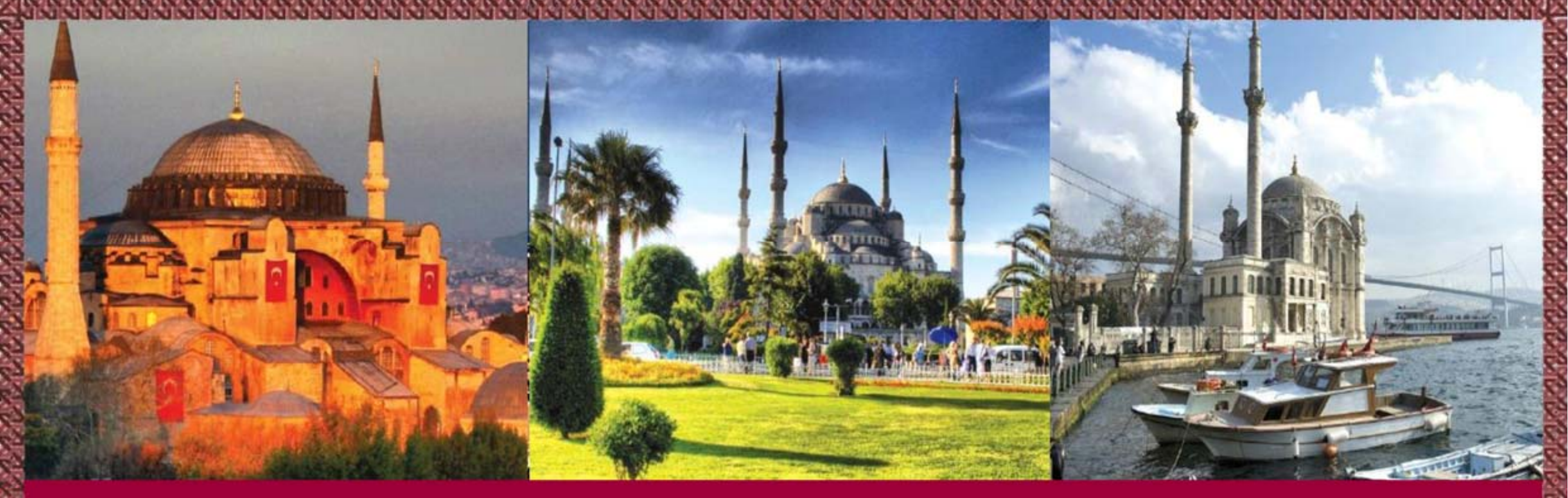


شَرْحُ كِتَابِ إِسْطَنْبُولَ

كِتَابُ اللُّغَةِ التُّرْكِيَّةِ لِلأَجَانِبِ

الْمُسْتَوى A1

جمع وإعداد

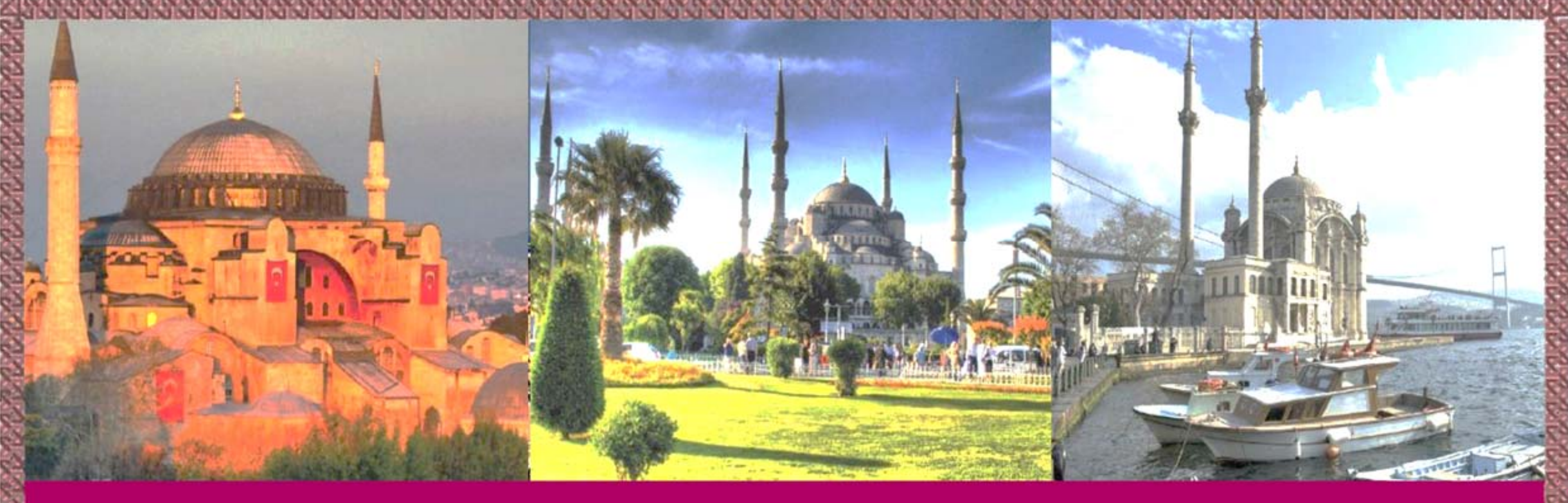
جاسم محمد عبد

1443 هـ – 2022 م









شَرْحُ كِتَابِ إِسْطَنْبُولَ

كِتَابُ اللُّغَةِ التُّرْكِيَّةِ لِلأَجَانِبِ

الْمُسْتَوى A1

جمع وإعداد

جاسم محمد عبد

1443 هـ – 2022 م







الفِهْرِسُ

36	9) Kitabı kapatalım. Aynı soruları arkadaşlarımıza soralım. دعونا نغلق الكتاب، ونطرح نفس الأسئلة على أصدقائنا.
36	تمرينات كتاب الدرس - الوحدة الأولى – القسم الأول : [1.ÜNİTE / A]
37	تمرينات كتاب التمرينات – ÇALIŞMA : [1.ÜNİTE / A] التعارف Tanışma والسلام Selamlaşma والتمنّيات Dilekler
37	1. Aşağıdaki boşlukları dolduralım. دعونا نملأ الفراغات أدناه.
37	2. Aşağıdaki boşlukları dolduralım. دعونا نملأ الفراغات أدناه.
38	3. Aşağıdaki diyaloğu sıralayalım. دعونا نرتب الحوار التالي (المحادثة التالية).
39	4. Ne zaman, ne söylüyoruz? Aşağıdaki boşlukları dolduralım. متى، ماذا نقول؟ دعونا نملأ الفراغات أدناه.
40	5. Aşağıdaki cümleleri kullanalım ve diyaloğu tamamlayalım. دعونا نستخدم الجمل التالية ونكمل الحوار (نكمل المحادثة التالية).
41	6. Aşağıdaki kelimeleri eşleştirelim. دعونا نطابق الكلمات أدناه: نصل بين الكلمات الصحيحة.
41	7. Aşağıdaki cümleleri eşleştirelim. دعونا نطابق الجمل أدناه: نصل بين الجمل الصحيحة.
42	8. Aşağıdaki boşlukları dolduralım. دعونا نملأ الفراغات أدناه.
42	9. Aşağıdaki diyaloğu tamamlayalım. دعونا نكمل الحوار (نكمل المحادثة التالية).
43	10. Aşağıdaki metinleri resimlerle eşleştirelim. دعونا نطابق النصوص التالية مع الصور.
45	11. Aşağıdaki isimleri ve cümleleri metne göre eşleştirelim. دعونا نطابق الأسماء والجمل أدناه، كما في النص: نصل بين الأسماء والجمل الصحيحة.
45	12. Aşağıdaki boşlukları metinlere göre dolduralım. دعونا نملأ الفراغات أدناه، كما في النص.
46	13. Biz de metinlerdeki gibi kendimizi tanıtalım. نحن أيضاً؛ دعونا نعرّف عن أنفسنا كما في النصوص.
47	14. Onlar kim? Tahmin edelim ve tanıtalım. من هؤلاء؟ دعونا نخمن ونتعرف ونقدم.

73	2. Resimlere tekrar bakalım. Bir numara söyleyelim. Arkadaşımız eşyanın adını söylesin. دعـــونا ننظـــر إلى الصـــور مرة أخرى. دعـــونا نقول رقما، وندع صديقنا يقول اسم العنصر.
74	SINIF
75	İşaret Zamirleri - أسماء وضمائر الإشارة
77	أسماء وضمائر الإشارة
79	3. Örneklerdeki gibi cümleler oluşturalım. لنقم بإنشاء جمل كما في الأمثلة.
79	4. Aşağıdaki kelimeleri uygun boşluklara yerleştirelim. لنضع الكلمات التالية في الأماكن المناسبة.
80	[1.ÜNİTE / C] : ÇALIŞMA – تمرينات كتاب التمرينات Bu ne? O kim؟ ما هذا؟ من ذلك؟
80	1. Aşağıdaki örneklere bakalım. Soru ve cevap yazalım. دعونا نلقي نظرة على الأمثلة أدناه. دعونا نكتب الأسئلة والأجوبة.
81	أمثلة وتدريبات أخرى
81	Bu ne?
81	مفردات جديدة
82	Bu kim? 1
82	Bu kim? 2
83	Çoğul Eki (-lAr) (Plural Suffix) لاحقة الجمع:
85	للإشارة للجمع.
87	[1.ÜNİTE / C] : ÇALIŞMA – تمرينات كتاب الدرس Bu ne? O kim؟ ما هذا؟ من ذلك؟ 5. Aşağıdaki kelimeleri çoğul yapalım. لنجعل الكلمات التالية جمعا.
88	[1.ÜNİTE / C] : ÇALIŞMA – تمرينات كتاب التمرينات Bu ne? O kim؟ ما هذا؟ من ذلك؟ 2. Aşağıdaki kelimeleri çoğul yapalım. لنجعل الكلمات التالية جمعا.
89	3. Aşağıdaki soruları örneklerdeki gibi cevaplayalım. لنجب على الأسئلة التالية كما في الأمثلة.
90	FİİL فعل - KALIP İFADELER العبارات - Yeni Kelimeler كلمات جديدة

91	قصة قصيرة من كتاب {Türkçe Okuyorum - أَنَا أَقْرَأُ اللُّغَةَ التُّرْكِيَّةَ؛ مَعَ التَّرْجَمَةِ إِلَى اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ؛ الْمُسْتَوى I}، مع أسئلة وتمارين منزل للإيجار. KİRALIK EV.
97	ملاحظة: [Bu ne? Ne bu?]
97	السؤال البسيط بجواب نعم/لا
100	تمرينات كتاب الدرس – ÇALIŞMA : [1.ÜNİTE / C] ما هذا؟ من ذلك؟ Bu ne? O kim 6. Aşağıdaki cümleleri örneklerdeki gibi tamamlayalım. لنكمل الجمل التالية كما في الأمثلة.
101	7. Aşağıdaki cevaplara uygun sorular yazınız. اكتب الأسئلة التي تطابق الإجابات أدناه.
102	تمرينات كتاب التمرينات – ÇALIŞMA : [1.ÜNİTE / C] ما هذا؟ من ذلك؟ Bu ne? O kim 4. Aşağıdaki soruları örnekteki gibi tamamlayalım ve cevaplayalım. فلنكمل ونجيب على الأسئلة التالية كما في المثال.
104	5. Aşağıdaki cevaplara soru yazalım. دعونا نكتب الأسئلة على الإجابات أدناه.
106	Bu ne?
106	Bu, {tavşan, kuş, köpek, kedi, maymun} mI? هل هذا {أرنب، طائر، كلب، قطة، قرد}؟
107	للسؤال عن الأماكن والبلدان: ما اسم هذا المكان؟ Burası Neresi? Burası Neresi? (Where is this place?)
109	تمرينات كتاب الدرس – ÇALIŞMA : [1.ÜNİTE / C] ما هذا؟ من ذلك؟ Bu ne? O kim 8. Aşağıdaki resimlere bakalım. Eserleri tahmin edelim. دعونا نلقي نظرة على الصور أدناه. دعونا نخمن الآثار.
110	9. Metni dinleyelim. Boşlukları dolduralım. دعونا نستمع إلى النص. دعونا نملأ الفراغات.
112	10. Resme bakalım. Nesneleri yazalım. دعونا ننظر إلى الصورة. دعونا نكتب الأشياء.

113	11. Sınıfımıza bakalım. Aşağıdaki gibi sorular yazalım. Arkadaşlarımıza soralım. دعونا ننظر إلى صفنا. دعونا نكتب أسئلة مثل ما يلي. دعونا نسأل أصدقائنا.
114	KÜLTÜRDEN KÜLTÜRE; Haritaya bakalım. Ülkeleri örnekteki gibi yazalım. من ثقافة إلى ثقافة؛ دعونا ننظر إلى الخريطة. لنكتب الدول كما في المثال.
115	تمرينات كتاب التمرينات – ÇALIŞMA : [1.ÜNİTE / C] ما هذا؟ من ذلك؟ Bu ne? O kim? 6. Aşağıdaki resimlere bakalım, soruları örnekteki gibi cevaplayalım. لننظر إلى الصور أدناه، ونجيب على الأسئلة كما في المثال.
116	SINIF DİLİ لغة الفصل.
117	EĞLENELİM ÖĞRENELİM لنستمتع ونتعلّم Aşağıdaki kelimeleri tablodan bulalım ve işaretleyelim. لنبحث عن الكلمات التالية من الجدول ونضع علامة عليها.
117	تمرينات كتاب الدرس - الوحدة الأولى – القسم الثالث : [1.ÜNİTE / C]
118	تمرينات كتاب التمرينات – ÇALIŞMA : [1.ÜNİTE / C] ما هذا؟ من ذلك؟ Bu ne? O kim? EĞLENELİM ÖĞRENELİM لنستمتع ونتعلّم Aşağıdaki kelimeleri tablodan bulalım ve işaretleyelim. لنبحث عن الكلمات التالية من الجدول ونضع علامة عليها.
119	تمرينات كتاب التمرينات - الوحدة الأولى - القسم الثالث: [1.ÜNİTE / C]
120	كلمات جديدة Yeni Kelimeler - العبارات KALIP İFADELER - فعل FİİL
121	قصة قصيرة من كتاب {Türkçe Okuyorum - أَنَا أَقْرَأُ اللُّغَةَ التُّرْكِيَّةَ؛ مَعَ التَّرجَمَةِ إِلَى اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ؛ الْمُسْتَوى I}، مع أسئلة وتمارين موتلو. MUTLU.
126	كلمات جديدة Yeni Kelimeler
126	بعض العبارات والمصطلحات المستخدمة في الحياة اليومية - العبارات KALIP İFADELER - بعض الأفعال FİİLLER
127	تمرينات كتاب الدرس – ÇALIŞMA : [1.ÜNİTE] ماذا تعلّمنا؟ NELER ÖĞRENDİK? NELER ÖĞRENDİK: ماذا {ما هي الأشياء التي - أيّ الأشياء} تَعَلَّمنا؟

128	1. Aşağıdaki cümleleri eşleştirelim. دعونا نطابق الجمل أدناه.
128	2. Doğru seçeneği işaretleyelim. دعونا نختار الخيار الصحيح.
130	3. Aşağıdaki kelimeleri çoğul yapalım. دعونا نجعل الكلمات التالية بصيغة الجمع.
131	4. Doğru ise “D” yanlış ise “Y” koyalım. لنضع "D" إذا كان صحيحا، و"Y" إذا كان خطأ.
131	5. Ülkeleri yazalım. دعونا نكتب البلدان.
132	6. Nerede, ne zaman, ne söylüyoruz? İşaretleyelim. أين ومتى وماذا نقول؟ دعونا نضع علامة عليه.
133	ÖZ DEĞERLENDİRME تقييم ذاتي
134	تمرينات كتاب الدرس – ÇALIŞMA : [1.ÜNİTE] ماذا تعلّمنا؟ NELER ÖĞRENDİK?
135	قائمة الكلمات KELİME LİSTESİ
136	أسماء İSİMLER
138	الأفعال FİİLLER
139	العبارات KALIP İFADELER

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

إِنَّ الْحَمْدَ لِلَّهِ نَحْمَدُهُ وَنَسْتَعِينُهُ وَنَسْتَغْفِرُهُ وَنَعُوذُ بِاللهِ مِنْ شُرُورِ أَنْفُسِناَ وَمِنْ سَيِّئَاتِ أَعْمَالِناَ، مَنْ يَهْدِهِ اللهُ فَلاَ مُضِلَّ لَهُ وَمَنْ يُضْلِلْ فَلاَ هادِيَ لَهُ وَأَشْهَدُ أَنْ لاَ إِلَهَ إِلاَّ اللهُ وَحْدَهُ لاَ شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ.

اللَّهُمَّ صَلِّ على مُحَمَّدٍ وعلَى آلِ مُحَمَّدٍ، كما صَلَّيْتَ على إِبْرَاهِيمَ وعلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ؛ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ، اللَّهُمَّ بَارِكْ علَى مُحَمَّدٍ وعلَى آلِ مُحَمَّدٍ، كما بَارَكْتَ علَى إِبْرَاهِيمَ وعلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ؛ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ.

قال الله سبحانه وتعالى عزّ وجلّ: {يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱتَّقُواْ ٱللَّهَ حَقَّ تُقَاتِهِۦ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنتُم مُّسۡلِمُونَ} [آل عمران: ١٠٢]، وقال تعالى: {يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ ٱتَّقُواْ رَبَّكُمُ ٱلَّذِي خَلَقَكُم مِّن نَّفۡسٖ وَٰحِدَةٖ وَخَلَقَ مِنۡهَا زَوۡجَهَا وَبَثَّ مِنۡهُمَا رِجَالٗا كَثِيرٗا وَنِسَآءٗۚ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ ٱلَّذِي تَسَآءَلُونَ بِهِۦ وَٱلۡأَرۡحَامَۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلَيۡكُمۡ رَقِيبٗا} [النساء: ١]، وقال تعالى: {يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَقُولُواْ قَوۡلٗا سَدِيدٗا ۞ يُصۡلِحۡ لَكُمۡ أَعۡمَٰلَكُمۡ وَيَغۡفِرۡ لَكُمۡ ذُنُوبَكُمۡۗ وَمَن يُطِعِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ فَقَدۡ فَازَ فَوۡزًا عَظِيمًا} [الأحزاب: ٧٠-٧١].

أَمَّا بَعْدُ؛

فَإِنَّ أَصْدَقَ الْحَدِيثِ كِتَابُ اللهِ وَخَيْرَ الْهَدْيِ هَدْيُ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَشَرَّ الأُمُورِ مُحْدَثَاتُهَا وَكُلَّ مُحْدَثَةٍ بِدْعَةٍ وَكُلَّ بِدْعَةٍ ضَلاَلَةٍ وَكُلَّ ضَلاَلَةٍ فِي النَّارِ.

قال الله سبحانه وتعالى عــــزّ وجـــــلّ: {اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ ۞ خَلَقَ الْإِنسَانَ مِنْ عَلَقٍ ۞ اقْرَأْ وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ ۞ الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ ۞ عَلَّمَ الْإِنسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ} [العلق: ١-٥]، وقال تعالى عــــزّ وجـــــلّ: {وَقُل رَّبِّ زِدْنِي عِلْمًا} [طه: ١١٤]، وقال تعالى: {رَبِّ ٱشۡرَحۡ لِي صَدۡرِي ۞ وَيَسِّرۡ لِيٓ أَمۡرِي ۞ وَٱحۡلُلۡ عُقۡدَةٗ مِّن لِّسَانِي ۞ يَفۡقَهُواْ قَوۡلِي} [طه: ٢٥-٢٨].

اَللّٰهُمَّ انْفَعْنِي بِمَا عَلَّمْتَنِي وَعَلِّمْنِي مَا يَنْفَعُنِي وَارْزُقْنِي عِلْمًا تَنْفَعُنِي بِهِ.
اَللّٰهُمَّ يا مُعَلِّمَ إبراهيمَ عَلِّمْني، وَيا مُفَهِّمَ سليانَ فَهِّمْني.

أَمَّا بَعْدُ؛

يوجـــــد في تركيا عدة مناهج لتعلّم اللّغة التركيّة وأشهرها: منهاج إِسْطَنْبُولَ: كِتَابُ اللُّغَةِ التُّرْكِيَّةِ لِلأَجَانِبِ؛ {حيث تنقسم فيه اللّغة إلى خمسة مستويات؛ وتُصنَّف وفق مستوياتها إلى: {الأساسي (A1-A2)، المتوسط (B1-B2)، المتقدم (C1)}، وتستغرق مدة دراسة كل مستــــوى من هذه المستويات: {٨ أسابيع [١٦ ساعة أسبوعيا]؛ بإجمالي ١٢٨ ساعة للمستوى الواحد}، ونستطيع القــول بأنّ تعليم اللّغة التركيّة قد يستغرق ٧ - ٩ شهور.

منهاج إِسْطَنْبُولَ: كِتَابُ اللُّغَةِ التُّرْكِيَّةِ لِلأَجَانِبِ؛ هـــو منهاجٌ لتعليم اللُّغَةِ التُّرْكِيَّةِ لِلأَجَانِبِ [للبالغين]، والذين يرغبون في تعلم اللُّغَةِ التُّرْكِيَّةِ بسرعة وفعالية، وقد تم إعداده وفقًا لمستويات اللُّغَةِ المحددة في معايير اللُّغَةِ الشائعة، وتم تنظيمه على أساس التواصل والنهج الموجه للطلاب، وتنقسم فيه اللّغة إلى خمسة مستويات، ومن خلال هذه المستويات سيكون بالإمكان التعبير باستخدام أنماط وكلمات أساسية وفهم بعض النصوص، وفهم ومتابعة المناقشات العامة حول مواضيع وقضايا هامة وكذلك فهم البرامج التليفزيونية والمحادثات الطويلة بوضوح، ويتضمن كل مستوى؛ كتاب الدرس وكتاب التمارين مع تسجيلات صوتية لنصوص الاستماع والتي توفر مهارات اللُّغَةِ {القراءة والكتابة والاستماع والمحادثة} لهذا المستوى:

١. المستوى الأساسي {المبتدئ} A1: يتشكل التعليم حول المفاهيم الأساسية، ويمكن للشخص أن يفهم الكلمات المعروفة والقوالب الأساسية جدا، عندما يتم التحدث عنه أو عن عائلته أو عن محيطه

القريب به ببطء ووضـــــوح، ويمكن أن يفهم أيضا الأسماء المعروفة، والكلمات، والجمل البسيطة في المتن المكتوبة على الكتالوج {الدليل الإرشادي للمستخدم} والإعلان والملصّقات، وفي نهاية التعليم المطابق للأحوال الواقعية يمكنه التعـــرف الى أي شخص باللّغة المستهدفة وقضاء احتياجاته الملموسة باستخدام قوالب التعبير البسيطة.

٢. المستوى الأساسي {المبتدئ} A2: يتوقف على تطوير مهارات التواصل التي هي الغاية الأساسية في تعليم اللّغة، وبإمكان الشخص أن يفهم الكلمات المستعملة بكثرة والقوالب المرتبطة بالموضوع مباشرة: (مثل المعلومات الشخصيـــة، والعائليـــة، ومعلومات عن التسوق والمحيط المحلي والمهنة وما إلى ذلك)، ويمكنه استيعاب الفكرة الأساسية في المواضيع القصيرة الواضحـــة البسيطـــة، ويستوعب أيضا المعلومات العامة في النصوص اليومية البسيطة، كالإعلانات ودليل المستخدم والقوائم والجداول، ويفهم الرسائل الشخصية القصيرة.

٣. المستوى المتوسط B1: الطالب في هذا المستوى يتمكن من ربط قوالب لغوية شتى بصورة مبسطة بغية التعبير عن تجاربه وآماله وطموحاته، ويمكن أيضاً أن يفهم معظم البرامج التلفزيونية والإذاعية بصورة عامة فيما يتعلق بالأحداث اليومية والقضايا المختصة به {شريطة أن تكون بطيئة وواضحة}، وبإمكانه أن يستوعب الإطار العام للمحادثات الواضحة بشأن الموضوعات المعروفة سابقا في الأوساط المدرسية والعملية وما شابه ذلك، ويستطيع أن يفهم ويعقب على النصوص المحتوية على المفردات الأكثر استعمالا في اللغة اليومية أو تلك المتعلقة بالأمور المهنية.

٤. المستوى المتوسط B2: يمكن للطالب في هذا المستوى أن يقوم بالتواصل بصورة طلقة وطبيعية مع ناطقي اللّغة المدروســـــة بفضل اللغة الأجنبية التي يتعلمها، ويمكنه كذلك تدوين إنشاء أو تقرير يزعم مبررات ويقدم معلومـــــات {معارضا كان أو موافقا} على أية وجهة نظر كانت، ويكون بمقدوره أن يدلي برأيه في موضوع ما، واضعا الجوانب السلبية والإيجابية للخيارات المتعددة، ويقدر أن يفهم معظم الأفلام التي تنطق باللّغة المدروسة والبرامج المتعلقة بالأحداث اليومية والأخبار التلفزيونية.

٥. المستوى المتقدم C1: يمكن للطالب في هذا المستوى فهم المحادثات الطويلة وإن كانت العلاقات في مضمونها غير محددة بالضبط، ويستطيع أن يطالع النصوص الأدبية {المعقدة والطويلة} على اختلاف الأساليب، ويقدر أن يفهم المعلومـــــــات التقنية الطويلة والمقالات المختصة بخبرة قطاع ما وإن كانت غير اختصاصـــــه، ويمكن أن يعبّر عن نفسه بشكل سلس وعفوي بغض النظر إلى اللجوء إلى المعاجم، وبإمكانه أن يستخدم اللّغة بطريقة فعالة ومرنة من أجل الأغراض المهنية والمجتمعية، ويمكن أن يفصح عن آرائه مفصلا بنصوص واضحة ومحكمة البنية.

وبمشيئـة الله تعالى عزَّ وجلَّ وتوفيقـه ومنِّه وفضلـه؛ سنتطرق في هذه السلسلة بالتفصيل إلى شرح كتاب الدرس وكتاب التمارين والتسجيلات الصوتية لنصوص الاستماع لكل مستوى من هذه المستويات، مع تقديم الشروحات والأمثلة والوسائط التعليمية الداعمة لذلك، والتي توفر مهارات اللُّغَةِ {القراءة والكتابة والاستماع والمحادثة} اللازمة لكل مستوى من هذه المستويات.

قـــــال الله سبحانه وتعالى عـــــزَّ وجـــلَّ: {بَلِ ٱللَّهَ فَٱعۡبُدۡ وَكُن مِّنَ ٱلشَّٰكِرِينَ} [الزمر: ٦٦]، وقـــــال سبحانه وتعالى عـــــزَّ وجـــلَّ: {وَمَن شَكَرَ فَإِنَّمَا يَشۡكُرُ لِنَفۡسِهِۦۖ وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ رَبِّي غَنِيّٞ كَرِيمٞ} [النمل: ٤٠]، وعَـــــــنْ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَـــــالَ: "لا يَشْكُرُ اللَّهَ مَن لا يَشْكُرُ الناسَ" [1]، وقَـــــالَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "مَنْ صُنِعَ إِلَيْهِ مَعْرُوفٌ، فَقَالَ لِفَاعِلِهِ: جَزَاكَ اللَّهُ خَيْراً، فَقَدْ أَبْلَغَ فِي الثَّنَاءِ" [2].

الشكـــــر كل الشكـــــر لآبائنا وأمهاتنا كما ربّـــــونا صغاراً وكـــان وما زال كـل الفضـــــل لهـــــم علينا، اللّهم اغفـــر لهم وارحمهم وارض عنهم.

جـــزيل الشكـــر والتقـدير والثناء والإمتنان لكلِّ مَـــن ساهم معنا ومـــد لنا يد العـــون وقـــام بتـــوجيهنا، وشـــاركَ معنا وأعانَ في إعـــــدادِ ونَشْرِ هذا العمل.

اللّهم اغفر لنا ولهم وارحمنا وإياهم، واكتب لنا ولهم الأجر والثواب والمغفرة، واجزهم عنا خير الجزاء.

اللَّهُمَّ افْتَحْ أَقْفَالَ قُلُوبِنَا لِذِكْرِكَ، وَأَتْمِمْ عَلَيْنَا نِعْمَتَكَ وَفَضْلَكَ، وَاجْعَلْنَا فِي عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ.

---

١ حديثٌ صحيحٌ: صَحَّحَهُ الشيخ الألباني في صحيح أبي داود ٤٨١١.

٢ حـــديثٌ صحـيحٌ؛ صَحَّحَهُ الشيخ الألباني في صحيح الجامع ٦٣٦٨؛ أخرجه الترمذي (٢٠٣٥)، والنسائي في "السنن الكبرى" (١٠٠٠٨)، وفي رواية: "إذا قال الرجلُ لِأَخِيهِ: جَزاكَ اللهُ خيرًا، فقد أَبْلَغَ في الثَّناءِ" [حديثٌ صحيحٌ؛ صَحَّحَهُ الشيخ الألباني في صحيح الجامع ٧٠٨].

وأخيراً؛ أسأل الله سبحانه وتعالى عَزَّ وجَلَّ وأتوسل إليه بأسمائه وصفاته أن أكون قد أصبتُ الحقَّ، وأن ينفع الله سبحانه وتعالى عَزَّ وجَلَّ بهذا العمل.

وَصَلِّي اللَّهُمَّ وسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى نَبِيِّنا مُحَمَّدٍ، وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ أجمعين.

وكتبه

عشية ١ / رَمَضَان / ١٤٤٣ هـ

الفقير إلى الله، الراجي رحمة ربه وعفوه

جاسم محمد عبد

غفر الله له ولوالديه ولزوجته ولأهل بيته، ولكل من ساهم معه في هذا العمل، ولآبائهم وأمهاتهم وأزواجهم وذرياتهم، ولجميع المؤمنين والمؤمنات والمسلمين والمسلمات الأحياء منهم والأموات ...

دراسة اللّغة التركيّة

السعي لإتقان لغة أجنبية لم يعد أمراً ثانوياً، إذ تتطلب العديد من الوظائف في الوقت الراهن امتلاك لغة أو أكثر؛ ما يخدم صاحبها في أن يكون له حظ أوفر في الحصول على الوظيفة.

يحتاج تعلُّم لغة جديدة أمرين في غاية الأهمية؛ أولهما الإرادة والعزيمة، وثانيهما الشغف بالتعلّم ما يشكِّل دافعاً للفرد بتخصيص وقت كاف من اليوم لهذه الممارسة، ولعل اللّغة التركيّة من أكثر اللّغات حالياً التي زاد الإقبال على إتقانها لأمور عدة.

تتعدد أهداف الإقبال على إتقان وتعلُّم اللّغة التركيّة؛ ومنها: السفر إلى تركيا للعمل أو الدراسة أو حتى الإقامة هناك، وتتطلب الأمور الثلاثة خصوصاً ما يتعلَّق بالعمل إتقان اللّغة بصورة تساعد صاحبها على التعامل بسهولة مع رؤسائه ومرؤوسيه على حد سواء، لأنَّ كسر حاجز اللّغة يفتح أبواباً كثيرة أقلها سهولة التواصل الاجتماعي، ويجب الانتباه إلى أمر مهم عند إقبالك على تعلّم أي لغة وهو عدم وضع الحواجز والعقبات في طريقك بيديك، نعم قد تضع أنت لنفسك العقبات وأولها الحكم على اللّغة بالمعقدة أو الصعبة، وبهذا تكون قد حكمت على نفسك بالفشل حتى قبل أن تتعلم حرفاً واحداً.

بداية، يجب أن تؤمن إيماناً يقينياً بأنَّ تعلُّم اللّغة التركيّة أمر ممكن وسهل، ويحكمه عاملين رئيسيين هما: التكرار والممارسة، وإنّ إتقان اللّغة التركيّة يمكن أن يتم من خلال أمرين؛ أولهما: تعليم نفسك بنفسك دون اللجوء إلى المعاهد والمؤسسات من خلال هاتفك الذكي أو حاسوبك، عبر الآلاف من الدروس المتوفِّرة في المقاطع المرئية على موقع "يوتيوب"، إضافة إلى مئات الروابط الموجودة على شبكة الإنترنت، وثانيهما: عن طريق المعاهد والمؤسسات والجامعات الموثوقة والشهيرة، التي تضم مجموعة من المدرسين المعتمدين، والتي تتيح دراسة اللّغة التركيّة.

تَذَكَّر: أنت قادر على التعلّم ولا شيء اسمه مستحيل ومثلما تعلّم غيرك فبمقدورك أنت أيضا أن تتعلّم، وليس لتعلّم اللّغة مدّة محددة؛ فقط غيّر جدول حياتك اليومية لتعلّم اللّغة وحاول استعمالها باستمرار فقليل مستمر خير من كثير منقطع، واحرص على أن يكون تعلّمك فعالاً؛ بأن تشعر بتقدم في مستوى لغتك فإن لم تلاحظ ذلك فحاول تغيير طريقة التعلّم أو زيادة وقت التعلّم أو تغيير وتنويع مصادره، ولا تهمل الاستماع الفعّال، وجِدْ من تمارس اللّغة معه، وتواصل مع الآخرين باستعمال اللّغة التي تعلّمتها، ووَظِّفْ الكلمات التي تعلّمتها وحفظتها في كتابة جمل ومقاطع ثم اعرضها على من يصححها لك، ورَكِّزْ على استعمال الجمل والكلمات الدارجة في الصحف ومحادثات الناس، فكل لغة لها خصائصها المرتبطة بثقافة شعبها ولا يمكن الترجمة حرفيا لكل الكلمات أو الجمل ولكن احْفَظ الكلمات في جملة بدل حفظ كلمة كلمة وافهم الكلمات لفظاً وكتابةً ومعنىً واستخداماً مع القواعد بكل تصاريفها الزمنية واعمل قائمة مصنّفة بالمفردات والكلمات الجديدة التي تصادفك وترجمتها.

ومع توفر التقنيات الحديثة لم تعد العلوم بعيدة عن المتناول كا وأنّها صارت بالمجّان وكا قيل فإنّ رحلة الألف ميل تبدأ بخطوة واحدة.

https://www.youtube.com/watch?v=w265xGurUmc

https://www.youtube.com/watch?v=99zjtWOPZ0E





شَرْحُ كِتَابِ إِسْطَنْبُولَ [٣]

كِتَابُ اللُّغَةِ التُّرْكِيَّةِ لِلأَجَانِبِ

الْمُسْتَوَى A1









روابط تحميل نسخة كتاب الدرس وكتاب التمارين والصوتيات والمرئيات:

https://jasimabed.com/books/?b=9

https://iyit.jasimabed.com/?BN=A1

٣ تنقسم فيه اللّغة إلى خمسة مستويات؛ وتُصنَّف وفق مستوياتها إلى: الأساسي (A1-A2)، المتوسط (B1-B2)، المتقدم (C1).

المصادر والمراجع والكتب والصوتيات

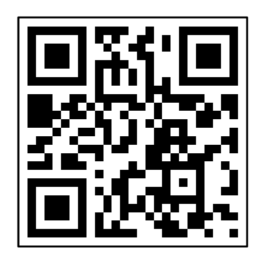
Kaynaklar, referanslar, kitaplar ve sesler
Sources, references, books and audios

https://iyit.jasimabed.com/?BN=A1&IYIT=10000
https://archive.org/details/tomer_2021




https://www.youtube.com/channel/UC5OfvCW0AQZk_NZqTfMvVfg
https://youtube.com/c/JasimABED

https://www.youtube.com/channel/UCR28-cJly_O0LsBQ9D6Yo1g
https://youtube.com/c/TurkishLanguage_TL




Playlist [Youtube]:

1.ÜNİTE; Sayfa: 7-20; MERHABA

https://www.youtube.com/playlist?list=PLTP-WEKCtOk6EdhDsm919u5G5EMZjTlYS
[PLTP-WEKCtOk6EdhDsm919u5G5EMZjTlYS]
https://www.youtube.com/playlist?list=PLxBfLAcsT5xRuiuXXjsoXGiU02mb3cicG
[PLxBfLAcsT5xRuiuXXjsoXGiU02mb3cicG]




2.ÜNİTE; Sayfa: 21-36; NEREDE?

https://www.youtube.com/playlist?list=PLTP-WEKCtOk5VjHHzL4LNZbKulZhMtQTy

[PLTP-WEKCtOk5VjHHzL4LNZbKulZhMtQTy]

https://www.youtube.com/playlist?list=PLxBfLAcsT5xQKEEo6Mik2kCxhHtBlqmLE

[PLxBfLAcsT5xQKEEo6Mik2kCxhHtBlqmLE]





3.ÜNİTE; Sayfa: 37-50; NE YAPIYORSUN?

https://www.youtube.com/playlist?list=PLTP-WEKCtOk5hj_7bi6gd8gMoatomgP-n

[PLTP-WEKCtOk5hj_7bi6gd8gMoatomgP-n]

https://www.youtube.com/playlist?list=PLxBfLAcsT5xSKTbrg2o0HYs1VfwI4WsW6

[PLxBfLAcsT5xSKTbrg2o0HYs1VfwI4WsW6]





4.ÜNİTE; Sayfa: 51-64; BENİM DÜNYAM

https://www.youtube.com/playlist?list=PLTP-WEKCtOk5R5jLHhZH5Kt2yDUF51HYp

[PLTP-WEKCtOk5R5jLHhZH5Kt2yDUF51HYp]

https://www.youtube.com/playlist?list=PLxBfLAcsT5xT3Mv1QHJCQ0AulhMZK2egd

[PLxBfLAcsT5xT3Mv1QHJCQ0AulhMZK2egd]





5.ÜNİTE; Sayfa; 65-78; ZAMAN ZAMAN

https://www.youtube.com/playlist?list=PLTP-WEKCtOk7L8G493C8aTTRKQUYVKDYm

[PLTP-WEKCtOk7L8G493C8aTTRKQUYVKDYm]

https://www.youtube.com/playlist?list=PLxBfLAcsT5xSHwu55koR_exSrOnkcVO7F

[PLxBfLAcsT5xSHwu55koR_exSrOnkcVO7F]





6.ÜNİTE; Sayfa: 79-91; ÇEVREMİZ

https://www.youtube.com/playlist?list=PLTP-WEKCtOk5hj_7bi6gd8gMoatomgP-n

[PLTP-WEKCtOk5hj_7bi6gd8gMoatomgP-n]

https://www.youtube.com/playlist?list=PLxBfLAcsT5xT-h8Gn8nis4F_T5YAkA_Xr

[PLxBfLAcsT5xT-h8Gn8nis4F_T5YAkA_Xr]





İÇİNDEKİLER

1.ÜNİTE

الوحدة الأولى

MERHABA

مرحباً

ÜNİTE 1



MERHABA






الوحدة الأولى: مرحباً - MERHABA



	ÜNİTE ADI	KONU	OKUMA
1.ÜNİTE	MERHABA	A. Tanışma, selamlaşma, dilekler B. Alfabe C. Bu ne? O kim?	A. Tanışma C. Sınıf

DİL BİLGİSİ	DİNLEME	YAZMA	KONUŞMA
B. Türk alfabesi C. Bu-şu-o Kim?-Ne? Çoğul eki (-lAr) Soru eki (mI) Burası neresi?	A. Tanışalım B. Alfabe C. Kapalıçarşı	A. Tanışma diyaloğu yazma B. Kelimeler C. Ev	A. Sınıftaki arkadaşlar ile tanışma B. Seslerim C. Nesneleri sorma

المهارات [BECERİLER]:

- التّعارف [Tanışma].
- التّمنّيات [Dilekler].
- التّعرف على الأشخاص والأشياء [Kişi ve nesneleri tanıma].

القواعد [DİL BİLGİSİ]:

- الأبجدية التّركيّة [Türk alfabesi].
- هذا، ذاك، ذلك/ من؟ - ماذا أو ما؟ [Bu-şu-o / Kim? - Ne?].
- لاحقة الجمع (-l**A**r) [Çoğul eki (-l**A**r)].
- مرفق سؤال (m**I**) [Soru eki (m**I**)].
- ما اسم هذا المكان؟ / أين هذا المكان؟ [Burası neresi?].

الكلمات [KELİMELER]:

- الفصل [Sınıf].
- الوظائف [Meslekler].
- البيت [Ev].

الأبجدية التّركيّة {Alfabe [Türk alfabesi]}.

جمل وعبارات التعارف [Tanışma] والمناسبات والأمنيات [Dilekler] والسلام [Selamlaşma] والسؤال عن الحال.

السؤال عن الأشياء [Nesneleri sorma]: ما؟ [Ne?] والأشخاص: من؟ [Kim?]، والسؤال عن القريب والبعيد [Bu-şu-o, Kim? Ne?]: {[هذا للقريب - Bu]، [ذاك للبعيد - Şu]، [ذلك للبعيد جدا - O]}

لاحقة الجمع [Çoğul eki (-l**A**r)].

السؤال البسيط بجواب نعم/لا [Soru eki (mI)].

التعرّف على الاماكن والبلدان {ما هو هذا المكان/ أين نحن؟ [Burası neresi?]}.

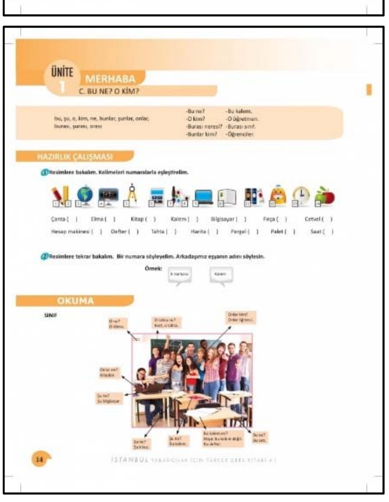
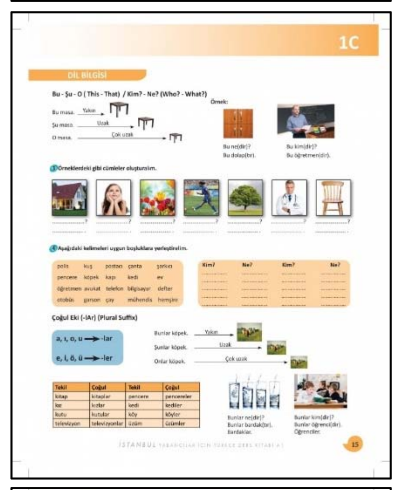
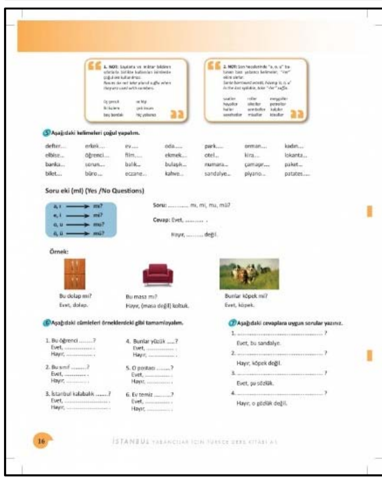
كلمات [KELİMELER] وعبارات وأفعال جديدة.

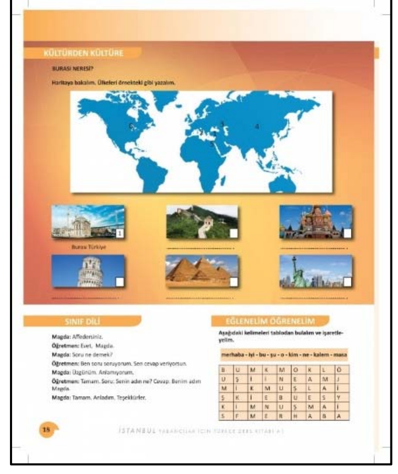
المحادثة الصوتية [Tanışalım, Kapalıçarşı, Tanışma diyaloğu, Sınıftaki arkadaşlar ile tanışma, Seslerim].

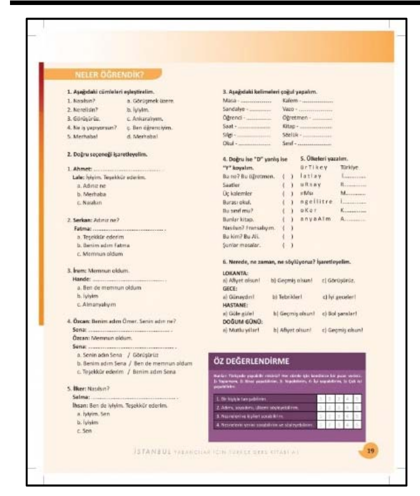




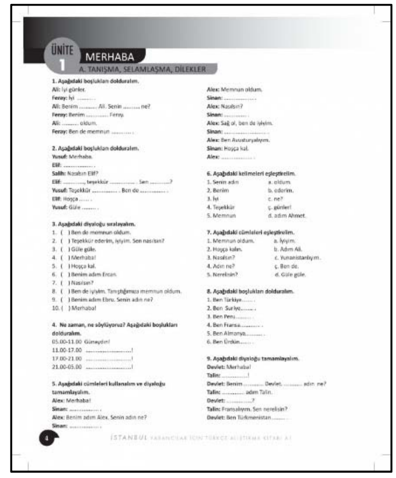


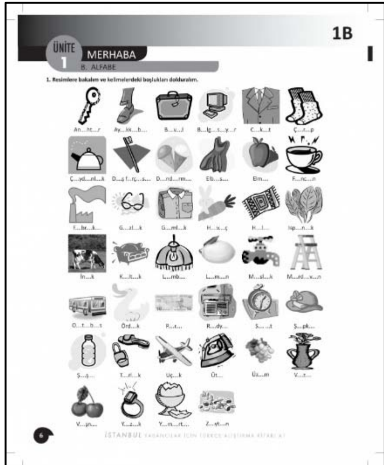


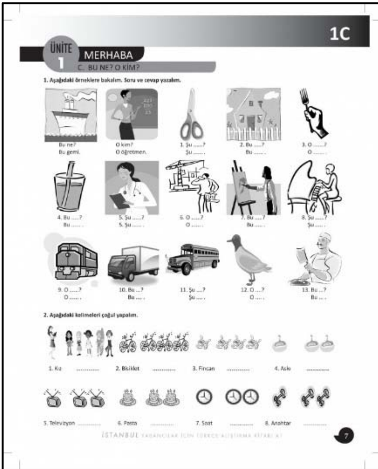


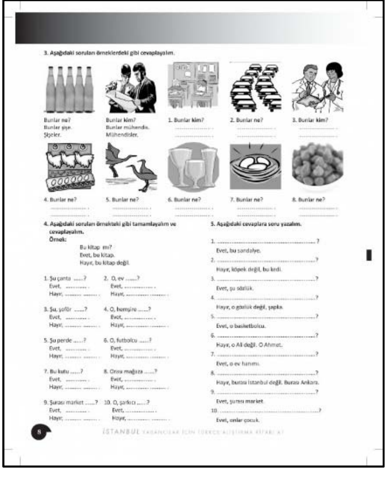


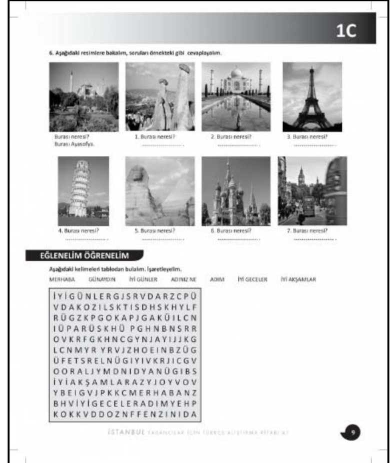












https://www.youtube.com/watch?v=XlX2md88lDU

https://www.youtube.com/watch?v=ru1cF7K_4Rk

جمل وعبارات التعارف [Tanışma] والمناســبات والأمـنيات [Dilekler] والسلام [Selamlaşma] والسؤال عن الحال.

ÜNİTE 1 MERHABA

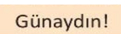
A. TANIŞMA, SELAMLAŞMA, DİLEKLER

merhaba, günaydın, nasılsın, iyiyim,
nerelisin, hoşça kal,
güle güle, memnun oldum,
teşekkür ederim

-Senin adın ne? -Benim adım Ali.
-Nasılsın? -Teşekkür ederim, iyiyim.
-Nerelisin? -Japonyalıyım.
-Memnun oldum. -Ben de memnun oldum.
-Hoşça kal. -Güle güle.

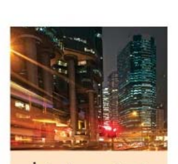
HAZIRLIK ÇALIŞMASI


Merhaba!


Günaydın!


İyi günler!

Hoş geldin!


İyi akşamlar!

Hoşça kal!

Merhaba	مرحبا
Günaydın	صباح الخير
Nasılsın?	كيف حالك؟
İyiyim	بخير
Nerelisin?	من اين أنت؟
Hoşça kal	مع السلامة
Güle güle	وداعاً
Memnun oldum	سررت بمعرفتك (برؤيتك) - تشرفنا
Teşekkür ederim	شكراً
Teşekkürler	شكراً
Senin adın ne?	ما هو اسمك؟
Benim adım Ali	اسمي علي
Japonyalıyım	أنا ياباني

Ben de memnun oldum	وأنا أيضاً سررت بمعرفتك (برؤيتك)
İyi günler	أيام سعيدة
Hoş geldin	أهلاً بك
İyi akşamlar	مساء الخير
Selam	مرحبا (تحية طيبة)
Öğretmen	معلّم
Hanım	سيّدة
Bey	سيّد
İyi geceler	ليالي سعيدة
Hoş bulduk	وجدناكم بخير - شكرًا على الترحيب
Ne haber?	ما أخبارك؟
İyilik	جيدة
Senden ne haber?	ما أخبارك أنت أيضاً؟
Sağ ol	شكرا لك – سَلِمْت
Benden de iyilik	أخباري جيدة أيضاً
Ne var ne yok?	ما الأخبار؟
Eh işte, fena değil	لا بأس، ليست سيئة
Görüşmek üzere	نلتقي قريباً
Görüşürüz	إلى اللقاء

https://www.youtube.com/watch?v=wADCIJr1180

https://www.youtube.com/watch?v=C0GIVICZVxo

TANIŞMA

Ali: Merhaba, benim adım Ali. Senin adın ne?	علي: مرحـــــــبا، اسمي علي. ما اسمك؟
Murat: Benim adım Murat.	مراد: اسمي مراد.
Ali: Memnun oldum.	علي: سررت بمعرفتك.
Murat: Ben de memnun oldum.	مراد: أنا أيضًا سررت بمعرفتك.

Dilek: Selam Zeynep! Nasılsın?	ديلَك: مرحـــــــبًا زينب! كيف حالك؟
Zeynep: İyiyim, teşekkür ederim. Sen nasılsın?	زينب: أنا بخير، شكرًا لك. كيف حالك انت؟
Dilek: Teşekkürler, ben de iyiyim.	ديلَك: شكرًا، أنا بخير أيضًا.

Hannah: Nerelisin?	هانّا: من أين أنت؟
Austin: Nijeryalıyım. Sen nerelisin?	أوستن: أنا نيجيري. من اين انت؟
Hannah: Ben Almanyalıyım.	هانّا: أنا ألمانية.

Can: Günaydın öğretmenim, nasılsınız?	جان: صباح الخير أستاذي، كيف حالكم؟
Öğretmen: Günaydın Can, iyiyim, sen nasılsın?	المعلم: صباح الخير جان، أنا بخير، أنت كيف حالك؟
Can: Teşekkür ederim, ben de iyiyim.	جان: شكرًا لك، أنا أيضًا بخير.

Pınar Hanım: Nasılsınız Levent Bey?	السيدة بِنار: كيف حالكم سيد لَفَنت؟
Levent Bey: Teşekkür ederim, iyiyim. Siz nasılsınız?	السيد لَفَنت: شكـــــــرًا لك، أنا بخير. أنتم كيف حالكم؟
Pınar Hanım: Teşekkürler, ben de iyiyim.	السيدة بِنار: شكرًا لك، أنا بخير أيضًا.

Öznur: Ne haber Sinem?	أوزنور: ما أخبارك سينم؟
Sinem: İyilik, senden ne haber?	سينم: جيدة، ما أخبارك أنت أيضاً؟
Öznur: Sağ ol, benden de iyilik.	أوزنور: شكرًا لك (تسلم - تسلمين)، أخباري جيدة أيضاً.

Nihan: Ne var ne yok Mete?	نيهان: ما الأخبار مَتَ؟
Mete: Eh işte, fena değil. Sende ne var ne yok?	مَتَ: لا بأس، ليست سيئة. أنت أيضاً ما الأخبار؟
Nihan: İyilik sağlık.	نيهان: الصحة جيدة.

Aysel: Hoşça kal Leyla.	آيسَل: وداعا يا ليلى.
Leyla: Güle güle. Sonra görüşürüz.	ليلى: وداعا. أراك لاحقا.
Aysel: Görüşürüz.	آيسَل: إلى اللقاء.

Öğretmen: Merhaba! Senin adın ne?	المعلمة: مرحبًا! ما اسمك؟
Martin: Merhaba! Benim adım Martin. Sizin adınız ne?	مارتن: مرحبًا! اسمي مارتن. أنتم ما اسمكم؟
Öğretmen: Benim adım Filiz. Memnun oldum.	المعلمة: اســـــمي فيليز. أنا سررت بمعرفتك.
Martin: Ben de memnun oldum.	مارتن: أنا أيضًا سررت بمعرفتك.
Öğretmen: Nasılsın?	المعلمة: كيف حالك؟
Martin: Teşekkür ederim, iyiyim. Siz nasılsınız?	مارتن: شكـــــــرًا لك، أنا بخير. أنتم كيف حالكم؟
Öğretmen: Teşekkürler, ben de iyiyim. Nerelisin Martin?	المعلمة: شكرًا، أنا بخير أيضًا. من أين أنت يا مارتن؟
Martin: İspanyalıyım.	مارتن: أنا إسباني.
Öğretmen: Hoş geldin.	المعلمة: أهلاً بك.
Martin: Hoş bulduk.	مارتن: وجدناكم بخير - شكرًا على الترحيب.

Ömer: Merhaba!	عمر: مرحبا!
Deniz: Merhaba, benim adım Deniz. Senin adınız ne?	دنيز: مرحبا، اسمي دنيز. ما اسمكم؟
Ömer: Benim adım Ömer.	عمر: اسمي عمر.
Deniz: Memnun oldum.	دنيز: سررت بمعرفتك.
Ömer: Ben de memnun oldum.	عمر: أنا أيضًا سررت بمعرفتك.
Deniz: Nasılsınız?	دنيز: كيف حالكم؟
Ömer: Teşekkür ederim, iyiyim. Siz nasılsınız?	عمر: شكرًا، أنا بخير. أنتم كيف حالكم؟
Deniz: Teşekkür ederim, ben de iyiyim.	دنيز: شكرًا، أنا بخير أيضًا.

TANIŞMA

Ömer: Merhaba!	عمر: مرحبا!
Deniz: Merhaba, benim adım Deniz. Senin adınız ne?	دنيز: مرحبا، اسمي دنيز. ما اسمكم؟
Ömer: Benim adım Ömer.	عمر: اسمي عمر.
Deniz: Memnun oldum.	دنيز: سررت بمعرفتك.
Ömer: Ben de memnun oldum.	عمر: أنا أيضا سررت بمعرفتك .
Deniz: Nasılsınız?	دنيز: كيف حالكم؟
Ömer: Teşekkür ederim, iyiyim. Siz nasılsınız?	عمر: شكرًا، أنا بخير. أنتم كيف حالكم؟
Deniz: Teşekkür ederim, ben de iyiyim.	دنيز: شكرًا، أنا بخير أيضا.

TANIŞMA

https://youtube.com/playlist?list=PLTP-WEKCtOk6uPpRh2Ah2D9jZSgTh9lpL

PLTP-WEKCtOk6uPpRh2Ah2D9jZSgTh9lpL

https://youtube.com/playlist?list=PLxBfLAcsT5xSjpsZfMrltPSt6aNCsZgQe

PLxBfLAcsT5xSjpsZfMrltPSt6aNCsZgQe

[1.ÜNİTE / A] : ÇALIŞMA – التمرينات

1) Aşağıdaki diyaloğu sıralayalım.

دعونا نرتب الحوار التالي (المحادثة التالية):

(   ) Ümit: Görüşürüz. Güle güle.
(   ) Aslı: Merhaba! Benim adım Aslı.
(   ) Ümit: Memnun oldum.
(   ) Aslı: Görüşmek üzere. Hoşça kal.
(   ) Ümit: Nasılsın Aslı?
(   ) Aslı: Teşekkürler, iyiyim sen nasılsın?
(1) Ümit: Merhaba! Benim adım Ümit, senin adın ne?
(   ) Aslı: Ben de memnun oldum.
(   ) Ümit: Sağ ol, ben de iyiyim.

سنقوم بترقيم جمل المحادثة بالتسلسل الصحيح:

(**9**) Ümit: Görüşürüz. Güle güle.
(**2**) Aslı: Merhaba! Benim adım Aslı.
(**3**) Ümit: Memnun oldum.
(**8**) Aslı: Görüşmek üzere. Hoşça kal.
(**5**) Ümit: Nasılsın Aslı?
(**6**) Aslı: Teşekkürler, iyiyim sen nasılsın?
(1) Ümit: Merhaba! Benim adım Ümit, senin adın ne?
(**4**) Aslı: Ben de memnun oldum.
(**7**) Ümit: Sağ ol, ben de iyiyim.

سنقوم بترتيب جمل المحادثة بالتسلسل الصحيح:

Ümit: Merhaba! Benim adım Ümit, senin adın ne?
Aslı: Merhaba! Benim adım Aslı.
Ümit: Memnun oldum.
Aslı: Ben de memnun oldum.
Ümit: Nasılsın Aslı?
Aslı: Teşekkürler, iyiyim sen nasılsın?

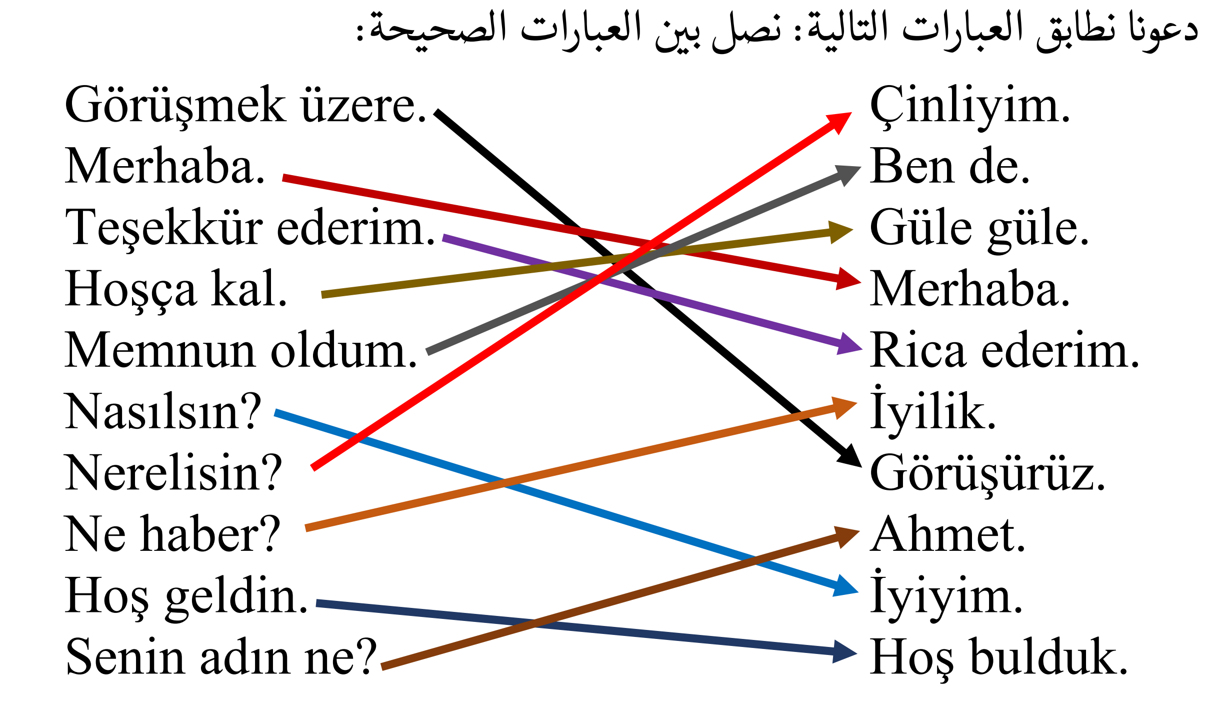
Ümit: Sağ ol, ben de iyiyim.
Aslı: Görüşmek üzere. Hoşça kal.
Ümit: Görüşürüz. Güle güle.

https://www.youtube.com/watch?v=M_h4qsNEeJA

https://www.youtube.com/watch?v=ZXbiExPwvkw

2) Aşağıdaki ifadeleri eşleştirelim.

دعونا نطابق العبارات التالية: نصل بين العبارات الصحيحة:



https://www.youtube.com/watch?v=1oiKfQlJ3fc

https://www.youtube.com/watch?v=EFDemkC0j84

3) Aşağıdaki diyaloğu tamamlayalım.

دعونا نكمل الحوار التالي:

Ayşe: ………………………………… .
Timo: İyi akşamlar.
Ayşe: …………………………………..?

Timo: Benim adım Timo. Senin adın ne?
Ayşe: ………………………. . Nasılsın?
Timo: …………………………. Sen nasılsın?
Ayşe: Ben de iyiyim. ……………………. .
Timo: Ben de memnun oldum.
Ayşe: ………………………………?
Timo: İspanyalıyım. Sen nerelisin?
Ayşe: …………………………………. .
Timo: ……………………………….. .
Ayşe: Güle güle.

سيكون الحوار بالشكل التالي:

Ayşe: **İyi akşamlar**.
Timo: İyi akşamlar.
Ayşe: **Senin adın ne**?
Timo: Benim adım Timo. Senin adın ne?
Ayşe: **Benim adım Ayşe**. Nasılsın?
Timo: **İyiyim**. Sen nasılsın?
Ayşe: Ben de iyiyim. **Memnun oldum**.
Timo: Ben de memnun oldum.
Ayşe: **Nerelisin**?
Timo: İspanyalıyım. Sen nerelisin?
Ayşe: **Iraklıyım / Türküm / Suriyeliyim / Mısırlıyım. Filistinliyim / Cezayirliyim / Tunusluyum / Libyalıyım / Lübnanlıyım / Ürdünlüyüm.**
Timo: **Hoşça kal**.
Ayşe: Güle güle.

https://www.youtube.com/watch?v=AXojP_JhRGQ

https://www.youtube.com/watch?v=Agxc1EV4sac

4) Yandaki ifadeleri resimlerle eşleştirelim.

دعونا نطابق التعبيرات الموجودة على الجانب مع الصور.

4 Yandaki ifadeleri resimlerle eşleştirelim.



فتكون الإجابات الصحيحة بالشكل التالي:

(8) Afiyet olsun! (4) İyi dersler! (1) Bol şanslar!
(7) Tebrikler! (5) Çok yaşa! (10) Lütfen!
(12) Özür dilerim! (2) İyi geceler!
(11) Geçmiş olsun! (9) Mutlu yıllar! (3) Tamam!
(6) İyi yolculuklar!



(1) Bol şanslar!	(2) İyi geceler!	(3) Tamam!	(4) İyi dersler!



(5) Çok yaşa!	(6) İyi yolculuklar!	(7) Tebrikler!	(8) Afiyet olsun!
(9) Mutlu yıllar!	(10) Lütfen!	(11) Geçmiş olsun!	(12) Özür dilerim!

https://www.youtube.com/watch?v=5JS4i3iPOuA

https://www.youtube.com/watch?v=eE8wdYaaRGM

5) Aşağıdakilere bakalım. Ne zaman, ne söylüyoruz? Eşleştirelim.

دعونا نلقي نظرة على ما يلي. متى، ماذا نقول؟ دعونا نطابق (الصور مع التعبيرات).



فتكون الإجابات الصحيحة بالشكل التالي:

Anneler günü (4)   Hastalik (2)   Bayram (1)
Dügün (6)   Doğum günü (5)   Yeni yıl (3)

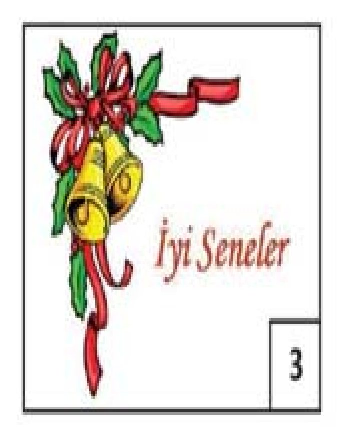
Anneler günü	Hastalik	Bayram	Dügün	Doğum günü	Yeni yıl
(4)	(2)	(1)	(6)	(5)	(3)



Bayram (1)



Hastalik (2)



Yeni yıl (3)



Anneler günü (4)



Doğum günü (5)



Dügün (6)

https://www.youtube.com/watch?v=QrV9UBv6N7s

https://www.youtube.com/watch?v=MIMNOTJZJtU

6) Yandaki resimlere bakalım ve cümleleri numaralandıralım.

دعونا نلقي نظرة على الصور الموجودة على الجانب ونقوم بترقيم الجمل (الصور مع الجمل).

6 Yandaki resimlere bakalım ve cümleleri numaralandıralım.

a. Benim adım Albert Einstein. Ben Almanyalıyım ve Almanım. ( )

b. Benim adım Mozart. Ben Avusturyalıyım. ( )

c. Benim adım İbrahim Kutluay. Ben Türkiyeliyim ve Türküm. ( )

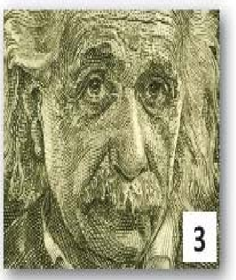
ç. Benim adım Jean Reno. Ben Fransalıyım ve Fransızım. ( )

d. Benim adım Bai. Ben Çinliyim. ( )

e. Benim adım Ömer. Ben Nijeryalıyım. ( )













أ. اسمي ألبرت أينشتاين. أنا من ألمانيا وأنا ألماني.

ب. اسمي موزارت. أنا نمساوي.

ت. اسمي إبراهيم كوتلواي. أنا من تركيا وأنا تركي.

ث. اسمي جان رينو. أنا من فرنسا وأنا فرنسي.

ج. اسمي باي. أنا صيني.

ح. اسمي عمر. أنا نيجيري.

فتكون الإجابات الصحيحة بالشكل التالي:

a. Benim adım Albert Einstein. Ben Almanyalıyım ve Almanım. (**3**)
b. Benim adım Mozart. Ben Avusturyalıyım. (**6**)
c. Benim adım İbrahim Kutluay. Ben Türkiyeliyim ve Türküm. (**4**)
ç. Benim adım Jean Reno. Ben Fransalıyım ve Fransızım. (**2**)
d. Benim adım Bai. Ben Çinliyim. (**5**)
e. Benim adım Ömer. Ben Nijeryalıyım. (**1**)

https://www.youtube.com/watch?v=Lp-VEiN8yv0

https://www.youtube.com/watch?v=3caFfWP25e0

7) Metni dinleyelim. Boşlukları dolduralım.

دعونا نستمع إلى النص، ونملأ الفراغات. {[الاسم: Ad] – [الجنسية: Uyruk]}:

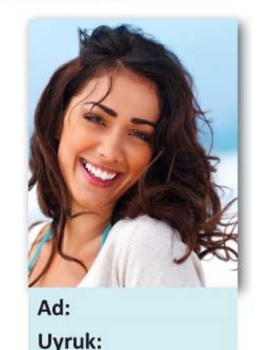
DİNLEME

TANIŞALIM

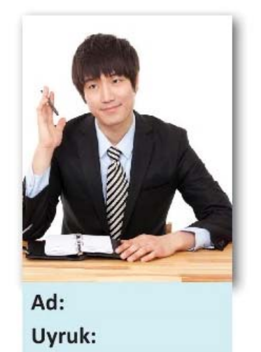
7 Metni dinleyelim. Boşlukları dolduralım.



Ad:
Uyruk:



Ad:
Uyruk:



Ad:
Uyruk:



Ad:
Uyruk:

https://www.youtube.com/watch?v=rOu0Whytzoo

https://www.youtube.com/watch?v=IqYLWhovIig

مرحبًا! اسمي توم. أنا من انجلترا.

نهارك سعيد! اسمي بينار. أنا تركية.

صباح الخير! اسمي كيم. أنا كوري.

مرحبًا! اسمي أولغا. أنا روسية.

نص الحوار هو كالتالي:

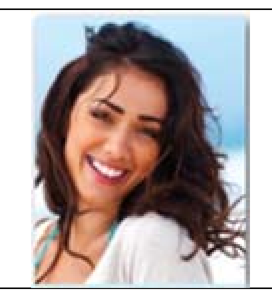
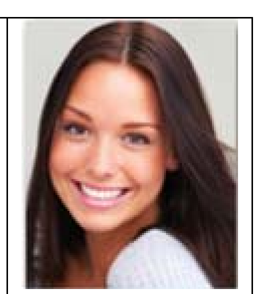
Merhaba! Benim adım Tom. İngiltereliyim.

İyi günler! Benim adım Pınar. Türküm.

Günaydın! Benim adım Kim. Koreliyim.

Merhaba! Benim adım Olga. Rusum.

فتكون الإجابات الصحيحة بالشكل التالي:

			
Ad: Tom. Uyruk: İngiltereliyim.	Ad: Pınar. Uyruk: Türküm.	Ad: Kim. Uyruk: Koreliyim.	Ad: Olga. Uyruk: Rusum.

https://www.youtube.com/watch?v=CiqLJLbjbNY

https://www.youtube.com/watch?v=I4AosgsRWiE

8) Aşağıdaki cümleleri kullanalım ve sınıftaki arkadaşlarımızla bir diyalog yazalım.

دعونا نستخدم الجمل أدناه ونكتب حوارًا مع زملائنا في الفصل:

Senin adın ne? ما اسمك؟

Nasılsın? كيف حالك؟

Nerelisin? من أين أنت؟

Memnun oldum. أنا مسرور بمعرفتك.

9) Kitabı kapatalım. Aynı soruları arkadaşlarımıza soralım.

دعونا نغلق الكتاب، ونطرح نفس الأسئلة على أصدقائنا.

YAZMA

8 Aşağıdaki cümleleri kullanalım ve sınıftaki arkadaşlarımızla bir diyalog yazalım.

- Senin adın ne?
- Nasılsın?
- Nerelisin?
- Memnun oldum.


KONUŞMA

9 Kitabı kapatalım. Aynı soruları arkadaşlarımıza soralım.

https://www.youtube.com/watch?v=C_e0tCsxHaM

https://www.youtube.com/watch?v=xIEziA-tJMI

تمرينات كتاب الدرس - الوحدة الأولى – القسم الأول : **[1.ÜNİTE / A]**

https://www.youtube.com/watch?v=YLy69PzZaEw

https://www.youtube.com/watch?v=ynwx2Lw8xF0

[1.ÜNİTE / A] : ÇALIŞMA – تمرينات كتاب التمرينات

Dilekler والتمنّيات Selamlaşma والسلام Tanışma التعارف

1. Aşağıdaki boşlukları dolduralım.

دعونا نملأ الفراغات أدناه.

1. Aşağıdaki boşlukları dolduralım. Ali: İyi günler. Feray: İyi .... Ali: Benim .... Ali. Senin .... ne? Feray: Benim .... Feray. Ali: .... oldum. Feray: Ben de memnun	**Ali:** İyi günler. **Feray:** İyi **günler**. **Ali:** Benim **adım** Ali. Senin **adın** ne? **Feray:** Benim **adım** Feray. **Ali:** **Tanıştığımıza memnun** oldum. **Feray:** Ben de memnun **oldum**.

https://www.youtube.com/watch?v=9k0XfPdlg1I
https://www.youtube.com/watch?v=UklnZtNB4G0

2. Aşağıdaki boşlukları dolduralım.

دعونا نملأ الفراغات أدناه.

2. Aşağıdaki boşlukları dolduralım. Yusuf: Merhaba. Elif: .... Salih: Nasılsın Elif? Elif: ...., teşekkür .... Sen ....? Yusuf: Teşekkür .... Ben de .... Elif: Hoşça .... Yusuf: Güle	**Yusuf:** Merhaba. **Elif:** **Merhaba**. **Yusuf:** Nasılsın Elif? **Elif:** **İyiyim**, teşekkür **ederim** . Sen **nasılsın**? **Yusuf:** Teşekkür**{ler} [ederim]** . Ben de **iyiyim** . **Elif:** Hoşça **kal** . **Yusuf:** Güle **güle** .

https://www.youtube.com/watch?v=9RQ_hG6atXg
https://www.youtube.com/watch?v=-14f8enzoz8

3. Aşağıdaki diyaloğu sıralayalım.

دعونا نرتب الحوار التالي (المحادثة التالية):

3. Aşağıdaki diyaloğu sıralayalım.	
1. ( ) Ben de memnun oldum.	1. (8) Ben de memnun oldum.
2. ( ) Teşekkür ederim, iyiyim. Sen nasılsın?	2. (6) Teşekkür ederim, iyiyim. Sen nasılsın?
3. ( ) Güle güle.	3. (10) Güle güle.
4. ( ) Merhaba!	4. (1) Merhaba!
5. ( ) Hoşça kal.	5. (9) Hoşça kal.
6. ( ) Benim adım Ercan.	6. (4) Benim adım Ercan.
7. ( ) Nasılsın?	7. (5) Nasılsın?
8. ( ) Ben de iyiyim. Tanıştığımıza memnun oldum.	8. (7) Ben de iyiyim. Tanıştığımıza memnun oldum.
9. ( ) Benim adım Ebru. Senin adın ne?	9. (3) Benim adım Ebru. Senin adın ne?
10. ( ) Merhaba!	10. (2) Merhaba!

وبذلك تكون المحادثة مرتبة بالشكل التالي:

(1) Merhaba!

(2) Merhaba!

(3) Benim adım Ebru. Senin adın ne?

(4) Benim adım Ercan.

(5) Nasılsın?

(**6**) Teşekkür ederim, iyiyim. Sen nasılsın?

(**7**) Ben de iyiyim. Tanıştığımıza memnun oldum.

(**8**) Ben de memnun oldum.

(**9**) Hoşça kal.

(**10**) Güle güle.

https://www.youtube.com/watch?v=fX1tEvSlY_Q

https://www.youtube.com/watch?v=3ViTZGS8O6s

4. Ne zaman, ne söylüyoruz? Aşağıdaki boşlukları dolduralım.

متى، ماذا نقول؟ دعونا نملأ الفراغات أدناه.

4. Ne zaman, ne söylüyoruz? Aşağıdaki boşlukları dolduralım.		
05.00-11.00 Günaydın!	05.00-11.00	Günaydın!
11.00-17.00 ....!	11.00-17.00	İyi günler!
17.00-21.00 ....!	17.00-21.00	İyi akşamlar!
21.00-05.00 ....!	21.00-05.00	İyi geceler!

https://www.youtube.com/watch?v=athdDxS8-Ow

https://www.youtube.com/watch?v=vGvK13nHRXA

5. Aşağıdaki cümleleri kullanalım ve diyaloğu tamamlayalım.

دعونا نستخدم الجمل التالية ونكمل الحوار (نكمل المحادثة التالية):

5. Aşağıdaki cümleleri kullanalım ve diyaloğu tamamlayalım.	
Alex: Merhaba!	**Alex:** Merhaba!
Sinan:	**Sinan:** **Merhaba!**
Alex: Benim adım Alex. Senin adın ne?	**Alex:** Benim adım Alex. Senin adın ne?
Sinan:	**Sinan:** **Benim adım Sinan**.
Alex: Memnun oldum.	**Alex:** Memnun oldum.
Sinan:	**Sinan:** **Ben de memnun oldum**.
Alex: Nasılsın?	**Alex:** Nasılsın?
Sinan:	**Sinan:** **Teşekkürler, iyiyim. Sen nasılsın**?
Alex: Sağ ol, ben de iyiyim.	**Alex:** Sağ ol, ben de iyiyim.
Sinan:	**Sinan:** **Nerelisin?**
Alex: Ben Avusturyalıyım.	**Alex:** Ben Avusturyalıyım.
Sinan: Hoşça kal.	**Sinan:** Hoşça kal.
Alex:	**Alex:** **Güle güle**.

https://www.youtube.com/watch?v=A13LDKY5EDE

https://www.youtube.com/watch?v=5hXtseMR694

6. Aşağıdaki kelimeleri eşleştirelim.

دعونا نطابق الكلمات أدناه: نصل بين الكلمات الصحيحة:

6. Aşağıdaki kelimeleri eşleştirelim.			
1. Senin adın	a. oldum.	1. Senin adın	a. oldum.
2. Benim	b. ederim.	2. Benim	b. ederim.
3. İyi	c. ne?	3. İyi	c. ne?
4. Teşekkür	ç. günler!	4. Teşekkür	ç. günler!
5. Memnun	d. adım Ahmet.	5. Memnun	d. adım Ahmet.

https://www.youtube.com/watch?v=Q2F3OFZWp0k

https://www.youtube.com/watch?v=4OawBjDxIXU

7. Aşağıdaki cümleleri eşleştirelim.

دعونا نطابق الجمل أدناه: نصل بين الجمل الصحيحة:

7. Aşağıdaki cümleleri eşleştirelim.			
1. Memnun oldum.	a. İyiyim.	1. Memnun oldum.	a. İyiyim.
2. Hoşça kalın.	b. Adım Ali.	2. Hoşça kalın.	b. Adım Ali.
3. Nasılsın?	c. Yunanistanlıyım.	3. Nasılsın?	c. Yunanistanlıyım.
4. Adın ne?	ç. Ben de.	4. Adın ne?	ç. Ben de.
5. Nerelisin?	d. Güle güle.	5. Nerelisin?	d. Güle güle.

https://www.youtube.com/watch?v=-DjrGTVSOok

https://www.youtube.com/watch?v=e_sCoS6Ixzk

8. Aşağıdaki boşlukları dolduralım.

دعونا نملأ الفراغات أدناه.

8. Aşağıdaki boşlukları dolduralım.	
1. Ben Türkiye....... .	1. Ben Türkiye**liyim**. [**Türküm**].
2. Ben Suriye......... .	2. Ben Suriye**liyim**.
3. Ben Peru........... .	3. Ben Peru**luyum**.
4. Ben Fransa.............. .	4. Ben Fransa**lıyım**. [**Fransızım**].
5. Ben Almanya............ .	5. Ben Almanya**lıyım**.[**Almanım**].
6. Ben Ürdün......... .	6. Ben Ürdün**lüyüm**.

https://www.youtube.com/watch?v=Ur9VQVTYrlg

https://www.youtube.com/watch?v=ZycoGEkRkYk

9. Aşağıdaki diyaloğu tamamlayalım.

دعونا نكمل الحوار (نكمل المحادثة التالية):

9. Aşağıdaki diyaloğu tamamlayalım.	
Devlet: Merhaba!	**Devlet:** Merhaba!
Talin: ....!	**Talin:** **Merhaba**!
Devlet: Benim .... Devlet. .... adın ne?	**Devlet:** Benim **adım** Devlet. **Senin** adın ne?
Talin: .... adım Talin.	**Talin:** **Benim** adım Talin.
Devlet: ....?	**Devlet:** **Nerelisin**?
Talin: Fransalıyım. Sen nerelisin?	**Talin:** Fransalıyım. Sen nerelisin?
Devlet: Ben Türkmenistan.......... .	**Devlet:** Ben Türkmenistan**lıyım**.

https://www.youtube.com/watch?v=x0ZIr-8Fzh4

https://www.youtube.com/watch?v=3CP7QUhfadY

10. Aşağıdaki metinleri resimlerle eşleştirelim.

دعونا نطابق النصوص التالية مع الصور:

10. Aşağıdaki metinleri resimlerle eşleştirelim.









a. Merhaba, benim adım Ahmet. Ben 60 yaşındayım. Eşim ev hanımı. Ben Türküm. Ben Bursalıyım. Emekliyim. ( )
b. Merhaba, benim adım John. 44 yaşındayım. Ben doktorum. Kenyalıyım. Evliyim. Eşim öğretmen. 2 kızım var. ( )
c. Merhaba, benim adım Aryan. Ben İranlıyım. 33 yaşındayım. Ben avukatım. Bekârım. ( )
ç. Merhaba, benim adım Yong. Ben Koreliyim. 22 yaşındayım. Öğrenciyim. Bekârım. ( )

a. Merhaba, benim adım Ahmet. Ben 60 yaşındayım. Eşim ev hanımı. Ben Türküm. Ben Bursalıyım. Emekliyim. ( )

أ. مرحبا، اسمي أحمد. عمري ٦٠ سنة. زوجتي ربة منزل. أنا تركي. أنا من بورصة. أنا متقاعد. ()

b. Merhaba, benim adım John. 44 yaşındayım. Ben doktorum. Kenyalıyım. Evliyim. Eşim öğretmen. 2 kızım var. ( )

ب. مرحبا اسمي جون. عمري ٤٤ سنة. أنا طبيب. أنا من كينيا. أنا متزوج. زوجتي معلمة. لدي ابنتان. ( )

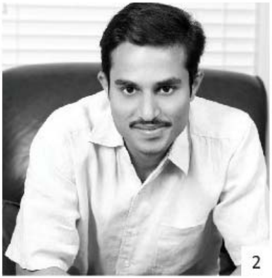
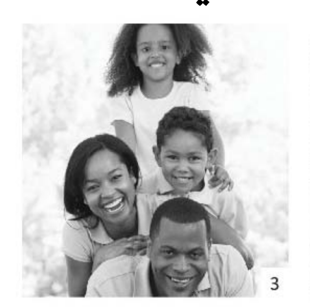
c. Merhaba, benim adım Aryan. Ben İranlıyım. 33 yaşındayım. Ben avukatım. Bekârım. ( )

ج. مرحبا، اسمي آريان. أنا ايراني. عمري ٣٣ سنة. أنا محام. أنا غير مرتبط [أعزب]. ( )

ç. Merhaba, benim adım Yong. Ben Koreliyim. 22 yaşındayım. Öğrenciyim. Bekârım. ( )

د. مرحبا، اسمي يونغ. أنا كورية. عمري ٢٢ سنة . أنا طالبة. أنا غير مرتبطة [عزباء - باكر]. ( )

فتكون الإجابات كالتالي:


a. Merhaba, benim adım Ahmet. Ben 60 yaşındayım. Eşim ev hanımı. Ben Türküm. Ben Bursalıyım. Emekliyim. (**4**)

أ. مرحبا، اسمي أحمد. عمري ٦٠ سنة. زوجتي ربة منزل. أنا تركي. أنا من بورصة. أنا متقاعد. (٤)

b. Merhaba, benim adım John. 44 yaşındayım. Ben doktorum. Kenyalıyım. Evliyim. Eşim öğretmen. 2 kızım var. (**3**)

ب. مرحبا اسمي جون. عمري ٤٤ سنة. أنا طبيب. أنا من كينيا. أنا متزوج. زوجتي معلمة. لدي ابنتان. (٣)

c. Merhaba, benim adım Aryan. Ben İranlıyım. 33 yaşındayım. Ben avukatım. Bekârım. (**2**)

ج. مرحبا، اسمي آريان. أنا ايراني. عمري ٣٣ سنة. أنا محام. أنا غير مرتبط [أعزب]. (٢)

ç. Merhaba, benim adım Yong. Ben Koreliyim. 22 yaşındayım. Öğrenciyim. Bekârım. (**1**)

د. مرحبا، اسمي يونغ. أنا كورية. عمري ٢٢ سنة . أنا طالبة. أنا غير مرتبطة [عزباء - باكر]. (١)

https://www.youtube.com/watch?v=Zyqbv4Gv-eM

https://www.youtube.com/watch?v=NgkyqnFf6xo

11. Aşağıdaki isimleri ve cümleleri metne göre eşleştirelim.

دعونا نطابق الأسماء والجمل أدناه، كما في النص: نصل بين الأسماء والجمل الصحيحة:






a. Merhaba, benim adım Ahmet. Ben 60 yaşındayım. Eşim ev hanımı. Ben Türküm. Ben Bursalıyım. Emekliyim. ( )
b. Merhaba, benim adım John. 44 yaşındayım. Ben doktorum. Kenyalıyım. Evliyim. Eşim öğretmen. 2 kızım var. ( )
c. Merhaba, benim adım Aryan. Ben İranlıyım. 33 yaşındayım. Ben avukatım. Bekârım. ( )
ç. Merhaba, benim adım Yong. Ben Koreliyim. 22 yaşındayım. Öğrenciyim. Bekârım. ( )

11. Aşağıdaki isimleri ve cümleleri metne göre eşleştirelim.

1. Yong	a. Aryan
2. Kenyalıyım.	b. Ahmet
3. Emekliyim.	c. 22 yaşındayım.
4. Avukatım.	ç. İki kızım var.

1. Yong	a. Aryan
2. Kenyalıyım.	b. Ahmet
3. Emekliyim.	c. 22 yaşındayım.
4. Avukatım.	ç. İki kızım var.

https://www.youtube.com/watch?v=i2gaeIKmpOI

https://www.youtube.com/watch?v=GaVpG5hVtuc

12. Aşağıdaki boşlukları metinlere göre dolduralım.

دعونا نملأ الفراغات أدناه، كما في النص:






a. Merhaba, benim adım Ahmet. Ben 60 yaşındayım. Eşim ev hanımı. Ben Türküm. Ben Bursalıyım. Emekliyim. ( )
b. Merhaba, benim adım John. 44 yaşındayım. Ben doktorum. Kenyalıyım. Evliyim. Eşim öğretmen. 2 kızım var. ( )
c. Merhaba, benim adım Aryan. Ben İranlıyım. 33 yaşındayım. Ben avukatım. Bekârım. ( )
ç. Merhaba, benim adım Yong. Ben Koreliyim. 22 yaşındayım. Öğrenciyim. Bekârım. ( )

12. Aşağıdaki boşlukları metinlere göre dolduralım. 1. Ben İranlıyım. 33 .... 2. Ben 60 .... 3. Ben Koreliyim. Benim .... Yong. 4. Ben Kenyalıyım. Eşim	1. Ben İranlıyım. 33 **yaşındayım**. 2. Ben 60 **yaşındayım**. 3. Ben Koreliyim. Benim **adım** Yong. 4. Ben Kenyalıyım. Eşim **öğretmen**.

https://www.youtube.com/watch?v=Vq5Mhuwncc4

https://www.youtube.com/watch?v=rghSjLuK7j8

13. Biz de metinlerdeki gibi kendimizi tanıtalım.

نحن أيضاً؛ دعونا نعرّف عن أنفسنا كما في النصوص.

Merhaba, benim adım ....

....

....

....

....

....

....

....

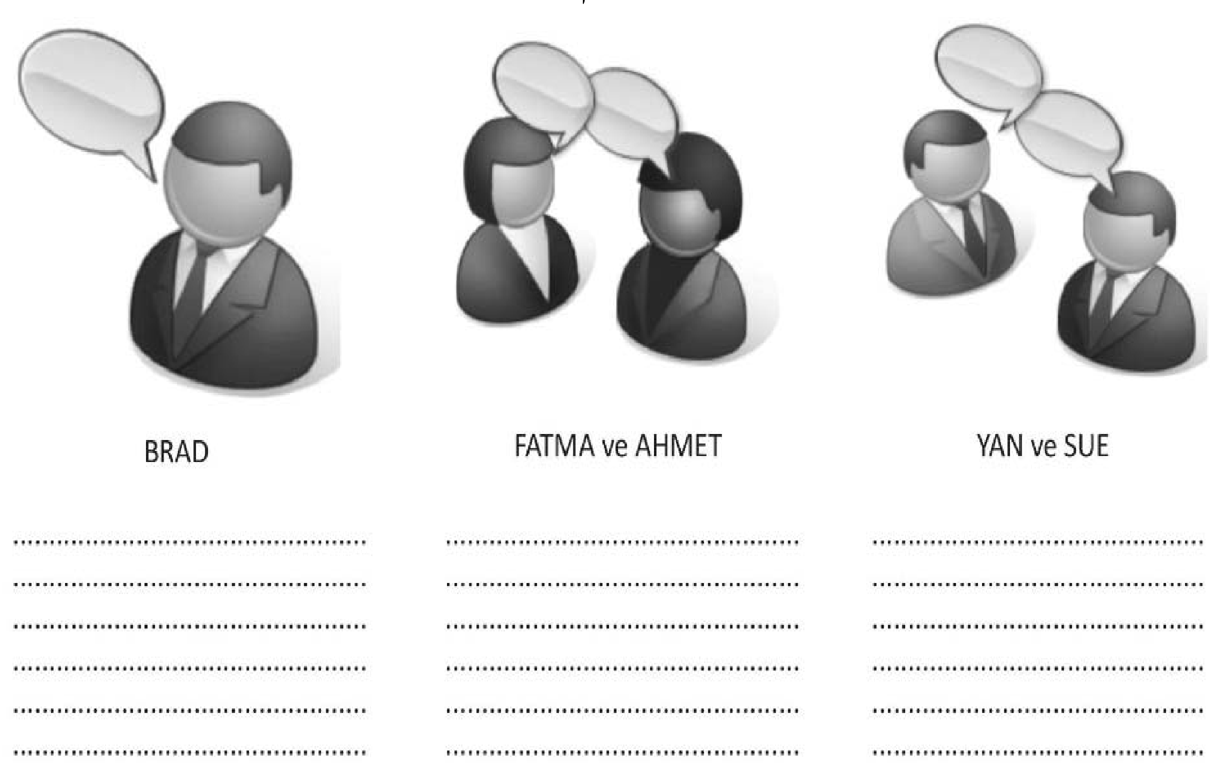
مـــرحبا، اسمـــي ....

https://www.youtube.com/watch?v=KLi0prvgFRk

https://www.youtube.com/watch?v=_-2chQlICIM

14. Onlar kim? Tahmin edelim ve tanıtalım.

من هؤلاء؟ دعونا نخمن ونتعرف ونقدم.



https://www.youtube.com/watch?v=PHBb9ouNZgg

https://www.youtube.com/watch?v=VoDLONDP6Fk

تمرينات كتاب التمرينات - الوحدة الأولى - القسم الأول: [1.ÜNİTE / A]

التعارف Tanışma والسلام Selamlaşma والتمنّيات Dilekler

https://www.youtube.com/watch?v=t_W9HGOxdso

https://www.youtube.com/watch?v=V-VnZ9i45_g

أمثلة وتدريبات أخرى - الوحدة الأولى - القسم الأول: [1.ÜNİTE / A]

التعارف Tanışma والسلام Selamlaşma والتمنّيات Dilekler

Derya: Merhaba!
Murat: Merhaba!
Derya: Benim adım Derya.
Murat: Benim adım Murat.
Derya: Memnun oldum.
Murat: Ben de memnun oldum.

https://www.youtube.com/watch?v=hHWlAkzZUdY

https://www.youtube.com/watch?v=0Xw52brS9A8

Murat: Merhaba Yaren!
Yaren: Merhaba Murat! Nasılsın?
Murat: Teşekkür ederim, iyiyim. Sen nasılsın?
Yaren: Teşekkür ederim, ben de iyiyim.
Murat: Sizi tanıştırayım. Bu, Ahmet.
Yaren: Ben de Yaren. Tanıştığımıza memnun oldum.
Ahmet: Ben de memnun oldum.

https://www.youtube.com/watch?v=SWKyjgfsEUQ

https://www.youtube.com/watch?v=WmU7NzFvGh0

Merve: Merhaba!
Emine: Merhaba!
Merve: Benim adım Merve. Sizin adınız ne?

Emine: Benim adım Emine.
Merve: Tanıştığımıza memnun oldum.
Emine: Ben de memnun oldum.
Merve: Görüşmek üzere.

https://www.youtube.com/watch?v=kBdGWIOA6Yo

https://www.youtube.com/watch?v=jOs6DdbXCQM

Emine: İyi günler.
Kami: Günaydın Eriko.
Eriko: Günaydın Kami. Nasılsın?
Kami: Teşekkür ederim, iyiyim. Sen nasılsın?
Eriko: Ben de iyiyim. Seni Hana ile tanıştırayım.
Kami: Memnun oldum Hana.
Hana: Ben de memnun oldum.

https://www.youtube.com/watch?v=_lTyBib25UU

https://www.youtube.com/watch?v=ekPZcjVzaLk

Ayten: İyi günler Metin Bey.
Metin: İyi günler Ayten Hanım.
Ayten: Nasılsınız?
Metin: Teşekkür ederim, iyiyim. Siz nasılsınız?
Ayten: Teşekkür ederim. Ben de iyiyim.

https://www.youtube.com/watch?v=-crDgnWE0Oo

https://www.youtube.com/watch?v=O641ry4hUb8

Elif: Merhaba!
Ahmet: Merhaba!
Elif: Benim adım Elif.
Ahmet: Benim adım Ahmet.
Elif: Memnun oldum.
Ahmet: Ben de memnun oldum.

https://www.youtube.com/watch?v=bIUscWVlEdM

https://www.youtube.com/watch?v=Os0eJ3ztTwE

Hasan: Merhaba.
Ayşe: Merhaba.
Hasan: Benim adım Hasan. Senin adın ne?
Ayşe: Benim adım Ayşe.
Hasan: Memnun oldum Ayşe.
Ayşe: Ben de memnun oldum Hasan.

https://www.youtube.com/watch?v=MppnircmjOg

https://www.youtube.com/watch?v=ezTdHD2gbsY

Milletler
ÜLKE MİLLİYET DİL
Türkiye Türk Türkçe
İngiltere İngiliz İngilizce
Ürdün Arap **Arapça**
Rusya **Rus** Rusça
Gürcistan Gürcü Gürcüce

Japonya Japon Japonca
Bulgaristan **Bulgar Bulgarca**
İtalya İtalyan **İtalyanca**
Arnavutluk **Arnavut** Arnavutça
Fransa Fransız **Fransızca**

https://www.youtube.com/watch?v=3iCUlnmMkDU

https://www.youtube.com/watch?v=tggnFjQHDvM

Milletler 2
1. Romanya
2. Amerika Birleşik Devletleri
3. Endonezya
4. Rusya
5. Türkiye
6. Kenya

https://www.youtube.com/watch?v=_SOCtQTYvPM

https://www.youtube.com/watch?v=l8XwjwNyZzw

Nerelisin? 2
Sekreter: Hoş geldiniz.
Susan: Hoş bulduk.
Sekreter: Adın ve soyadın ne?
Susan: Adım Susan, soyadım Smith.
Sekreter: Nerelisin?
Susan: Amerikalıyım.

Sekreter: Nerede oturuyorsun?
Susan: Nevada'da oturuyorum.
Sekreter: Teşekkür ederim.
Susan: Bir şey değil.

https://www.youtube.com/watch?v=m5dle6WJOrc

https://www.youtube.com/watch?v=17sU0vLQ5jM

Nerelisin? 3
Fuat: İyi günler.
Hans: İyi günler.
Fuat: Adınız ne?
Hans: Adım Hans. Sizin adınız ne?
Fuat: Benim adım Fuat. Ben Türkiyeliyim. Siz nerelisiniz?
Hans: Almanyalıyım. Nerede oturuyorsunuz?
Fuat: Ben İstanbul'da oturuyorum. Siz nerede oturuyorsunuz?
Hans: Ben Frankfurt'ta oturuyorum.
Fuat: Memnun oldum Hans. Tekrar görüşmek üzere.
Hans: Görüşürüz.

https://www.youtube.com/watch?v=MJ9fBaFEQ1E

https://www.youtube.com/watch?v=q_ZZWQlEjvs



الأبجدية التركية – ALFABE

تتكون الأبجدية التركية من (٢٩) تسعة وعشرين حرفاً.

DİL BİLGİSİ

Türkçede 29 harf vardır.

Bunların 8'i ünlü harf, 21'i ünsüz harftir.

A a	B b	C c	Ç ç	D d	E e
F f	G g	Ğ ğ	H h	I ı	İ i
J j	K k	L l	M m	N n	O o
Ö ö	P p	R r	S s	Ş ş	T t
U u	Ü ü	V v	Y y	Z z	

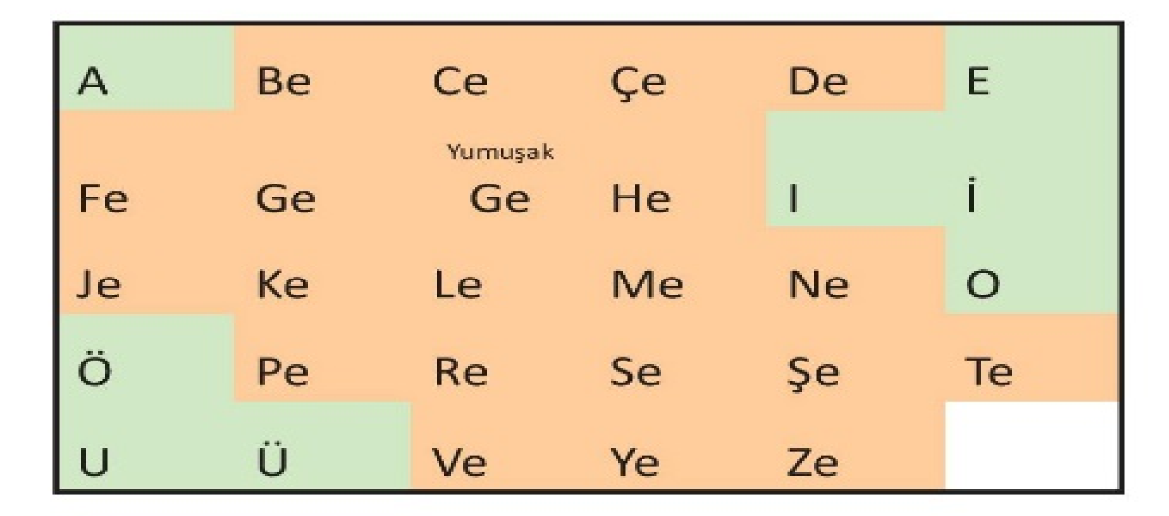
Ünsüzler	Ünlüler
b, c, ç, d, f, g, ğ, h, j, k, l, m, n, p, r, s, ş, t, v, y, z	Kalın: a, ı, o, u İnce: e, i, ö, ü

تنقسم الحروف الأبجدية التركية إلى قسمين:

١. الأحرف الصوتية أو المتحركة [**Ünlüler**]: وهي 8 أحرف.

٢. الحروف الصامتة أو الساكنة [**Ünsüzler**]: وهي 21 حرفاً.

Harflerin Okunuşu - نطق {قراءة - لفظ} الحروف[٤]



A	Be	Ce	Çe	De	E
Fe	Ge	Yumuşak Ge	He	I	İ
Je	Ke	Le	Me	Ne	O
Ö	Pe	Re	Se	Şe	Te
U	Ü	Ve	Ye	Ze	

كيفية نطق الحروف الأبجدية التركية:

https://www.youtube.com/watch?v=K0OjwJuC4cs

https://www.youtube.com/watch?v=ENoClDjoIHM

الحروف الأبجدية التركية:

Alfabe:

A B C Ç D E F G Ğ H I İ J K L M N O Ö
P R S Ş T U Ü V Y Z

https://www.youtube.com/watch?v=ABwloWQqA00

https://www.youtube.com/watch?v=7ibO80LbjpA

٤ لمعرفة كيفية نطق ولفظ وكتابة الحروف الأبجدية التركية، بصورة مفصلة؛ يرجى تحميل وقراءة كتاب: "خُطْوَةٌ خُطْوَةٌ في تَعْلِيمِ وتَعَلُّمِ اللُّغَةِ التُّرْكِيَّةِ؛ الخُطْوَةُ الأُولَى: القِرَاءَةُ والكِتَابَةُ"؛ إعداد وتأليف: المهندس جاسم محمد عبد:

https://abs.jasimabed.com/pdf/2.pdf

مع مشاهدة جميع مرئيات الكتاب والاستماع إلى الصوتيات.

الحروف الأبجدية التركية، مع مثال لكل منها:

Türkçe: ALFABE:

Araba Bebek Cetvel Çanta Deniz Elma Fındık Göz Halı Ispanak İnek Jeton Köpek Limon Merdiven Nar Otobüs Ördek Portakal Radyo Saat Şemsiye Tavuk Uçak Üzüm Vagon Yıldız Zürafa

https://www.youtube.com/watch?v=IN8fVbEkG70

https://www.youtube.com/watch?v=sjs62ER-4h8

تَعَلُّمُ الحروف الأبجدية التركية:

Alfabe Öğreniyorum:

Aa (a) at anne araba

Bb (be) balık bilet bardak

Cc (ce) cüzdan cep cam

Çç (çe) çiçek çanta çay

Dd (de) domates ders duvar

Ee (e) elma ekmek el

Ff (fe) fil fırın fare

Gg (ge) gözlük güneş gömlek

Ğğ (yumuşak ge) boğa öğrenci yağmur

Hh (he) hastane harf havlu

Iı (ı) ışık ırmak ızgara

İi (i) incir internet inek

Jj (je) Japonya jokey jilet

Kk (ke) köpek kalem kitap

Ll (le) limon lokanta lira

Mm (me) masa mutfak meyve
Nn (ne) nar nokta nal
Oo (o) otobüs oda okul
Öö (ö) ördek ödev örnek
Pp (pe) para pencere pilav
Rr (re) radyo renk ruj
Ss (se) saat sınıf su
Şş (şe) şapka şişe şeker
Tt (te) top telefon tarak
Uu (u) uçak uzun uyku
Üü (ü) üzüm ütü ülke
Vv (ve) valiz vişne vazo
Yy (ye) yumurta yıldız yol
Zz (ze) zürafa zil zeytin

https://www.youtube.com/watch?v=dt6YGBOCTfQ

https://www.youtube.com/watch?v=sMQ4XDIWIcU

الحروف الأبجدية التركية، مع أمثلة لكل منها [١]:

https://www.youtube.com/watch?v=r7CZaC8rlZM

https://www.youtube.com/watch?v=ajRefNoRddM

الحروف الأبجدية التركية، مع أمثلة لكل منها [٢]:

https://www.youtube.com/watch?v=gAbOq5xQ2-8

https://www.youtube.com/watch?v=-MX07G7rXx4

جدول يبين الحروف الأبجدية التركية، وكيفية نطقها:

https://www.youtube.com/watch?v=E5DZ3Gob4KU

https://www.youtube.com/watch?v=xlGEvN-Tkww

بعض المفردات وكيف يتم نطقها:

https://www.youtube.com/watch?v=mlzdH6F_jW0

https://www.youtube.com/watch?v=mKk0bLDDkk4

الأحرف الصوتية (Ünlüler) وكيفية نطقها:

https://www.youtube.com/watch?v=8jjTxHsBzW4

https://www.youtube.com/watch?v=CnBoV7hTOCI

قواعد وأساسيات نطق ولفظ الحروف التركية:

https://www.youtube.com/watch?v=q_XHlLak4rw

https://www.youtube.com/watch?v=fWi0pz1dFy8

قواعد الحروف التركية:

https://www.youtube.com/watch?v=tv4yybJo1vc

https://www.youtube.com/watch?v=4Ky0njOmFME

التهجئة Hecelemek:

https://www.youtube.com/watch?v=wRm1A7nNfUo

https://www.youtube.com/watch?v=IzO60WNLJWk

كيفية التهجئة والتقطيع الصوتي:

https://www.youtube.com/watch?v=WmHh7z7WwtM

https://www.youtube.com/watch?v=aWk4DO1Vj9k

أمثلة على كيفية التهجئة والتقطيع الصوتي:

https://www.youtube.com/watch?v=zmWFxbO8z18

https://www.youtube.com/watch?v=JVCaK1VSiww

قواعد وأساسيات الكتابة التركية:

https://www.youtube.com/watch?v=-eLvq9rUwrk

https://www.youtube.com/watch?v=qpHKnbznMHE

بعض المفردات وكيف يتم نطقها:

Türkçe: ALFABE

1. Masa
2. Kalem
3. Kitap
4. Kedi
5. Aslan
6. Zürafa
7. Harita

https://www.youtube.com/watch?v=GVyzDwGQbf8

https://www.youtube.com/watch?v=RJXj9ESc5As

[1.ÜNİTE / B] : ÇALIŞMA – التمرينات

1) Aşağıdaki boşlukları sırasıyla harflerle dolduralım.

دعونا نملأ الفراغات أدناه بالحروف واحداً تلو الآخر.

1 **Aşağıdaki boşlukları sırasıyla harflerle dolduralım.**

a .... c .... f g .... i j k ....

.... n o .... r s .... t .... v y ....

a b c ç d e f g ğ h ı i j k l

m n o ö p r s ş t u ü v y z

https://www.youtube.com/watch?v=9UIXGZkZiD0

https://www.youtube.com/watch?v=X8yeFEQwYmQ

2) Adımızın harflerini söyleyelim ve yazalım.

دعونا نقول ونكتب أحرف اسمنا.

KONUŞMA

2 **Adımızın harflerini söyleyelim ve yazalım.**

Ad	Sesletim
Mehmet	M – E – H – M – E – T
....	....

Ad: الاسم	Sesletim: النطق
Mehmet	M – E – H – M – E – T
Ali	A – L – İ

https://www.youtube.com/watch?v=K4s20v5DYMs

https://www.youtube.com/watch?v=BKF5G5Qy3lM

3) Aşağıdaki boşluklara yeni kelimeler yazalım.

دعونا نكتب كلمات جديدة في الفراغات أدناه.

YAZMA

3 Aşağıdaki boşluklara yeni kelimeler yazalım.

A: Arkadaş	....	L: Lale	....
B: Baba	....	M: Masa	....
C: Ceviz	....	N: Numara	....
Ç: Çocuk	....	O: Otobüs	....
D: Ders	....	Ö: Öğretmen	....
E: Ev	....	P: Para	....
F: Fare	....	R: Resim	....
G: Gül	....	S: Saç	....
Ğ: Ağaç	....	Ş: Şişe	....
H: Havuç	....	T: Tahta	....
I: Izgara	....	U: Uçurtma	....
İ: İş	....	Ü: Ütü	....
J: Jilet	....	V: Vazo	....
K: Kalem	....	Y: Yemek	....
		Z: Zeytin	....

A: Arkadaş **anne araba**	L: Lale **limon lokanta**
B: Baba **balık bardak**	M: Masa **mutfak meyve**
C: Ceviz **cüzdan cep**	N: Numara **nar nokta**
Ç: Çocuk **çiçek çanta**	O: Otobüs **oda okul**
D: Ders **domates duvar**	Ö: Öğretmen **ördek ödev**
E: Ev **elma ekmek**	P: Para **pencere pilav**
F: Fare **fil fırın**	R: Resim **renk ruj**
G: Gül **gözlük gömlek**	S: Saç **sınıf su**
Ğ: Ağaç **öğrenci yağmur**	Ş: Şişe **şapka şeker**
H: Havuç **hastane harf**	T: Tahta **top telefon**
I: Izgara **ışık ırmak**	U: Uçurtma **uçak uzun**
İ: İş **incir inek**	Ü: Ütü **üzüm ülke**
J: Jilet **Japonya jokey**	V: Vazo **valiz vişne**
K: Kalem **köpek kitap**	Y: Yemek **yıldız yol**
	Z: Zeytin **zürafa zil**

https://www.youtube.com/watch?v=zaCTlvKXw44

https://www.youtube.com/watch?v=1LlOLSS8uLE

4) Aşağıdaki karışık harfleri düzenleyelim ve kelimeleri yazalım.

دعونا نرتب الأحرف المختلطة أدناه ونكتب الكلمات.



lkema	asam	iglis	ükszlö	pıka
kalem	**masa**	**silgi**	**sözlük**	**kapı**

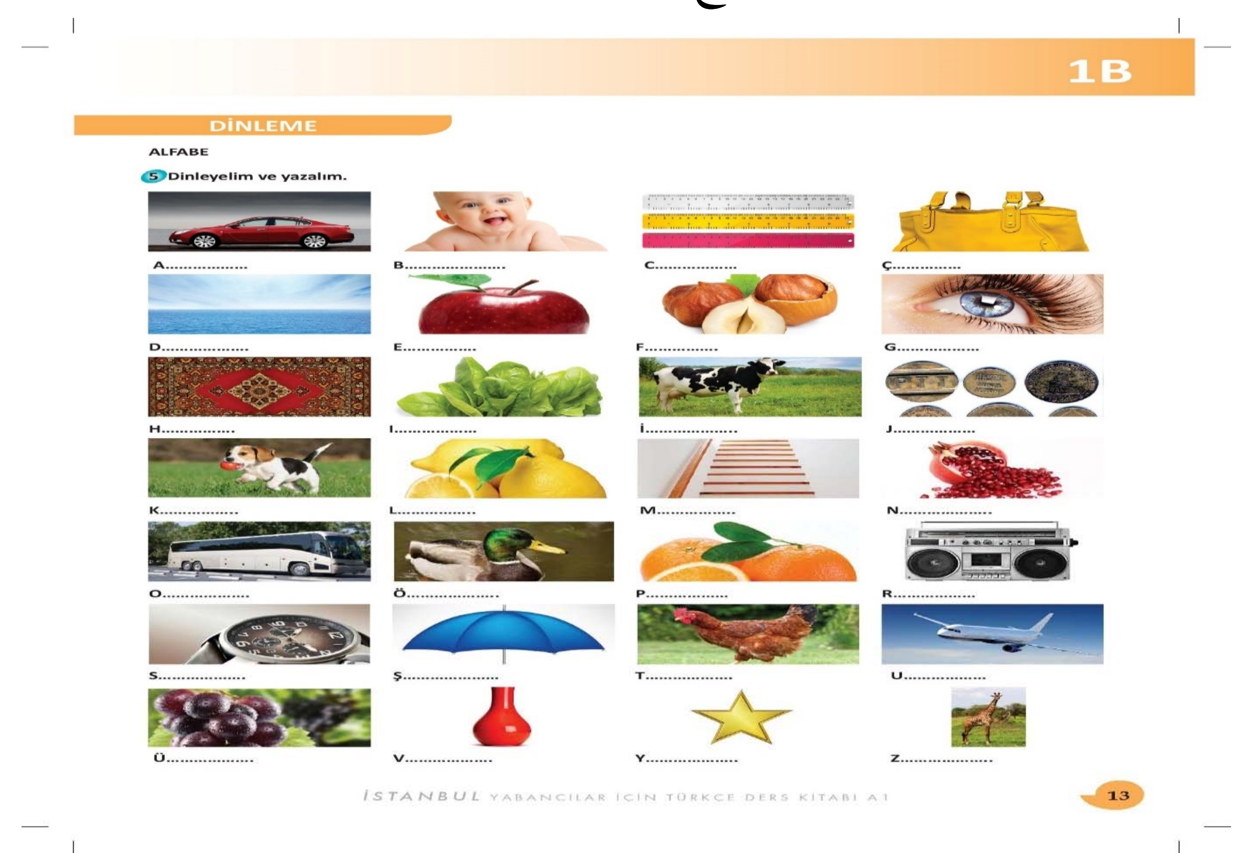
athta	pikat	erdfte	naçat	aslibraygi
tahta	**kitap**	**defter**	**çanta**	**bilgisayar**

https://www.youtube.com/watch?v=EyRx4OwQ4_c

https://www.youtube.com/watch?v=BAbDHJZxLsY

5) ALFABE: Dinleyelim ve yazalım.

الحروف الأبجدية: دعونا نستمع ونكتب.



Araba Bebek Cetvel Çanta Deniz Elma Fındık Göz Halı Ispanak İnek Jeton Köpek Limon Merdiven Nar Otobüs Ördek Portakal Radyo Saat Şemsiye Tavuk Uçak Üzüm Vagon Yıldız Zürafa

https://www.youtube.com/watch?v=8tP0n8tSqQo

https://www.youtube.com/watch?v=V9IlifUCvI4

تمرينات كتاب الدرس - الوحدة الأولى – القسم الثاني : **[1.ÜNİTE / B]**

https://www.youtube.com/watch?v=Uz9Fsk63cVE

https://www.youtube.com/watch?v=BDDz1BXho5E

[1.ÜNİTE / B] : ÇALIŞMA – تمرينات كتاب التمرينات

الحروف الأبجدية: ALFABE

1. Resimlere bakalım ve kelimelerdeki boşlukları dolduralım.

دعونا نلقي نظرة على الصور ونملأ الفراغات بالكلمات.



1B

ÜNİTE 1 MERHABA

B. ALFABE

1. Resimlere bakalım ve kelimelerdeki boşlukları dolduralım.

An....ht....r	Ay....kk....b....	B....v....l	B....lg....s....y....r	C....k....t	Ç....r....p
Ç....yd....nl....k	D....ş f...rç....s....	D....nd....rm....	Elb....s....	Elm....	F....nc....n
F....br....k....	G....zl....k	G....ml....k	H....v....ç	H....l....	Isp....n....k
İn....k	K....lt....k	L....mb....	L....m....n	M....sl....k	M....rd....v....n
O....t....b....s	Örd....k	P....r....	R....dy....	S.... ...t	Ş....pk....
Ş....ş....	T....rl....k	Uç....k	Üt....	Üz....m	V....z....
V....şn....	Y....z....k	Y....m....rt....	Z....yt....n		

6

İSTANBUL YABANCILAR İÇİN TÜRKÇE ALIŞTIRMA KİTABI A1

An....ht....r **anahtar** مفتاح	Ay....kk....b.... **ayakkabı** حذاء	B....v....l **bavul** حقيبة سفر	B....lg....s....y....r **bilgisayar** حاسوب
C....k....t **ceket** سترة	Ç....r....p **çorap** جورب	Ç....yd....nl....k **çaydanlık** إبريق شاي - غلاية	D....ş f...rç....s.... **diş fırçası** فرشاة اسنان
D....nd....rm.... **dondurma** مثلجات – بوظة	Elb....s.... **elbise** فستان	Elm.... **elma** تفاحة	F....nc....n **fincan** كوب [شاي أو قهوة]
F....br....k.... **fabrika** مصنع	G....zl....k **gözlük** نظارات	G....ml....k **gömlek** قميص	H....v....ç **havuç** جزر - جزرة
H....l.... **halı** بِسَاط، سَجَّادَة، زربية، فَرْش	Isp....n....k **ıspanak** سبانخ	İn....k **inek** بقرة	K....lt....k **koltuk** كرسي ذو ذراعين - أريكة
L....mb.... **lamba** سِرَاج، فانُوس، قِنْدِيل، مِصْبَاح	L....m....n **limon** ليمون	M....sl....k **musluk** صنبور - حَنَفِيّة - سِقَايَةٌ	M....rd....v....n **merdiven** سلالم – سلّم
O....t....b....s **otobüs** حافلة	Örd....k **ördek** بطة	P....r.... **para** مال - نقود	R....dy.... **radio** مذياع
S.... ...t **saat** ساعة	Ş....pk.... **şapka** قبعة	Ş....ş.... **şişe** زجاجة - قارورَة	T....rl....k **terlik** نعال
Uç....k **uçak** طائرة	Üt.... **ütü** مكواة	Üz....m **üzüm** عنب	V....z.... **vazo** مزهرية - زهرية
V....şn.... **vişne** كرز أحمر داكن حامض	Y....z....k **yüzük** خاتم	Y....m....rt.... **yumurta** بيضة - بيض	Z....yt....n **zeytin** زيتون

https://www.youtube.com/watch?v=a0i0fo14DIM

https://www.youtube.com/watch?v=dCKspC2lMx0

بعض المفردات وكيف يتم نطقها:



A) Dinleyiniz. Boşlukları doldurunuz.

1. ...eton	6. ...rnek	11. a... ...ı	16. ö...re...ci	21. t...t...l
2. ...adde	7. ...şık	12. ...u...ar	17. ...e...im	22. s...na...
3. ...çak	8. ...ğne	13. ya...m...r	18. s...nı...	23. ...a...ta
4. ...züm	9. ...nn...	14. ta...ta	19. ...o...ya	24. ...ni...ers...t...
5. ...rman	10. ...lm...	15. oku...	20. de... ...er	25. sa... ...a... ...e

عنب **üzüm** طائرة **uçak** شارع **cadde** عُمْلة رمْزيّة **jeton**

إبرة **iğne** ضوء **ışık** مثال **örnek** غابة **orman**

عَلاَّقَةٌ؛ أَدَاةُ تَعْلِيقِ شَيْءٍ **askı** تفاحة **elma** أم **anne**

لوح؛ سبورة **tahta** مطر **yağmur** حائط، جدار **duvar**

صورة؛ رسم **resim** طالب **öğrenci** مدرسة **okul**

دفتر **defter** ملف **dosya** فصل دراسي؛ صف **sınıf**

معجنات؛ كعك **pasta** اختبار؛ امتحان **sınav** عطلة **tatıl**

كرسي **sandalye** جامعة **üniversite**

https://www.youtube.com/watch?v=GYg0jMr_wog

https://www.youtube.com/watch?v=SXbASy2eK44

قصة قصيرة من كتاب {Türkçe Okuyorum - أَنَا أَقْرَأُ اللُّغَةَ التُّرْكِيَّةَ؛ مَعَ التَّرْجَمَةِ إِلَى اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ؛ الْمُسْتَوى I} ٥، مع أسئلة وتمارين

NERELERDE ALIŞVERİŞ YAPIYORUZ? أين نتسوق؟

NERELERDE ALIŞVERİŞ YAPIYORUZ?

Ayşe Hanım - Merhaba Janin, nereye gidiyorsun?
Janin - Markete gidiyorum, evde hiçbir şey yok.
Ayşe Hanım - Ne almak istiyorsun?
Janin - Ekmek, yoğurt, yumurta, meyve ve sebze.
Ayşe Hanım - Sebze ve meyve pazarda daha ucuz ve taze.
Janin - Evet, pazar ucuz ve ilginç, ama her gün pazar yok.
Ayşe Hanım - Nereden et alıyorsun?
Janin - Marketten.
Ayşe Hanım - Ben kasaptan alıyorum. Beşiktaş'ta çok iyi bir kasap var.
Janin - Ben çok et yemiyorum. Balık seviyorum.
Ayşe Hanım - Taksim'de iyi balıkçılar var. Çok taze balık satıyorlar.
Janin - Bazen o balıkçılardan balık alıyorum. Ayşe, Taksim'de çiçekçi var mı?
Ayşe Hanım - Meydanda çiçekçiler var; ucuz ve güzel çiçekler satıyorlar.
Janin - Ayşe, bir de ev için perde ve masa örtüsü almak istiyorum. Nerede var, biliyor musun?
Ayşe Hanım - Bu tip şeyler Sirkeci'de var. Sirkeci İstanbul'da eski bir ticaret merkezi. Burada beyaz eşya mağazaları, spor mağazaları, bisiklet dükkanları, kitapçılar, matbaalar, kırtasiyeler ve benzeri bir çok yer var.
Janin - Tamam, Sirkeci'yi biliyorum. Çok teşekkür ederim.
Ayşe Hanım - Bir şey değil. Sonra görüşürüz.
Janin - Görüşürüz.

---

٥ Türkçe Okuyorum I - أَنَا أَقْرَأُ اللُّغَةَ التُّرْكِيَّةَ؛ مَعَ التَّرْجَمَةِ إِلَى اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ؛ الْمُسْتَوى I.

جمع وترتيب وإعداد: المهندس جاسم محمد عبد:

https://abs.jasimabed.com/pdf/16.pdf
https://to.jasimabed.com/?BL=1

Ayşe Hanım: Merhaba Janin, nereye gidiyorsun?
Janin: Markete gidiyorum, evde hiçbir şey yok.
Ayşe Hanım: Ne almak istiyorsun?
Janin: Ekmek, yoğurt, yumurta, meyve ve sebze.
Ayşe Hanım: Sebze ve meyve pazarda daha ucuz ve taze.
Janin: Evet, pazar ucuz ve ilginç, ama her gün pazar yok.
Ayşe Hanım: Nereden et alıyorsun?
Janin: Marketten.
Ayşe Hanım: Ben kasaptan alıyorum. Beşiktaş'ta çok iyi bir kasap var.
Janin: Ben çok et yemiyorum. Balık seviyorum.
Ayşe Hanım: Taksim'de iyi balıkçılar var. Çok taze balık satıyorlar.
Janin: Bazen o balıkçılardan balık alıyorum. Ayşe, Taksim'de çiçekçi var mı?
Ayşe Hanım: Meydanda çiçekçiler var; ucuz ve güzel çiçekler satıyorlar.
Janin: Ayşe, bir de ev için perde ve masa örtüsü almak istiyorum. Nerede var, biliyor musun?
Ayşe Hanım: Bu tip şeyler Sirkeci'de var. Sirkeci İstanbul'da eski bir ticaret merkezi. Burada beyaz eşya mağazaları, spor mağazaları, bisiklet dükkânlar, kitapçılar, matbaalar, kırtasiyeler ve benzeri bir çok yer var.
Janin: Tamam, Sirkeci'yi biliyorum. Çok teşekkür ederim.
Ayşe Hanım: Bir şey değil. Sonra görüşürüz.
Janin: Görüşürüz.

https://www.youtube.com/watch?v=ZczKju2R3KE

https://www.youtube.com/watch?v=LH1MuljTA1M

التَّرْجَمَةُ:

NERELERDE ALIŞVERİŞ YAPIYORUZ? أين نتسوق؟

Türkçe	العربية
Ayşe Hanım: Merhaba Janin, nereye gidiyorsun?	السيدة عائشة: مرحبا جانين، إلى أين أنت ذاهبة؟
Janin: Markete gidiyorum, evde hiçbir şey yok.	جانين: أنا ذاهبة إلى المتجر، لا يوجد أي شيء في المنزل.
Ayşe Hanım: Ne almak istiyorsun?	السيدة عائشة: ماذا تريدين أن تشتري؟
Janin: Ekmek, yoğurt, yumurta, meyve ve sebze.	جانين: الخبز، اللبن الرائب، البيض، الفواكه والخضروات.
Ayşe Hanım: Sebze ve meyve pazarda daha ucuz ve taze.	السيدة عائشة: الخضروات والفواكه في السوق أرخص وطازجة أكثر.
Janin: Evet, pazar ucuz ve ilginç, ama her gün pazar yok.	جانين: نعم، السوق رخيص وممتع، لكن لا يوجد سوق كل يوم.
Ayşe Hanım: Nereden et alıyorsun?	السيدة عائشة: من أين تشترين اللحم؟
Janin: Marketten.	جانين: من المتجر.
Ayşe Hanım: Ben kasaptan alıyorum. Beşiktaş'ta çok iyi bir kasap var.	السيدة عائشة: أنا أشتريه من الجزَّار. في منطقة بشكتاش يوجد جزَّار جيد جداً.
Janin: Ben çok et yemiyorum. Balık seviyorum.	جانين: أنا لا آكل الكثير من اللحم. أنا أحب السمك.
Ayşe Hanım: Taksim'de iyi balıkçılar var. Çok taze balık satıyorlar.	السيدة عائشة: يوجد باعة سمك جيدون في تقسيم. يبيعون سمكاً طازجاً جداً.
Janin: Bazen o balıkçılardan balık alıyorum. Ayşe, Taksim'de çiçekçi var mı?	جانين: أحيانا أشتري السمك من باعة السمك هؤلاء. عائشة، هل يوجد بائع زهور في تقسيم؟

Ayşe Hanım: Meydanda çiçekçiler var; ucuz ve güzel çiçekler satıyorlar.	السيدة عائشة: يوجد باعة الزهور في الساحة؛ يبيعون زهوراً رخيصة وجميلة.
Janin: Ayşe, bir de ev için perde ve masa örtüsü almak istiyorum. Nerede var, biliyor musun?	جانين: عائشة، أريد أيضاً أن أشتري ستارة وغطاء طاولة للمنزل. هل تعرفين أين يوجد؟
Ayşe Hanım: Bu tip şeyler Sirkeci'de var. Sirkeci İstanbul'da eski bir ticaret merkezi. Burada beyaz eşya mağazaları, spor mağazaları, bisiklet dükkânlar, kitapçılar, matbaalar, kırtasiyeler ve benzeri bir çok yer var.	السيدة عائشة: مثل هــــذه الأشياء توجد في منطقة سيركجي. سيركجي هــــي مركز تجاري قديم في إسطنبول. توجد هنا متاجر السلع البيضاء، والمتاجر الرياضية، ومحلات الدراجات، والمكتبات، ودور الطباعة، ومخازن القرطاسية، والعديد من الأماكن المماثلة.
Janin: Tamam, Sirkeci'yi biliyorum. Çok teşekkür ederim.	جانين: حسناً، أعرف سيركجي. شكراً جزيلاً لك.
Ayşe Hanım: Bir şey değil. Sonra görüşürüz.	السيدة عائشة: العفو، لا شكر على واجب. إلى اللقاء لاحقاً.
Janin: Görüşürüz.	جانين: إلى اللقاء.

السيدة عائشة: مرحبا جانين، إلى أين أنت ذاهبة؟

جانين: أنا ذاهبة إلى المتجر، لا يوجد أي شيء في المنزل.

السيدة عائشة: ماذا تريدين أن تشتري؟

جانين: الخبز، اللبن الرائب، البيض، الفواكه والخضروات.

السيدة عائشة: الخضروات والفــــواكه فــــي الســــوق أرخص وطازجة أكثر.

جانين: نعم، السوق رخيص وممتع، لكن لا يوجد سوق كل يوم.

السيدة عائشة: من أين تشترين اللحم؟

جانين: من المتجر.

السيدة عائشة: أنا أشتريه من الجزَّار. في منطقة بشكتاش يوجد جزَّار جيد جداً.

جانين: أنا لا آكل الكثير من اللحم. أنا أحب السمك.

السيدة عائشة: يوجد باعة سمك جيدون في تقسيم. يبيعون سمكاً طازجاً جداً.

جانين: أحيانا أشتري السمك من باعة السمك هؤلاء. عائشة، هل يوجد بائع زهور في تقسيم؟

السيدة عائشة: يوجد باعة الزهور في الساحة؛ يبيعون زهوراً رخيصة وجميلة.

جانين: عائشة، أريد أيضاً أن أشتري ستارة وغطاء طاولة للمنزل. هل تعرفين أين يوجد؟

السيدة عائشة: مثل هذه الأشياء توجد في منطقة سيركجي. سيركجي هي مركز تجاري قديم في إسطنبول. توجد هنا متاجر السلع البيضاء، والمتاجر الرياضية، ومحلات الدراجات، والمكتبات، ودور الطباعة، ومخازن القرطاسية، والعديد من الأماكن المماثلة.

جانين: حسناً، أعرف سيركجي. شكراً جزيلاً لك.

السيدة عائشة: العفو، لا شكر على واجب. إلى اللقاء لاحقاً.

جانين: إلى اللقاء.

الأسئلةُ والتمارينُ:

من فضلك أجب:

A) LÜTFEN CEVAP VERİNİZ:

1- Janin nereye gidiyor?

2- Janin ne almak istiyor?

3- Ayşe Hanım nereden et alıyor?

4- Nerede iyi balıkçılar var?

هل صحيحة أم خاطئة؟

B) DOĞRU MU, YANLIŞ MI?

5- Her gün pazar var. (   )

6- Meydanda Çiçekçiler var. (   )

7- Janin Sirkeci'yi bilmiyor. (   )

8- Sirkeci eski bir ticaret merkezi. (   )

CEVAPLAR:

الإجابات:

1. NERELERDE ALIŞVERİŞ YAPIYORUZ?

1) Markete gidiyor. 2) Ekmek, yoğurt, yumurta, meyve ve sebze. 3) Kasaptan. 4) Taksim'de iyi balıkçılar var. 5) Yanlış. 6) Doğru. 7) Yanlış. 8) Doğru.

https://www.youtube.com/watch?v=1waweGhrlus

https://www.youtube.com/watch?v=WNe7ZVQeNN0

ÜNİTE 1
MERHABA
C. BU NE? O KİM?

bu, şu, o, kim, ne, bunlar, şunlar, onlar, burası, şurası, orası

-Bu ne?	-Bu kalem.
-O kim?	-O öğretmen.
-Burası neresi?	-Burası sınıf.
-Bunlar kim?	-Öğrenciler.

bu, şu, o, kim, ne, bunlar, şunlar, onlar، burası, şurası, orası

-Bu ne? -Bu kalem. ما هذا؟ هذا قلم.

-O kim? -O öğretmen. مَنْ ذلك؟ ذلك معلم.

-Burası neresi? -Burası sınıf..ما هو هذا المكان؟ هذا المكان هو الصف

-Bunlar kim? -Öğrenciler. مَنْ هؤلاء؟ الطلاب.

https://www.youtube.com/watch?v=zDQZOIME2e4

https://www.youtube.com/watch?v=VCPveTsQpzc

[1.ÜNİTE / C] : ÇALIŞMA – تمرينات كتاب الدرس

Bu ne? O kim؟ ما هذا؟ من ذلك؟

1. Resimlere bakalım. Kelimeleri numaralarla eşleştirelim.

دعونا نلقي نظرة على الصور. دعونا نطابق الكلمات مع الأرقام {الصور}.

HAZIRLIK ÇALIŞMASI

1 Resimlere bakalım. Kelimeleri numaralarla eşleştirelim.



Çanta ( ) Elma ( ) Kitap ( ) Kalem ( ) Bilgisayar ( ) Fincan ( ) Cetvel ( )

Hesap makinesi ( ) Defter ( ) Tahta ( ) Harita ( ) Pergel ( ) Saat ( )

فتكون الإجابات كالتالي:



Çanta (**11**) Elma (**13**) Kitap (**10**) Kalem (**1**) Bilgisayar (**8**) Fincan (**7**) Cetvel (**2**) Hesap makinesi (**6**) Defter (**9**) Tahta (**4**) Harita (**3**) Pergel (**5**) Saat (**12**)

https://www.youtube.com/watch?v=oWtjH3ddHnc

https://www.youtube.com/watch?v=7hFLBwePgew

2. Resimlere tekrar bakalım. Bir numara söyleyelim. Arkadaşımız eşyanın adını söylesin.

دعونا ننظر إلى الصور مرة أخرى. دعونا نقول رقمًا، وندع صديقنا يقول اسم العنصر.

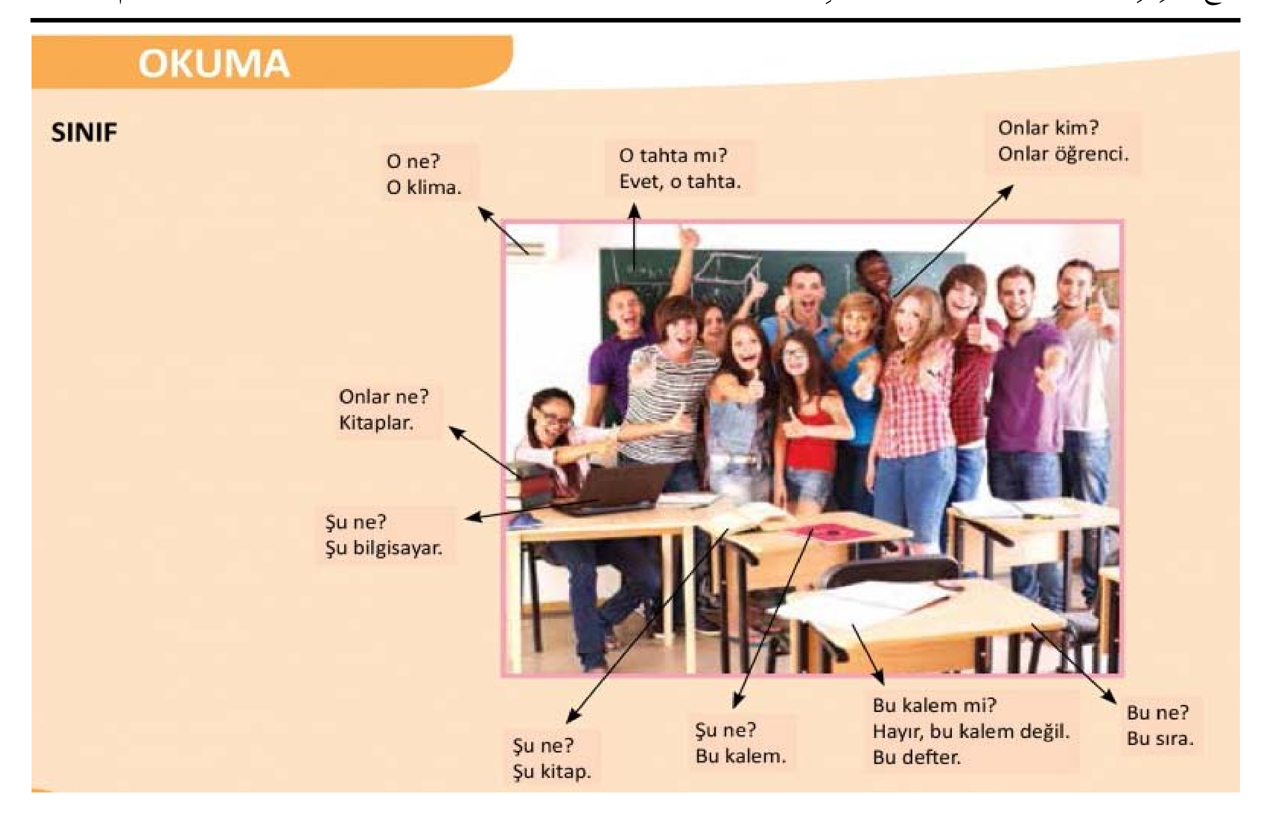
2 Resimlere tekrar bakalım. Bir numara söyleyelim. Arkadaşımız eşyanın adını söylesin.



Çanta (**11**) Elma (**13**) Kitap (**10**) Kalem (**1**) Bilgisayar (**8**) Fincan (**7**) Cetvel (**2**) Hesap makinesi (**6**) Defter (**9**) Tahta (**4**) Harita (**3**) Pergel (**5**) Saat (**12**)

https://www.youtube.com/watch?v=wNjgAWykwn0

https://www.youtube.com/watch?v=M-sbWXixcgw



SINIF	صف دراسي - فصل			
O ne?	ما ذلك؟		O klima.	ذلك مكيف هواء.
O tahta mı?	هل تلك سبورة - لوح؟		Evet, o tahta.	نعم، تلك سبورة.
Onlar kim?	من أولئك؟		Onlar öğrenci.	أولئك طلاب.
Onlar ne?	ما تلك؟		Kitaplar.	كتب.
Şu ne?	ما ذاك؟		Şu bilgisayar.	ذاك جهاز حاسوب.
Şu ne?	ما ذاك؟		Şu kitap.	ذاك كتاب.
Şu ne?	ما ذاك؟		Şu kalem.	ذاك قلم.
Bu kalem mi?	هل هذا قلم؟		Hayır, bu kalem değil. Bu defter.	لا، هذا ليس قلم. هذا دفتر.
Bu ne?	ما هذا؟		Bu sıra.	هذا مقعد - هذا دور.

https://www.youtube.com/watch?v=bPh8Lh00e4A

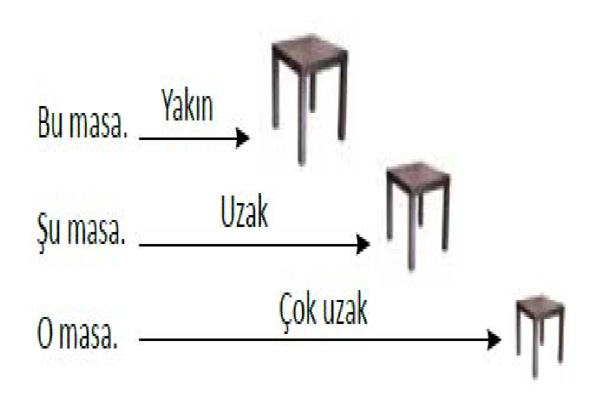
https://www.youtube.com/watch?v=sX2bwfIGKSc

İşaret Zamirleri - أسماء وضمائر الإشارة

DİL BİLGİSİ

Bu - Şu - O / Kim? - Ne? أسماء الإشارة (هذا /هذه/ذلك/تلك) في اللغة التركية لا يوجد مذكر ومؤنث كما في اللغة العربية. مَن/ ما

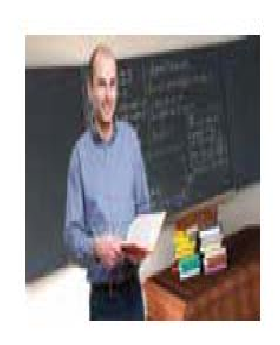
Örnek:





Bu ne(dir)?

Bu dolap(tır).



Bu kim(dir)?

Bu öğretmen(dir).

Bu - Şu - O (This - That) / Kim? - Ne? (Who? - What?)

للسؤال عن الأشخاص: [مَنْ ... ؟ kim? ...]، وللتأكيد نستخدم dir [6]:

---

٦ عند إضافة اللاحقة dir فإنها تكـــون متصلة بالكلمة التي قبلها، وغير منفصلة عنها، والحرف الأول من اللاحقة dir؛ {أي الحرف d}، سيتبع قاعـــــدة فستقچي شهاب (قاعدة تشابه الأحـــرف الساكنة)؛ [إذا انتهت الكلمة بأحـــــد الأحـــــرف الساكنة الشـــديدة {أي: أحـــــد الأحـــــــرف الصامتة لمصطلح [فستقچي شهاب - FISTIKÇI ŞAHAP]، أي أحد الأحرف F, S, T, K, Ç, Ş, H, P}، وجاءت بعدها لاحقة تبدأ بحرف ساكن لين غير مستمر {تبدأ بأحد الأحرف الثلاثة (C c, D d, G g)}، فإنّ هذا الحرف يتحول إلى حرف ساكن قاس غير مستمر؛ أي أنّ هذه الأحرف تُقلَب كالتالي:

C, c ➔ Ç, ç
D, d ➔ T, t
G, g ➔ K, k

كما أنّ الحرف الصوتي من اللاحقة dir؛ {أي الحرف i}، سيتبع قاعدة المتغير الصوتي الرباعي؛ فإذا كان آخر حرف صوتي في الكلمة التي أُضيفت لها اللاحقة dir؛ هو أحد الأحرف A, I فتستخدم وتأخذ الحرف I.

[Bu – Şu – O – Bunlar – Şunlar – Onlar] **kim?**
[Bu – Şu – O – Bunlar – Şunlar – Onlar] **kim(dir)?**

والجواب يكون:

[Bu – Şu – O – Bunlar – Şunlar – Onlar] **öğretmen.**
[Bu – Şu – O – Bunlar – Şunlar – Onlar] **öğretmen(dir).**

للسؤال عن الأشياء: [Nesneleri sorma]: [مَا ...؟ ne? ...]، وللتأكيد نستخدم **:dir**

[Bu – Şu – O – Bunlar – Şunlar – Onlar] **ne?**
[Bu – Şu – O – Bunlar – Şunlar – Onlar] **ne(dir)?**

والجواب يكون:

[Bu – Şu – O – Bunlar – Şunlar – Onlar] **dolap.**
[Bu – Şu – O – Bunlar – Şunlar – Onlar] **dolap(tir).**

معلم: **öğretmen** خزانة: **dolap**

قريب: Yakın بعيد: Uzak بعيد جداً: Çok Uzak

https://www.youtube.com/watch?v=WINO490Nrbg

https://www.youtube.com/watch?v=12lb0eYCU4c

وإذا كان آخر حرف صوتي في الكلمة التي أُضيفت لها اللاحقة dir؛ هو أحد الأحرف O, U فتستخدم وتأخذ الحرف U.

وإذا كان آخر حرف صوتي في الكلمة التي أُضيفت لها اللاحقة dir؛ هو أحد الأحرف E, İ فتستخدم وتأخذ الحرف İ.

وإذا كان آخر حرف صوتي في الكلمة التي أُضيفت لها اللاحقة dir؛ هو أحد الأحرف Ö, Ü فتستخدم وتأخذ الحرف Ü.

كما في الأمثلة:

Kağıt + dır → Kağıttır
Gök + dür → Göktür

أسماء وضمائر الإشارة[٧]: وهي أدوات تستخدم للإشارة إلى الأشخاص أو الأشياء العاقلة وغير العاقلة وللقريب وللبعيد وللمفرد والجمع، وتأتي أسماء وضمائر الإشارة متقدمة على المشار إليه، ولا يوجد فيها تذكير ولا تأنيث {كما هو موجود في اللغة العربية}؛ وهي:

---

٧ أسماء وضمائر الإشارة: وتقسم هذه الأدوات حسب استعمالها أو موقعها في الجملة إلى أسماء الإشارة وضمائر الإشارة:

- أسماء الإشارة: هي عبارة عن أدوات تشير إلى الاسم المشار إليه بحيث يكون اسم الإشارة والاسم المشار إليه موجودين ضمن الجملة. أمثلة على أسماء الإشارة:

Şu oda	تيك الغرفة		Bu bahçe	هذه الحديقة		Bu kadın	هذه المرأة
Şu bay	ذاك السيد		O hikâye	تلك الحكاية		Şu köprü	ذاك الجسر
Şu yol	ذاك الطريق		O kadın	تلك المرأة		O iş	ذلك العمل
O bayan	تلك السيدة		O hayvanlar	تلك حيوانات		Bunlar öğrenci	هؤلاء طلاب

- ضمير الإشارة: وهو يشير إلى المشار إليه بدون أن يكون المشار إليه موجودا صراحة في الجملة أي أنه ينوب عن الاسم المشار إليه ويقوم بعمله ولذلك سمي بالضمير. أمثلة على ضمائر الإشارة:

O gelmiş	هو قد جاء.		Sana bunu vermişim.	لقد أعطيتك إياه.
Bunu aldım.	اشتريته.		Onlar gitmişler.	هم قد ذهبوا.

أسماء وضمائر الإشارة تعد بحكم الأسماء فهي تجمـــع كما تجمع الأسماء بعد وضع حرف الحماية n قبل لاحقة الجمع، كما أنّ أسماء وضمائر الإشارة يمكن أن نضيف إليها لاحقة المفعـــول فيه da - de ولاحقـــة المفعـــول منه dan - den وكذلك لاحقة المفعول به ı – i وكذلك لاحقة المفعول معه la – le وذلك بعد وضع حرف الحماية n، كما مبين أدناه [حالة المفرد للعاقل وغير العاقل للقريب Bu]:

اسم الإشارة	الصيغة الإعرابية	عربي	english
Bu	اسم إشارة	هذا - هذه	this
Buna	مفعول إليه - جر	إلى هذا – إلى هذه	to this...
Bunun	إضافة وتملك	اذه	of this...
Bunu	مفعول به	اذه	this (object) ...
Bunda	مفعول فيه	عند / في / على (هذا – هذه)	in/on/at this...
Bundan	مفعول منه	مِن هذا. من هذه	from this...
Bununla	مفعول معه + إضافة	مع هذا. مع هذه	with this...
Bunlar	جمع	هؤلاء	these

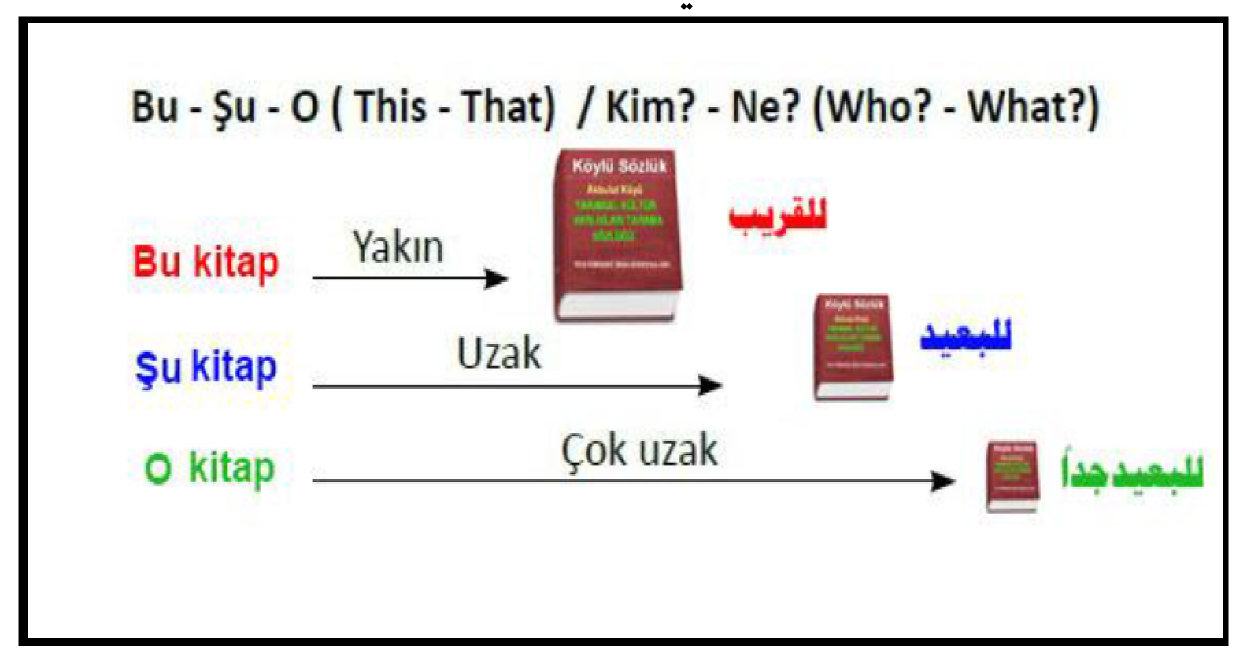
وبنفس السياق لباقي أسماء وضمائر الإشارة.

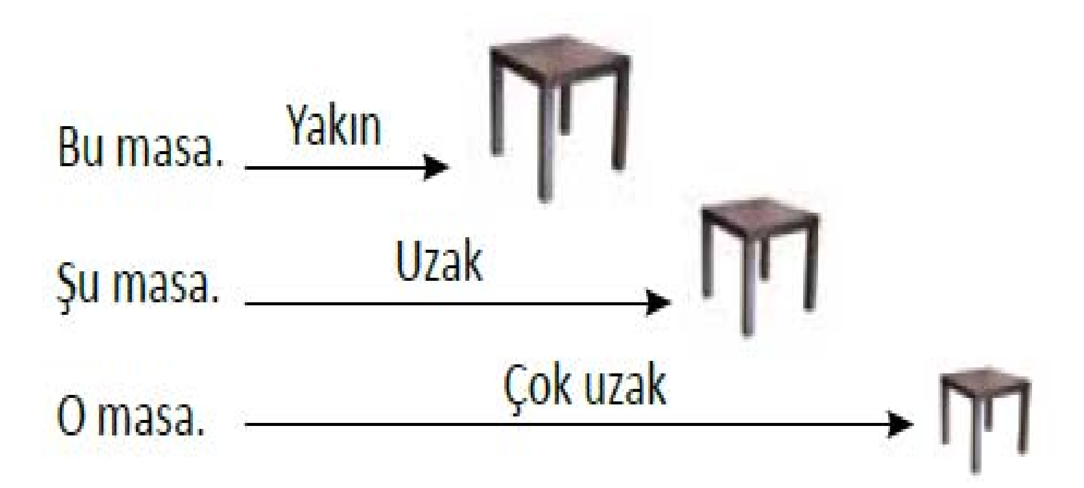
للإشارة للمفرد:

١. هذا - هذه؛ للقريب المرئي: Bu

٢. ذاك - ذيك، تيك؛ للبعيد المرئي: Şu

٣. ذلك - تلك؛ للبعيد جداً، غير المرئي: O



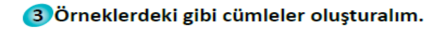


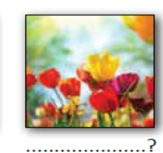
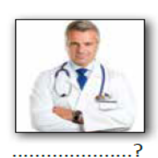
https://www.youtube.com/watch?v=GQjj5OhYSZ4

https://www.youtube.com/watch?v=BVCynrwUYbM

3. Örneklerdeki gibi cümleler oluşturalım.

لنقم بإنشاء جمل كما في الأمثلة.


3 Örneklerdeki gibi cümleler oluşturalım.

						
....................?	....................?	....................?	....................?	....................?	....................?	....................?
....	....	....	....	....	....	....

ev بيت	kız فتاة	çiçekler زهور	futbolcu لاعب كرة قدم	ağaç شجرة	doktor طبيب	sandalye كرسي
Şu ne?	**Bu kim?**	**Şunlar ne?**	**Şu kim?**	**O ne?**	**Bu kim?**	**Bu ne?**
Şu ev.	**Bu kız.**	**Çiçekler.**	**Şu futbolcu.**	**O ağaç.**	**Bu doctor.**	**Bu sandalye.**

https://www.youtube.com/watch?v=B3_5oMvKSps

https://www.youtube.com/watch?v=i6U_w5UOGc4

4. Aşağıdaki kelimeleri uygun boşluklara yerleştirelim.

لنضع الكلمات التالية في الأماكن المناسبة.

4 Aşağıdaki kelimeleri uygun boşluklara yerleştirelim.

polis	kuş	postacı	çanta	şarkıcı
pencere	köpek	kapı	kedi	ev
öğretmen	avukat	telefon	bilgisayar	defter
otobüs	garson	çay	mühendis	hemşire

Kim?	Ne?	Kim?	Ne?
....	....	....	....
....	....	....	....
....	....	....	....
....	....	....	....
....	....	....	....

	Kim?		Ne?		Kim?		Ne?
شرطة، شرطي ساعي البريد مغني معلم محامي	polis postacı şarkıcı öğretmen avukat	طائر حقيبة نافذة او شباك كلب باب قطة	kuş çanta pencere köpek kapı kedi	النادل مهندس ممرضة	garson mühendis hemşire	منزل هاتف حاسوب دفتر حافلة شاي	ev telefon bilgisayar defter otobüs çay

https://www.youtube.com/watch?v=I4ud85iZ4To

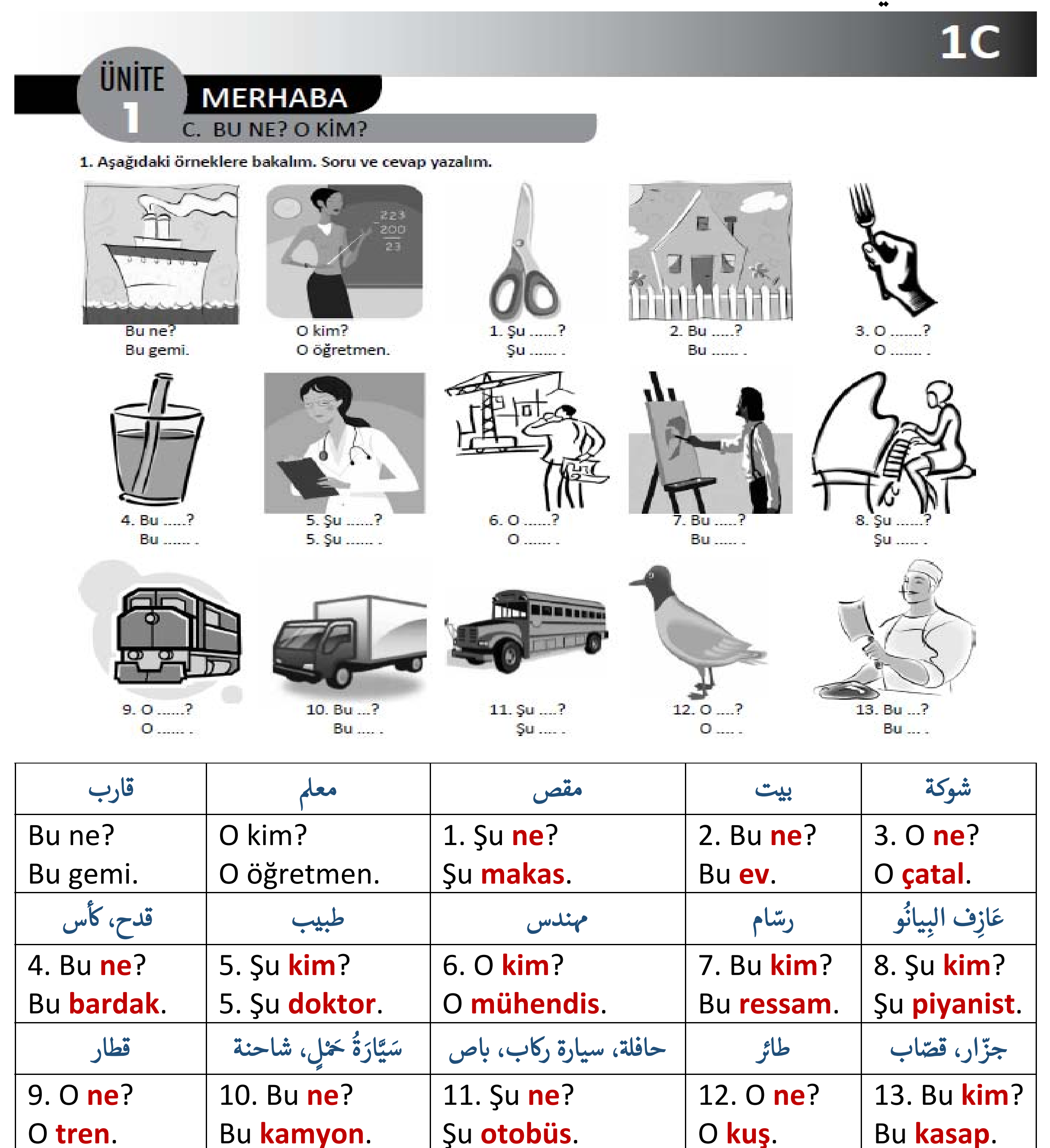
https://www.youtube.com/watch?v=g6kLdzQk2Sw

[1.ÜNİTE / C] : ÇALIŞMA – تمرينات كتاب التمرينات

Bu ne? O kim؟ ما هذا؟ من ذلك؟

1. Aşağıdaki örneklere bakalım. Soru ve cevap yazalım.

دعونا نلقي نظرة على الأمثلة أدناه. دعونا نكتب الأسئلة والأجوبة.



1C

ÜNİTE 1 MERHABA

C. BU NE? O KİM?

1. Aşağıdaki örneklere bakalım. Soru ve cevap yazalım.

Bu ne? Bu gemi. — O kim? O öğretmen. — 1. Şu ......? Şu .... — 2. Bu .....? Bu .... — 3. O ......? O ....

4. Bu .....? Bu .... — 5. Şu ......? 5. Şu .... — 6. O ......? O .... — 7. Bu .....? Bu .... — 8. Şu ......? Şu ....

9. O ......? O .... — 10. Bu ...? Bu .... . — 11. Şu ....? Şu .... . — 12. O ....? O .... . — 13. Bu ...? Bu ... .

قارب	معلم	مقص	بيت	شوكة
Bu ne? Bu gemi.	O kim? O öğretmen.	1. Şu **ne**? Şu **makas**.	2. Bu **ne**? Bu **ev**.	3. O **ne**? O **çatal**.
قدح، كأس	طبيب	مهندس	رسّام	عَازِف البِيانُو
4. Bu **ne**? Bu **bardak**.	5. Şu **kim**? 5. Şu **doktor**.	6. O **kim**? O **mühendis**.	7. Bu **kim**? Bu **ressam**.	8. Şu **kim**? Şu **piyanist**.
قطار	سَيَّارَةُ حَمْلٍ، شاحنة	حافلة، سيارة ركاب، باص	طائر	جزّار، قصّاب
9. O **ne**? O **tren**.	10. Bu **ne**? Bu **kamyon**.	11. Şu **ne**? Şu **otobüs**.	12. O **ne**? O **kuş**.	13. Bu **kim**? Bu **kasap**.

https://www.youtube.com/watch?v=voWBI5rVFXY

https://www.youtube.com/watch?v=CMWcwabQ8g0

أمثلة وتدريبات أخرى:

Bu ne?

John: İyi günler Ali.	جون: يوم جيد (أيام سعيدة) يا علي.
Ali: İyi günler John.	علي: يوم جيد (أيام سعيدة) جون.
John: Ali, bu ne?	جون: علي، ما هذا؟
Ali: Bu aslan.	علي: هذا أسد.
John: Bu ne?	جون: ما هذا؟
Ali: Bu, maymun.	علي: هذا قرد.
John: Bu, kaplan mı?	جون: هل هذا نمر؟
Ali: Evet, bu kaplan.	علي: نعم، هذا نمر.

https://www.youtube.com/watch?v=vBqmhhRMcVA

https://www.youtube.com/watch?v=tpOjveEN8fQ

مفردات جديدة:

Polis شرطي	Fotoğrafçı مصور فوتوغرافي	Öğretmen معلم
Doktor طبيب	Öğrenci طالب، تلميذ	Futbolcu لاعب كرة القدم

https://www.youtube.com/watch?v=LNRT-NEHZpI

https://www.youtube.com/watch?v=5J370y6IWQc

Bu kim? 1

Öğretmen: Bu kim?	المعلم: من هذا؟
Agus: Bu, Ervin.	أجوس: هذا، أرفين.
Öğretmen: Ervin ne iş yapıyor?	المعلم: ماذا يعمل أرفين؟
Agus: Ervin öğrenci.	أجوس: أرفين طالب.
Öğretmen: Ahmet öğrenci mi?	المعلم: هل أحمد طالب؟
Agus: Evet, Ahmet de öğrenci.	أجوس: نعم، أحمد طالب أيضًا.
Öğretmen: Ali öğrenci mi?	المعلم: هل علي طالب؟
Agus: Hayır, Ali öğrenci değil. O, şoför.	أجوس: لا، علي ليس طالبًا. هو سائق.

https://www.youtube.com/watch?v=__AfBpK0v0U

https://www.youtube.com/watch?v=wl-fp_iXtvw

Bu kim? 2

Faruk: İyi akşamlar Selin.	فاروق: مساء الخير يا سيلين.
Selin: İyi akşamlar Faruk. Bu kim؟	سيلين: مساء الخير يا فاروق. من هذا؟
Faruk: Bu, arkadaşım Fatih.	فاروق: هذا، صديقي فاتح.
Selin: Merhaba Fatih. Ben Selin.	سيلين: مرحباً فاتح. أنا سيلين.
Fatih: Merhaba Selin. Memnun oldum.	فاتح: مرحباً سيلين. سررت بمعرفتك (برؤيتك) [تشرفنا].
Selin: Ben de memnun oldum .	سيلين: وأنا أيضاً سررت بمعرفتك (برؤيتك).

https://www.youtube.com/watch?v=S9gyyL7YZqs

https://www.youtube.com/watch?v=InKmZj96LpI

لاحقة الجمع: Çoğul Eki (-lAr) (Plural Suffix)

Çoğul Eki (-lAr) الجمع

a, ı, o, u → -lar

e, i, ö, ü → -ler

Tekil	Çoğul	Tekil	Çoğul
kitap	kitaplar	pencere	pencereler
kız	kızlar	kedi	kediler
kutu	kutular	köy	köyler
televizyon	televizyonlar	üzüm	üzümler

مفرد: Tekil ؛ جمع: Çoğul

	Tekil	Çoğul		Tekil	Çoğul
كتاب	kitap	kitaplar	نافذة او شباك	pencere	pencereler
فتاة	kız	kızlar	قطة	kedi	kediler
علبة، صندوق	kutu	kutular	قرية	köy	köyler
تلفاز	televizyon	televizyonlar	عنب	üzüm	üzümler

قاعدة الجمع:

قاعدة الجمع في اللّغة التركية [قاعدة المتغير الصوتي الثنائي]: [lAr ← (lar أو ler)]:

إذا كان الحرف الصوتي في المقطع الهجائي الأخير من الكلمة هو أحد الأحرف الصوتية A, I, O, U فيكون حرف لاحقة الجمع هو الحرف A؛ فتكون لاحقة الجمع هي: lar.

إذا كان الحرف الصوتي في المقطع الهجائي الأخير من الكلمة هو أحد الأحرف الصوتية E, İ, Ö, Ü فيكون حرف لاحقة الجمع هو الحرف E؛ فتكون لاحقة الجمع هي: ler.

a, ı, o, u → -lar

e, i, ö, ü → -ler

أمثلة Örnekler:

	Tekil	Çoğul		Tekil	Çoğul
دفتر	Defter	Defterler	غرفة	Oda	Odalar
ذكر	Erkek	Erkekler	غابة	Orman	Ormanlar
طالب	Öğrenci	Öğrenciler	إمرأة	Kadın	Kadınlar
فندق	Otel	Oteller	مُشْكِلَة	sorun	sorunlar

ملاحظة: عند استخدام الأرقام والكميات وبعض الصفات مثل (كثير / قليل / أبداً)؛ لا نستخدم صيغة الجمع (lar/ler).

Sayılarla ve miktar bildiren sıfatlarla birlikte kullanılan isimlerde çoğul eki kullanılmaz.

Nouns do not take plural suffix when they are used with numbers.

üç çocuk ثلاثة أطفال az kişi أشخاص قليلون iki kalem قلمان اثنان

çok insan أناس كثيرون beş bardak خمسة أكواب hiç yabancı ليس هناك أي أجنبي

birkaç öğrenci (عدد قليل من الطلاب) بعض الطلاب

ملاحظة: في بعض الكلمات الأجنبية المُستعارة (الدخيلة عـلى اللّغة التّركيّة)، التي تحتوي على "a، o، u" في المقطع الهجائي الأخير لها، يمكن أن تأخذ اللاحقة "-ler".

Son hecelerinde ‘‘a, o, u’’ bulunan bazı yabancı kelimeler, ‘‘-ler’’ ekini alırlar.

Some borrowed words, having ‘a, o, u’ in the last syllable, take ‘‘-ler’’ suffix.

saatler ساعات roller أدوار meşguller مشغولون

hayaller أحلام alkoller كحوليات petroller زيوت

haller مواقف، أحوال semboller حروف أو رموز kalpler قلوب

seyahatler رحلات misaller أمثلة idealler المثل العليا

https://www.youtube.com/watch?v=ygsurv20_qU

https://www.youtube.com/watch?v=O07vFrQK1wo

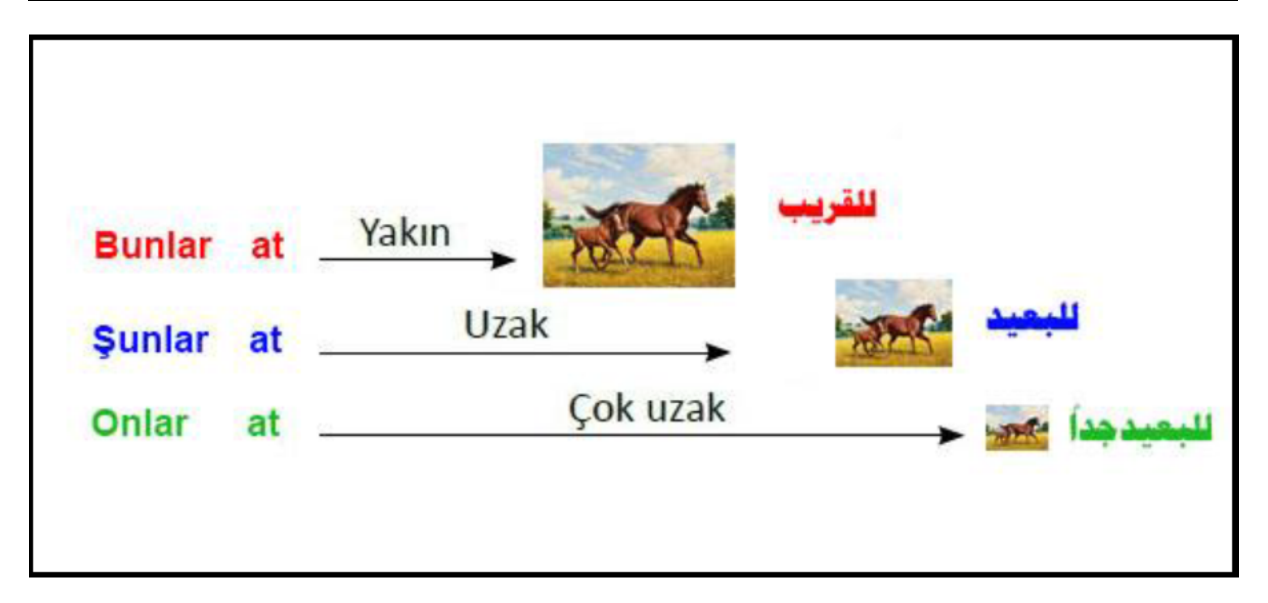
للإشارة للجمع:

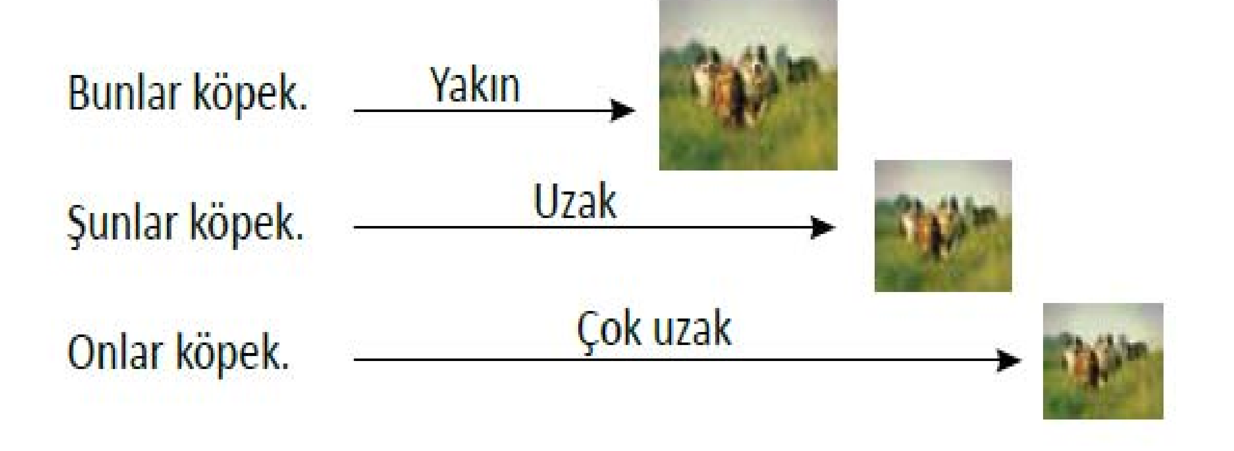
١. هؤلاء {للعاقل} - هذه {لغير العاقل}[8]؛ للقريب المرئي: Bunlar

٢. أولئك {للعاقل} - ذيك، تيك {لغير العاقل}؛ للبعيد المرئي: Şunlar

٣. أولئك {للعاقل} - تلك {لغير العاقل}؛ للبعيد جداً غير المرئي: Onlar

Onlar ne?	ما تلك؟		Onlar at.	تلك خيول.
Şunlar kim?	من أولئك؟		Şunlar çocuk.	أولئك أطفال.
Bunlar ne?	ما هذه؟		Bunlar bardak.	هذه أقداح / كؤوس.





٨ في اللغة العربية: الأكثر استعمال اسم الإشارة المفرد لجمع غير العاقل، فيقال: هذه أبواب، وتلك أشجار، ولا يمنع استعمال اسم الإشارة الدال على الجمع لغير العاقل؛ لوروده في فصيح كلام العرب وإن كان الكثير فيه استعماله للعاقل؛ فيجوز أن يقال: هؤلاء أبواب، وأولئك أشجار.



Bunlar kim(dir)?
Bunlar öğrenci(dir).
Öğrenciler.



Bunlar ne(dir)?
Bunlar bardak(tır).
Bardaklar.

للسؤال عن الأشخاص: [مَنْ ... ؟ ... kim?]، وللتأكيد نستخدم **dir**:

[Bunlar – Şunlar – Onlar] **kim?**
[Bunlar – Şunlar – Onlar] **kim(dir)?**

والجواب يكون:

[Bunlar – Şunlar – Onlar] **öğrenci.**
[Bunlar – Şunlar – Onlar] **öğrenci(dir).**

ويكون المشار إليه بصيغة المفرد، ولا يجمع؛ أو يمكن الإجابة بصيغة الجمع للمشار إليه، ولكن بدون اسم الإشارة:

Öğrenciler.

للسؤال عن الأشياء: [مَا ...؟ ... ne?]، وللتأكيد نستخدم **dir**:

[Bunlar – Şunlar – Onlar] **ne?**
[Bunlar – Şunlar – Onlar] **ne(dir)?**

والجواب يكون:

[Bunlar – Şunlar – Onlar] **bardak.**
[Bunlar – Şunlar – Onlar] **bardak(tir).**

ويكون المشار إليه بصيغة المفرد، ولا يجمع؛ أو يمكن الإجابة بصيغة الجمع للمشار إليه، ولكن بدون اسم الإشارة:

Bardaklar.

https://www.youtube.com/watch?v=HczaAjNYhMo

https://www.youtube.com/watch?v=QouXrXK8s-U

[1.ÜNİTE / C] : ÇALIŞMA – تمرينات كتاب الدرس

Bu ne? O kim؟ ما هذا؟ من ذلك؟

5. Aşağıdaki kelimeleri çoğul yapalım.

لنجعل الكلمات التالية جمعا.

5 Aşağıdaki kelimeleri çoğul yapalım.

defter....	erkek....	ev.....	oda......	park.....	orman....	kadın....
elbise...	öğrenci....	film.....	ekmek....	otel...	kira....	lokanta...
banka...	sorun....	balık...	bulaşık...	numara...	çamaşır....	paket...
bilet....	büro....	eczane...	kahve...	sandalye...	piyano...	patates.....

defter**ler** erkek**ler** ev**ler** oda**lar** park**lar**
orman**lar** kadın**lar** elbise**ler** öğrenci**ler** film**ler**
ekmek**ler** otel**ler** kira**lar** lokanta**lar** banka**lar**
sorun**lar** balık**lar** bulaşık**lar** numara**lar** çamaşır**lar**
paket**ler** bilet**ler** büro**lar** eczane**ler** kahve**ler**
sandalye**ler** piyano**lar** patates**ler**

https://www.youtube.com/watch?v=bKjPhHy3SPA

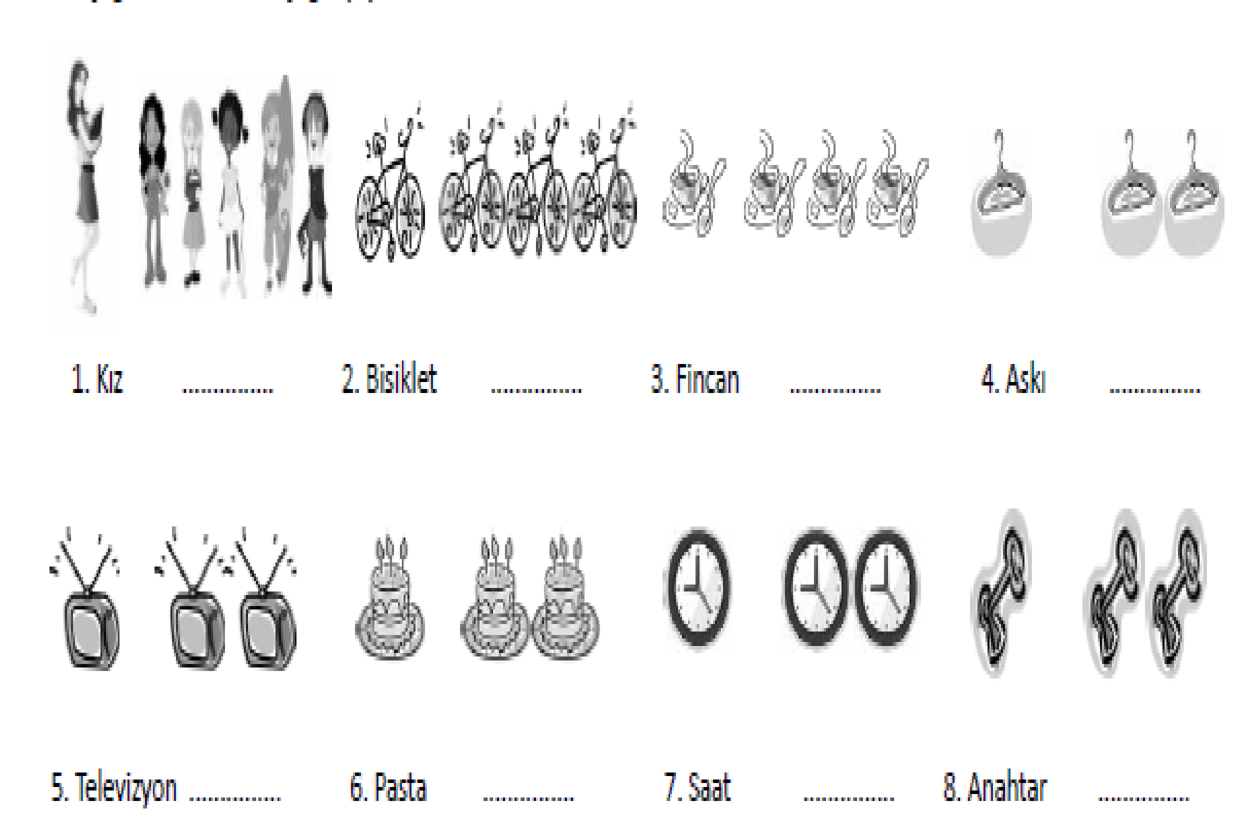
https://www.youtube.com/watch?v=zkscUF74zH8

[1.ÜNİTE / C] : ÇALIŞMA – تمرينات كتاب التمرينات

Bu ne? O kim؟ ما هذا؟ من ذلك؟

2. Aşağıdaki kelimeleri çoğul yapalım.

لنجعل الكلمات التالية جمعا.



1. Kız **kızlar** 2. Bisiklet **bisikletler** 3. Fincan **fincanlar**

4. Askı **askılar** 5. Televizyon **televizyonlar**

6. Pasta **pastalar** 7. Saat **saatler** 8. Anahtar **anahtarlar**

https://www.youtube.com/watch?v=w4mvAeL_jOo

https://www.youtube.com/watch?v=HuMzyQzZVbs

3. Aşağıdaki soruları örneklerdeki gibi cevaplayalım.

لنجب على الأسئلة التالية كما في الأمثلة.

3. Aşağıdaki soruları örneklerdeki gibi cevaplayalım.



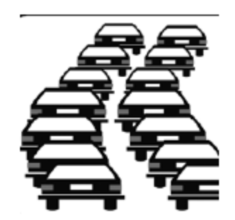
Bunlar **ne**?
Bunlar şişe.
Şişeler.



Bunlar **kim**?
Bunlar mühendis.
Mühendisler.



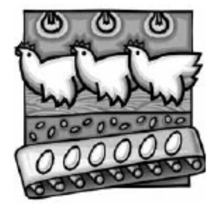
1. Bunlar **kim**?
....
....



2. Bunlar **ne**?
....
....



3. Bunlar **kim**?
....
....



4. Bunlar **ne**?
....
....



5. Bunlar **ne**?
....
....



6. Bunlar **ne**?
....
....



7. Bunlar **ne**?
....
....



8. Bunlar **ne**?
....
....

Bunlar **ne**? Bunlar şişe. Şişeler.	Bunlar **kim**? Bunlar mühendis. Mühendisler.	1. Bunlar **kim**? **Bunlar öğrenci.** **Öğrenciler.**
2. Bunlar **ne**? **Bunlar araba.** **Arabalar.**	3. Bunlar **kim**? **Bunlar doktor.** **Doktorlar.**	4. Bunlar **ne**? **Bunlar tavuk.** **Tavuklar.**
5. Bunlar **ne**? **Bunlar kuş.** **Kuşlar.**	6. Bunlar **ne**? **Bunlar bardak.** **Bardaklar.**	7. Bunlar **ne**? **Bunlar yumurta.** **Yumurtalar.**
8. Bunlar **ne**? **Bunlar çilek.** **Çilekler.**	**şişe** زجاجة **tavuk** دجاجة **yumurta** بيضة	**çilek** فراولة

https://www.youtube.com/watch?v=PuqDd88Z_A4

https://www.youtube.com/watch?v=IQCfbbPwu10

كلمات جديدة Yeni Kelimeler:

alkol	الكحول		fasulye	فاصولياء	otel	فندق
Almanya	ألمانيا		gül	وردة، اضحك	paket	باقَة، رِزْمَة، حزمة
anneler günü	عيد الأم		hastalık	المرض	pencere	نافذة
banka	مصرف، بنك		havuç	جزر	petrol	زيت، نفط
bardak	كأس، قدح		havalimanı	مطار	resim	صورة؛ رسم
bayram	عيد		inek	بقرة	rol	دور
bebek	رضيع		imdat	مساعدة	sembol	رمز
bal	عسل		İngiltere	انكلترا	sos	صلصة
cetvel	مسطرة		insan	انسان	seyahat	رِحْلَة، سفر
çamaşır	ثوب الغسيل، ملبوس		jeton	فيشة، عُمْلة رمْزيّة	sıra	صف
			kapı	باب	silgi	ممحاة
çiçek	زهرة		kedi	قطة	sokak	زُقَاقٌ
Çin	الصِّين		kız	فتاة	şemsiye	مظلة
doğum günü	عيد ميلاد		kira	إيجار	telefon	هاتف
doktor	طبيب		limon	ليمون	temiz	نظيف
elbise	ثوب		merdiven	دَرَج	top	كرة
elma	تفاحة		meşgul	مشغول	üzüm	عنب
fırça	فرشاة		metro	مترو، قطار الأنفاق	vazo	مزهرية، زهرية
film	فيلم		Nijerya	نيجيريا	yeni yıl	عام جديد

العبارات KALIP İFADELER:

Afiyet olsun	صحة وعافية، بِالْعَافِيَة، هَنِيئًا!، مَرِيئا!		Geçmiş olsun	عليك العافية [تقال عند المرض]
Bol şanslar	حظاً سعيداً		Lütfen	مِنْ فَضْلِكُمْ، لو سمحت، لطفاً

فعل FİİL:

Görüşmek المقابلة

https://www.youtube.com/watch?v=jDx2T79IH2M

https://www.youtube.com/watch?v=KuFsdmsWGRI

قصة قصيرة من كتاب {Türkçe Okuyorum - أَنَا أَقْرَأُ اللُّغَةَ التُّرْكِيَّةَ؛ مَعَ التَّرْجَمَةِ إِلَى اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ؛ الْمُسْتَوى ا}، مع أسئلة وتمارين

KİRALIK EV. منزل للإيجار.

KİRALIK EV

Julia - Merhaba.
Emine - Merhaba.
Julia - Ben kiralık ev arıyorum.
Emine - Bakın, şu panoda ilanlar var. Seçin ve telefon edin, sonra gidin, bakın.
Julia - Tamam, teşekkürler.
Emine - Rica ederim.
Julia - Alo, merhaba! Ben ev kiralamak istiyorum.
Yıldız Hanım - Tabii, benim evim kiralık. İki oda, bir salon, mutfak, banyo var.
Julia - Evde mobilya var mı?
Yıldız Hanım - Evet, var. Mobilyalar, buzdolabı ve fırın var.
Julia - Televizyon ve müzik seti var mı?
Yıldız Hanım - Televizyon var, ama müzik seti yok.
Julia - Balkon var mı?
Yıldız Hanım - Evet, var ve balkondan Boğaz'ı görüyorsunuz.
Julia - Ooo.. Çok iyi. Kira ne kadar?
Yıldız Hanım - Dokuz yüz dolar.
Juila - Çok pahalı değil mi?
Yıldız Hanım - Hayır, pahalı değil. Boğaz manzarası var ve ev çok temiz, mobilyalar yeni.
Julia - Tamam, evi görmek istiyorum.
Yıldız Hanım - Tabii, ne zaman geliyorsunuz?
Julia - Yarın saat ikide, ama ben İstanbul'u iyi bilmiyorum.
Yıldız Hanım - Problem değil, ben yarın kursa geliyorum.
Julia - Tamam, teşekkürler, yarın görüşürüz.
Yıldız Hanım - Görüşürüz.

Julia: Merhaba.
Emine: Merhaba.
Julia: Ben kiralık ev arıyorum.
Emine: Bakın, şu panoda ilanlar var. Seçin ve telefon edin, sonra gidin, bakın.
Julia: Tamam, teşekkürler.
Emine: Rica ederim.
Julia: Alo, merhaba! Ben ev kiralamak istiyorum.
Yıldız Hanım: Tabiî, benim evim kiralık. İki oda, bir salon, mutfak, banyo var.
Julia: Evde mobilya var mı?
Yıldız Hanım: Evet, var. Mobilyalar, buzdolabı ve fırın var.
Julia: Televizyon ve müzik seti var mı?
Yıldız Hanım: Televizyon var, ama müzik seti yok.
Julia: Balkon var mı?
Yıldız Hanım: Evet, var ve balkondan Boğaz'ı görüyorsunuz.
Julia: Ooo... Çok iyi. Kira ne kadar?
Yıldız Hanım: Dokuz yüz dolar.
Julia: Çok pahalı değil mi?
Yıldız Hanım: Hayır, pahalı değil. Boğaz manzarası var ve ev çok temiz, mobilyalar yeni.
Julia: Tamam, evi görmek istiyorum.
Yıldız Hanım: Tabiî, ne zaman geliyorsunuz?
Julia: Yarın saat ikide, ama ben İstanbul'u iyi bilmiyorum.
Yıldız Hanım: Problem değil, ben yarın kursa geliyorum.
Julia: Tamam, teşekkürler, yarın görüşürüz.
Yaldız Hanım: Görüşürüz.

https://www.youtube.com/watch?v=YF-QYi64qcs

https://www.youtube.com/watch?v=zmayp-3GYJU

التَّرْجَمَةُ:

KİRALIK EV. منزل للإيجار.

Julia: Merhaba.	جوليا: مرحبا.
Emine: Merhaba.	أمينة: مرحبا.
Julia: Ben kiralık ev arıyorum.	جوليا: أنا أبحث عن منزل للإيجار.
Emine: Bakın, şu panoda ilanlar var. Seçin ve telefon edin, sonra gidin, bakın.	أمينة: أنظري، في تلك اللوحة توجد إعلانات. اختاري واتصلي بالهاتف ثم اذهبي وانظري.
Julia: Tamam, teşekkürler.	جوليا: حسناً، شكراً.
Emine: Rica ederim.	أمينة: عفواً.
Julia: Alo, merhaba! Ben ev kiralamak istiyorum.	جوليا: ألو مرحباً! أنا أريد استئجار منزل.
Yıldız Hanım: Tabiî, benim evim kiralık. İki oda, bir salon, mutfak, banyo var.	السيدة يلدز: بالتأكيد، منزلي للإيجار. يوجد فيه غرفتان، وغرفة معيشة (صالة)، ومطبخ، وحمام.
Julia: Evde mobilya var mı?	جوليا: هل يوجد أثاث في المنزل؟
Yıldız Hanım: Evet, var. Mobilyalar, buzdolabı ve fırın var.	السيدة يلدز: نعم، يوجد. يوجد أثاث وبرّاد (ثلاجة) وفرن.
Julia: Televizyon ve müzik seti var mı?	جوليا: هل يوجد تلفاز وطقم موسيقى {مكبر الصوت (ستريو)}؟
Yıldız Hanım: Televizyon var, ama müzik seti yok.	السيدة يلدز: يوجد تلفاز، ولكن لا يوجد طقم موسيقى (ستيريو).
Julia: Balkon var mı?	جوليا: هل توجد شرفة؟
Yıldız Hanım: Evet, var ve balkondan Boğaz'ı görüyorsunuz.	السيدة يلدز: نعم توجد، ومن الشرفة تشاهدين مضيق البوسفور.

Julia: Ooo... Çok iyi. Kira ne kadar?	جوليا: واو {رائع}، جيد جداً. كم الإيجار؟
Yıldız Hanım: Dokuz yüz dolar.	السيدة يلدز: تسعمائة دولار.
Julia: Çok pahalı değil mi?	جوليا: أليس غالٍ جداً؟
Yıldız Hanım: Hayır, pahalı değil. Boğaz manzarası var ve ev çok temiz, mobilyalar yeni.	السيدة يلدز: لا، ليس غالٍ. يوجد منظر مضيق البوسفور والمنزل نظيف جداً، والأثاث جديد.
Julia: Tamam, evi görmek istiyorum.	جوليا: حسناً، أريد مشاهدة المنزل.
Yıldız Hanım: Tabiî, ne zaman geliyorsunuz?	السيدة يلدز: بالتأكيد، متى تأتين؟
Julia: Yarın saat ikide, ama ben İstanbul'u iyi bilmiyorum.	جوليا: غداً، في الساعة الثانية، ولكن أنا لا أعرف اسطنبول جيداً.
Yıldız Hanım: Problem değil, ben yarın kursa geliyorum.	السيدة يلدز: لا توجد مشكلة، أنا أذهب إلى الدرس غداً.
Julia: Tamam, teşekkürler, yarın görüşürüz.	جوليا: حسناً، شكراً، إلى اللقاء غداً.
Yaldız Hanım: Görüşürüz.	السيدة يلدز: إلى اللقاء.

جوليا: مرحبا.

أمينة: مرحبا.

جوليا: أنا أبحث عن منزل للإيجار.

أمينة: أنظري، في تلك اللوحة توجد إعلانات. اختاري واتصلي بالهاتف ثم اذهبي وانظري.

جوليا: حسناً، شكراً.

أمينة: عفواً.

جوليا: ألو مرحباً! أنا أريد استئجار منزل.

السيدة يلدز: بالتأكيد، منزلي للإيجار. يوجد فيه غرفتين، وغرفة معيشة (صالة)، ومطبخ، وحمام.

جوليا: هل يوجد أثاث في المنزل؟

السيدة يلدز: نعم، يوجد. يوجد أثاث وبرّاد (ثلاجة) وفرن.

جوليا: هل يوجد تلفاز وطقم موسيقى {مكبر الصوت (ستريو)}؟

السيدة يلدز: يوجد تلفاز، ولكن لا يوجد طقم موسيقى (ستيريو).

جوليا: هل توجد شرفة؟

السيدة يلدز: نعم توجد، ومن الشرفة تشاهدين مضيق البوسفور.

جوليا: واو {رائع}، جيد جداً. كم الإيجار؟

السيدة يلدز: تسعمائة دولار.

جوليا: أليس غالٍ جداً؟

السيدة يلدز: لا، ليس غالٍ. يوجد منظر مضيق البوسفور والمنزل نظيف جداً، والأثاث جديد.

جوليا: حسناً، أريد مشاهدة المنزل.

السيدة يلدز: بالتأكيد، متى تأتين؟

جوليا: غداً، في الساعة الثانية، ولكن أنا لا أعرف اسطنبول جيداً.

السيدة يلدز: لا توجد مشكلة، أنا أذهب إلى الدرس غداً.

جوليا: حسناً، شكراً، إلى اللقاء غداً.

السيدة يلدز: إلى اللقاء.

الأسئلةُ والتمارينُ:

A) LÜTFEN CEVAP VERİNİZ: من فضلك أجب:

1- Julia ne arıyor?

2- Nerede ilanlar var?

3- Evde ne var, ne yok?

4- Kira niçin pahalı değil?

B) DOĞRU MU, YANLIŞ MI? هل صحيحة أم خاطئة؟

5- Evde iki oda, bir salon, mutfak ve banyo var. ( )

6- Kira dokuz yüz dolar. ( )

7- Julia evi görmek istiyor. ( )

8- Julia İstanbul'u iyi biliyor. ( )

CEVAPLAR: الإجابات:

2. KİRALIK EV.

1) Kiralık ev arıyor. 2) Panoda ilanlar var. 3) Televizyon var, müzik seti yok. 4) Çünkü Boğaz manzarası var, ev çok temiz ve mobilyalar yeni. 5) Doğru. 6) Doğru. 7) Doğru. 8) Yanlış.

https://www.youtube.com/watch?v=JmEw1K_zW28

https://www.youtube.com/watch?v=bnp_UZdxSFY

ملاحظة: [Bu ne? Ne bu?]

يمكن أن نضع أداة الاستفهام قبل أداة الإشارة في حالات خاصة لتدل على التأكيد على الشيء الذي نسأل عنه:

Ne bu? Bu çanta	Ne bu؟ Bu ne؟
ما هذه؟ هذه حقيبة.	ما هذا؟

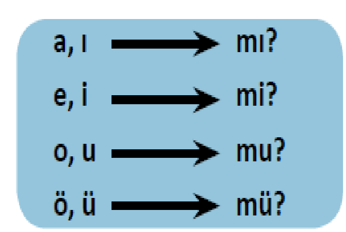
https://www.youtube.com/watch?v=vXEIPEv-hY4

https://www.youtube.com/watch?v=TgZiQpv0W7s

السؤال البسيط بجواب نعم/لا:

Soru eki (mI) (Yes /No Questions)

Soru eki (mI) صيغة السؤال (هل)

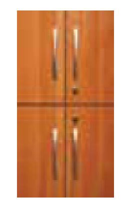


Soru: .... mı, mi, mu, mü?

Cevap: Evet, ...

Hayır, ... değil.

Örnek:



Bu dolap mı?

Evet, dolap.



Bu masa mı?

Hayır, (masa değil) koltuk.



Bunlar köpek mi?

Evet, köpek.

, Virgül فاصلة . nokta نقطة

صيغة السؤال (هل؟) (Soru eki mI):

Soru السؤال: .... mı, mi, mu, mü(dır, dir, dur, dür)?

(أداة التأكيد) أداة السؤال + المشار إليه + اسم الإشارة؟

Cevap الجواب: Evet, ...(dır, dir, dur, dür) .

Hayır, ... değil.

الجواب بالإثبات:

Evet, + اسم الإشارة + المشار إليه(dır, dir, dur, dür) .

الجواب بالنفي:

Hayır, + اسم الإشارة + المُشار إليه + değil(dir). **{اسم الإشـــارة + المشار إليه(dır, dir, dur, dür)} .**

وتتبع أداة السؤال mI، فيما يخص الحرف الصوتي منها؛ قاعدة المتغير الصوتي الرباعي:

فإذا كان آخر حرف صوتي في الكلمة التي قبلها؛ هو أحد الأحرف A, I فتستخدم وتأخذ الحرف I.

a, ı → mı?

وإذا كان آخر حرف صوتي في الكلمة التي قبلها؛ هو أحد الأحرف O, U فتستخدم وتأخذ الحرف U.

o, u → mu?

وإذا كان آخر حرف صوتي في الكلمة التي قبلها؛ هو أحد الأحرف E, İ فتستخدم وتأخذ الحرف İ.

e, i → mi?

وإذا كان آخر حرف صوتي في الكلمة التي قبلها؛ هو أحد الأحرف Ö, Ü فتستخدم وتأخذ الحرف Ü.

ö, ü → mü?

a, ı → mı?
e, i → mi?
o, u → mu?
ö, ü → mü?

مثال Örnek:

Bu dolap mı? Evet, dolap. **Evet, bu dolap.**	Bu masa mı? Hayır, (masa değil) koltuk. **Hayır, (bu masa değil), bu koltuk.** **Hayır, bu koltuk.**	Bunlar köpek mi? Evet, köpek. **Evet, bunlar köpek.**
هل هذه خزانة؟ نعم، خزانة. نعم، هذه خزانة.	هل هذه منضدة؟ لا، (ليست منضدة) أريكة. لا، (هذه ليست منضدة)، هذه أريكة. لا، هذه أريكة.	هل هذه كلاب؟ نعم، كلاب (كلب). نعم، هذه كلاب.

https://www.youtube.com/watch?v=rJZFmJ9rimA

https://www.youtube.com/watch?v=ZjDXHcfMl80

[1.ÜNİTE / C] : ÇALIŞMA – تمرينات كتاب الدرس

Bu ne? O kim؟ ما هذا؟ من ذلك؟

6. Aşağıdaki cümleleri örneklerdeki gibi tamamlayalım.

لنكمل الجمل التالية كما في الأمثلة.

6 Aşağıdaki cümleleri örneklerdeki gibi tamamlayalım.

1. Bu öğrenci ....?
   Evet, ...
   Hayır, ...
2. Bu sınıf ....?
   Evet, ...
   Hayır, ...
3. İstanbul kalabalık ....?
   Evet, ...
   Hayır, ...
4. Bunlar yüzük ......?
   Evet, ...
   Hayır, ...
5. O postacı ....?
   Evet, ...
   Hayır, ...
6. Ev temiz ....?
   Evet, ...
   Hayır, ...

1. Bu öğrenci **mi**? Evet, [bu] **öğrenci**. → طالب Hayır, [bu] **öğrenci değil**.	4. Bunlar yüzük **mü**? Evet, [bunlar] **yüzük**. → خاتم Hayır, [bunlar] **yüzük değil**.
2. Bu sınıf **mı**? Evet, [bu] **sınıf**. → فصل، صف دراسي Hayır, [bu] **sınıf değil**.	5. O postacı **mı**? Evet, [o] **postacı**. → ساعي بريد Hayır, [o] **postacı değil**.
3. İstanbul kalabalık **mı**? Evet, [İstanbul] **kalabalık**. → اِزْدِحام Hayır, [İstanbul] **kalabalık değil**.	6. Ev temiz **mi**? Evet, [ev] **temiz**. → نظيف Hayır, [ev] **temiz değil**.

https://www.youtube.com/watch?v=Za8GVBk7cps

https://www.youtube.com/watch?v=xzdc2SIKOZ8

7. Aşağıdaki cevaplara uygun sorular yazınız.

اكتب الأسئلة التي تطابق [تناسب] الإجابات أدناه.

7 Aşağıdaki cevaplara uygun sorular yazınız.

1. .... ?
   Evet, bu sandalye.
2. .... ?
   Hayır, köpek değil.
3. .... ?
   Evet, şu sözlük.
4. .... ?
   Hayır, o gözlük değil.

1. **Bu sandalye mi**? **sandalye →** كرسي

Evet, bu sandalye.

2. **Bu köpek mi**? **köpek →** كلب

Hayır, köpek değil.

3. **Şu sözlük mü**? **sözlük →** قاموس

Evet, şu sözlük.

4. **O gözlük mü**? **gözlük →** نَظَّارَة

Hayır, o gözlük değil.

https://www.youtube.com/watch?v=JdaCJ7lZKq0

https://www.youtube.com/watch?v=6s06SJDZUaQ

[1.ÜNİTE / C] : ÇALIŞMA – تمرينات كتاب التمرينات

Bu ne? O kim؟ ما هذا؟ من ذلك؟

4. Aşağıdaki soruları örnekteki gibi tamamlayalım ve cevaplayalım.

فلنكمل ونجيب على الأسئلة التالية كما في المثال.

4. Aşağıdaki soruları örnekteki gibi tamamlayalım ve cevaplayalım.
Örnek:

Bu kitap mı?
Evet, bu kitap.
Hayır, bu kitap değil.

1. Şu çanta ....?
   Evet, ...
   Hayır, ...
2. O, ev ....?
   Evet, ...
   Hayır, ...
3. Şu, şoför ....?
   Evet, ...
   Hayır, ...
4. O, hemşire ....?
   Evet, ...
   Hayır, ...
5. Şu perde ....?
   Evet, ...
   Hayır, ...
6. O, futbolcu ....?
   Evet, ...
   Hayır, ...
7. Bu kutu ....?
   Evet, ...
   Hayır, ...
8. Orası mağaza ....?
   Evet, ...
   Hayır, ...
9. Şurası market ....?
   Evet, ...
   Hayır, ...
10. O, şarkıcı ....?
   Evet, ...
   Hayır, ...

Örnek: Bu kitap mı? Evet, bu kitap. Hayır, bu kitap değil. Kitap: كتاب	
1. Şu çanta **mı**? Evet, **şu çanta**. Hayır, **şu çanta değil**. **çanta:** حقيبة	2. O, ev **mi**? Evet, **o ev**. Hayır, **o ev değil**. **ev:** بيت، منزل
3. Şu, şoför **mü**? Evet, **şu şoför**. Hayır, **şu şoför değil**. **şoför:** سائق	4. O, hemşire **mi**? Evet, **o hemşire**. Hayır, **o hemşire değil**. **hemşire:** مُمَرِّض
5. Şu perde **mi**? Evet, **şu perde**. Hayır, **şu perde değil**. **perde:** سِتَارَة	6. O, futbolcu **mu**? Evet, **o futbolcu**. Hayır, **o futbolcu değil**. **futbolcu:** لاعب كرة قدم
7. Bu kutu **mu**? Evet, **bu kutu**. Hayır, **bu kutu değil**. **kutu:** صندوق	8. Orası mağaza **mı**? Evet, **orası mağaza**. Hayır, **orası mağaza değil**. **mağaza:** متجر، محل
9. Şurası market **mi**? Evet, **şurası market**. Hayır, **şurası market değil**. **market:** سوق	10. O, şarkıcı **mı**? Evet, **o şarkıcı**. Hayır, **o şarkıcı değil**. **şarkıcı:** مُغَنِّي

https://www.youtube.com/watch?v=lwAJsLkbi0s

https://www.youtube.com/watch?v=tm-Cdg0pgqM

5. Aşağıdaki cevaplara soru yazalım.

دعونا نكتب الأسئلة على الإجابات أدناه.

5. Aşağıdaki cevaplara soru yazalım.

1. .... ?
   Evet, bu sandalye.
2. ....?
   Hayır, köpek değil, bu kedi.
3. ....?
   Evet, şu sözlük.
4. ....?
   Hayır, o gözlük değil, şapka.
5. ....?
   Evet, o basketbolcu.
6. ....?
   Hayır, o Ali değil. O Ahmet.
7. ....?
   Evet, o ev hanımı.
8. ....?
   Hayır, burası İstanbul değil. Burası Ankara.
9. ....?
   Evet, şurası market.
10. ....?
   Evet, onlar çocuk.

1. **Bu sandalye mi**?

Evet, bu sandalye.

2. **Bu köpek mi**?

Hayır, köpek değil, bu kedi.

3. **Şu sözlük mü**?

Evet, şu sözlük.

4. **O gözlük mü**?

Hayır, o gözlük değil, şapka.

5. **O basketbolcu mu**? **basketbolcu →** لاعب كرة سلّة

Evet, o basketbolcu.

6. **O Ali mi**?

Hayır, o Ali değil. O Ahmet.

7. **O ev hanımı mı**? **ev hanımı →** ربّة بيت

Evet, o ev hanımı.

8. **Burası İstanbul mu**?

Hayır, burası İstanbul değil. Burası Ankara.

9. **Şurası market mi**?

Evet, şurası market.

10. **Onlar çocuk mu**?

Evet, onlar çocuk.

https://www.youtube.com/watch?v=FFUB-laeZeM

https://www.youtube.com/watch?v=pikRUfuOdiQ

Bu ne?

Öğretmen: Merhaba Ahmet.	مرحبا أحمد.
Ahmet: Merhaba öğretmenim.	مرحبا معلمي.
Öğretmen: Ahmet bu ne?	أحمد ما هذا؟
Ahmet: Bu, kalem.	هذا، قلم.
Öğretmen: Bu ne?	ما هذه؟
Ahmet: Bu, kedi.	هذه قطة.
Öğretmen: Bu, harita mı?	هل هذه خارطة؟
Ahmet: Evet. Bu, harita.	نعم، هذه خارطة.
Öğretmen: Bu, masa mı?	هل هذه منضدة؟
Ahmet: Hayır, bu masa değil.	لا، هذه ليست منضدة.
Öğretmen: Teşekkür ederim.	شكراً لك.
Ahmet: Bir şey değil.	إنّه لا شيء، عَفْواً، لاَ بَأس، ليس بشيء، لاَ شُكْرَ عَلَى الوَاجِبِ.

https://www.youtube.com/watch?v=CcOd0DlFHEM

https://www.youtube.com/watch?v=lbmuP6lmPVI

Bu, {tavşan, kuş, köpek, kedi, maymun} m**ı**?

هل هذا {أرنب، طائر، كلب، قطة، قرد}؟

https://www.youtube.com/watch?v=ewmFNlSL9dg

https://www.youtube.com/watch?v=0nINLwvzEt8

للسؤال عن الأماكن والبلدان:

Burası Neresi? ما اسم هذا المكان

Burası Neresi? (Where is this place?)

1C

Burası Neresi? ما اسم هذا المكان؟

1. Burası neresi? Burası ev.
2. Şurası neresi? Şurası bahçe.
3. Orası neresi? Orası sokak.
4. Burası Ankara mı? Evet, burası Ankara. Hayır, (burası Ankara değil), İstanbul.
5. Şurası İzmir mi? Evet, şurası İzmir. Hayır, Bursa.

... neresi? : {ما هو المكان / ما اسم المكان؟}

هذا المكان؛ هنا (للقريب - here)؛ Burası

ذاك المكان؛ هناك (للبعيد - there)؛ Şurası

ذلك المكان؛ هنالك (للبعيد جداً – over there)؛ Orası

تستخدم للسوال عن المكان بمعنى: ما هذا المكان؟ Burası neresi?

ما هذا المكان؟ Burası neresi?

هذا المكان بيتي {هنا بيتي}. Burası benim evim.

ما ذاك المكان؟ Şurası neresi?

ما ذلك المكان؟ Orası neresi?

Burası Neresi? ما اسم هذا المكان

1. Burası neresi? Burası ev.	ما هذا المكان؟ هذا المكان بيت. **هنا بيت.**
2. Şurası neresi? Şurası bahçe.	ما ذاك المكان؟ ذاك المكان حديقة. **هناك حديقة.**
3. Orası neresi? Orası sokak.	ما ذلك المكان؟ ذلك المكان زُقاق. **هنالك زُقاق.**
4. Burası Ankara mı? Evet, burası Ankara. Hayır, (burası Ankara değil), İstanbul.	هل هذا المكان أنقرة؟ {هل هنا أنقرة؟}. نعم، هذا المكان أنقرة. {نعم، هنا أنقرة.} لا، (هذا المكان ليس أنقرة)، إسطنبول. **لا، (هنا ليست أنقرة)، إسطنبول.**
5. Şurası İzmir mi? Evet, şurası İzmir. Hayır, Bursa.	هل ذاك المكان إزمير؟ {هل هناك إزمير؟}. نعم، ذاك المكان إزمير. **نعم، هناك إزمير.** لا، بورصة.

https://www.youtube.com/watch?v=rnzYOwNBE9s

https://www.youtube.com/watch?v=-nlk1ULp9YY

[1.ÜNİTE / C] : ÇALIŞMA – تمرينات كتاب الدرس

Bu ne? O kim؟ ما هذا؟ من ذلك؟

8. Aşağıdaki resimlere bakalım. Eserleri tahmin edelim.

دعونا نلقي نظرة على الصور أدناه. دعونا نخمن الآثار.

8 Aşağıdaki resimlere bakalım. Eserleri tahmin edelim.



Burası Ayasofya.

Burası büyük ve çok güzel.



1. Burası ....

....



2. Burası ....

....



3. Burası ....

....

Burası Ayasofya. Burası büyük ve çok güzel.	هذا المكان آيا صوفيا. {هنا آيا صوفيا} هذا المكان كبير وجميل جدا.
1. Burası **Eyfel Kulesi**. **Burası çok uzun ve güzel bir yer.**	هذا المكان برج ايفل. {هنا برج ايفل} هذا المكان طويل وجميل جداً.
2. Burası **Londra Köprüsü**. **Burası hareketli ve güzel.**	هذا المكان جسر لندن. {هنا جسر لندن} هذا المكان حيوي وجميل.
3. Burası **Mısır piramitleri**. **Burası çok büyük ve ilgi çekici.**	هذا المكان أهرامات مصر. {هنا أهرامات مصر} هذا المكان كبير جداً ومثير للاهتمام.

https://www.youtube.com/watch?v=kM7s8LnaDkY

https://www.youtube.com/watch?v=p4Sc7dwFW2A

9. Metni dinleyelim. Boşlukları dolduralım.

دعونا نستمع إلى النص. دعونا نملأ الفراغات.

DİNLEME



Boşlukları dolduralım.



KAPALIÇARŞI

A: .... neresi?

B: Burası Kapalıçarşı.

A: Şunlar ....?

B: Onlar turist.

A: Kapalıçarşı büyük ....?

B: ...., burası büyük bir çarşı.

A: Şurası kafe mi?

B: Hayır, orası kafe .... Mağaza.

KAPALIÇARŞI

A: **Burası** neresi?

B: Burası Kapalıçarşı.

A: Şunlar **kim**?

B: Onlar turist.

A: Kapalıçarşı büyük **mü**?

B: **Evet**, burası büyük bir çarşı.

A: Şurası kafe mi?

B: Hayır, orası kafe **değil**. Mağaza.

https://www.youtube.com/watch?v=30hW5hJiU30

https://www.youtube.com/watch?v=LW8rv7R8Qs0

KAPALIÇARŞI	السوق المغلق (قابالي جارشة)
A: **Burası** neresi?	ما هذا المكان؟
B: Burası Kapalıçarşı.	هذا المكان السوق المغلق {المسقوف} (قابالي جارشة). **هنا السوق المغلق {المسقوف} (قابالي جارشة).**
A: Şunlar **kim**?	من أولئك؟
B: Onlar turist.	أولئك سيّاح.
A: Kapalıçarşı büyük **mü**?	هل السوق المغلق (قابالي جارشة) كبير؟
B: **Evet**, burası büyük bir çarşı.	نعم، هذا المكان سوق كبير. **نعم، هنا سوق كبير.**
A: Şurası kafe mi?	هل ذاك المكان مقهى؟
B: Hayır, orası kafe **değil**. Mağaza.	لا، ذلك المكان ليس مقهى. مركـــز تسوق {متجر}. **لا، هنالك ليس مقهى. مركز تسوق {متجر}.**

https://www.youtube.com/watch?v=vwhZ5jUtkvk

https://www.youtube.com/watch?v=RBlMmmtuqw4

10. Resme bakalım. Nesneleri yazalım.

دعونا ننظر إلى الصورة. دعونا نكتب الأشياء.





Burası ev. Şurası salon. Bu koltuk.

Burası ev. Şurası salon. Bu koltuk. ………………………………

……………………………………………………………………

……………………………………………………………………

……………………………………………………………………

……………………………………………………………………

https://www.youtube.com/watch?v=0KOfj4YJqO8

https://www.youtube.com/watch?v=iCgvMz13gAg

11. Sınıfımıza bakalım. Aşağıdaki gibi sorular yazalım. Arkadaşlarımıza soralım.

دعونا ننظر إلى صفنا. دعونا نكتب أسئلة مثل ما يلي. دعونا نسأل أصدقائنا.

KONUŞMA

11 Sınıfımıza bakalım. Aşağıdaki gibi sorular yazalım. Arkadaşlarımıza soralım.

- Burası okul mu?
- Bu kalem mi?
- Bu kim?
- Sınıf büyük mü?

• Burası okul mu? Evet, burası okul. Hayır, burası okul değil.	• هل هذا المكان مدرسة؟ {هل هنا مدرسة؟} نعم، هذا المكان مدرسة. {نعم، هنا مدرسة.} لا، هذا المكان ليس مدرسة. {لا، هنا ليست مدرسة.}
• Bu kalem mi? Evet, bu kalem. Hayır, bu kalem değil.	• هل هذا قلم؟ نعم، هذا قلم. لا، هذا ليس قلم.
• Bu kim? Bu öğretmen.	• من هذا؟ هذا معلم.
• Sınıf büyük mü? Evet, sınıf büyük. Hayır, sınıf büyük değil.	• هل الفصل (الصف الدراسي) كبير؟ نعم، الفصل (الصف الدراسي) كبير. لا، الفصل (الصف الدراسي) ليس كبير.

https://www.youtube.com/watch?v=qqJBpeU5Vxk

https://www.youtube.com/watch?v=heB2R-BIzS4

KÜLTÜRDEN KÜLTÜRE; Haritaya bakalım. Ülkeleri örnekteki gibi yazalım.

من ثقافة إلى ثقافة؛ دعونا ننظر إلى الخريطة. لنكتب الدول كما في المثال.



Burası Türkiye هذا المكان تركيا. هنا تركيا.	**Burası Çin - 4** هذا المكان الصين. هنا الصين.	**Burası Rusya - 3** هذا المكان روسيا. هنا روسيا.
Burası İtalya - 2 هذا المكان إيطاليا. هنا إيطاليا.	**Burası Mısır - 5** هذا المكان مصر. هنا مصر.	**Burası Amerika Birleşik Devletleri [ABD] - 6** هذا المكان الولايات المتحدة الأمريكية. هنا الولايات المتحدة الأمريكية.

https://www.youtube.com/watch?v=CD8W01u8n-o

https://www.youtube.com/watch?v=18saX4_RGNc

[1.ÜNİTE / C] : ÇALIŞMA – تمرينات كتاب التمرينات

Bu ne? O kim؟ ما هذا؟ من ذلك؟

6. Aşağıdaki resimlere bakalım, soruları örnekteki gibi cevaplayalım.

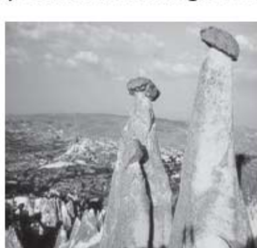
لننظر إلى الصور أدناه، ونجيب على الأسئلة كما في المثال.

1C

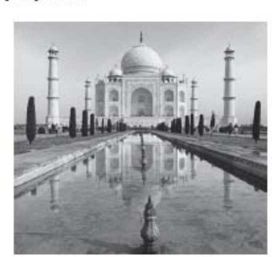
6. Aşağıdaki resimlere bakalım, soruları örnekteki gibi cevaplayalım.



Burası neresi?
Burası Ayasofya.



1. Burası neresi?
....



2. Burası neresi?
....



3. Burası neresi?
....



4. Burası neresi?
....



5. Burası neresi?
....



6. Burası neresi?
....



7. Burası neresi?
....

Burası neresi? {ما اسم هذا المكان؟} ما هذا المكان؟

Burası neresi? Burası Ayasofya. هذا المكان آيا صوفيا. **هنا آيا صوفيا.**	1. Burası neresi? **Burası Kapadokya**. هذا المكان كابادوكيا. **هنا كابادوكيا.**	2. Burası neresi? **Burası Hindistan**. هذا المكان الهند. **هنا الهند.**	3. Burası neresi? **Burası Fransa**. هذا المكان فرنسا. **هنا فرنسا.**
4. Burası neresi? **Burası İtalya**. هذا المكان إيطاليا. **هنا إيطاليا.**	5. Burası neresi? **Burası Mısır**. هذا المكان مصر. **هنا مصر.**	6. Burası neresi? **Burası Moskova**. هذا المكان موسكو. **هنا موسكو.**	7. Burası neresi? **Burası Londra**. هذا المكان لندن. **هنا لندن.**

https://www.youtube.com/watch?v=KQPmKcaGwAQ

https://www.youtube.com/watch?v=T8aW6gNaP7M

SINIF DİLİ

لغة الفصل.

SINIF DİLİ

Magda: Affedersiniz.
Öğretmen: Evet, Magda.
Magda: Soru ne demek?
Öğretmen: Ben soru soruyorum. Sen cevap veriyorsun.
Magda: Üzgünüm. Anlamıyorum.
Öğretmen: Tamam. Soru: Senin adın ne? Cevap: Benim adım Magda.
Magda: Tamam. Anladım. Teşekkürler.

Magda: Affedersiniz. **Öğretmen:** Evet, Magda. **Magda:** Soru ne demek? **Öğretmen:** Ben soru soruyorum. Sen cevap veriyorsun. **Magda:** Üzgünüm. Anlamıyorum. **Öğretmen:** Tamam. Soru: Senin adın ne? Cevap: Benim adım Magda. **Magda:** Tamam. Anladım. Teşekkürler.	ماجدة: عفواً، عذراً. المعلمة: نعم، ماجدة {يا ماجدة}. ماجدة: ماذا يعني السؤال؟ المعلمة: أنا أسأل سؤالاً. أنت تعطين جواباً. ماجدة: أنا آسفة (أنا حزينة). لا أفهمك. المعلمة: حسنا. سؤال: ما اسمك؟ الجواب: اسمي ماجدة. ماجدة: طيب، حسناً. فهمت. شكرًا.

https://www.youtube.com/watch?v=epk2jOFaYBY

https://www.youtube.com/watch?v=zfDIdW9kFJU

EĞLENELİM ÖĞRENELİM لنستمتع ونتعلّم

Aşağıdaki kelimeleri tablodan bulalım ve işaretleyelim.

لنبحث عن الكلمات التالية من الجدول ونضع علامة عليها.

EĞLENELİM ÖĞRENELİM

Aşağıdaki kelimeleri tablodan bulalım ve işaretle-yelim.

merhaba - iyi - bu - şu - o - kim - ne - kalem - masa

B	U	M	K	M	O	K	L	Ö
U	Ş	İ	İ	N	E	A	M	J
M	İ	K	M	U	Ş	L	A	İ
Ş	K	İ	E	B	U	E	S	Y
K	İ	M	N	U	Ş	M	A	İ
S	F	M	E	R	H	A	B	A

merhaba - iyi - bu - şu - o - kim - ne - kalem – masa

B	U	M	K	M	O	K	L	Ö
U	Ş	İ	İ	N	E	A	M	J
M	İ	K	M	U	Ş	L	A	İ
Ş	K	İ	E	B	U	E	S	Y
K	İ	M	N	U	Ş	M	A	İ
S	F	M	E	R	H	A	B	A

https://www.youtube.com/watch?v=BskqzcOCN7s

https://www.youtube.com/watch?v=RY8Zub_DG28

[1.ÜNİTE / C] : تمرينات كتاب الدرس - الوحدة الأولى – القسم الثالث

https://www.youtube.com/watch?v=9aCpwzuLooA

https://www.youtube.com/watch?v=jbgGCc5-hiA

[1.ÜNİTE / C] : ÇALIŞMA – تمرينات كتاب التمرينات

Bu ne? O kim؟ ما هذا؟ من ذلك؟

EĞLENELİM ÖĞRENELİM لنستمتع ونتعلّم

Aşağıdaki kelimeleri tablodan bulalım ve işaretleyelim.

لنبحث عن الكلمات التالية من الجدول ونضع علامة عليها.

EĞLENELİM ÖĞRENELİM

Aşağıdaki kelimeleri tablodan bulalım. İşaretleyelim.

MERHABA GÜNAYDIN İYİ GÜNLER ADINIZ NE

ADIM İYİ GECELER İYİ AKŞAMLAR

İ Y İ G Ü N L E R G J S R V D A R Z C P Ü
V D A K O Z I L S K T I S D H S K H Y L F
R Ü G Z K P G O K A P J G A K Ü I L C N
I Ü P A R Ü S K H Ü P G H N B N S R R
O V K R F G K H N C G Y N J A Y I J J K G
L C N M Y R Y R V J Z H O E I N B Z Ü G
Ü F E T S R E L N Ü G I Y I V K R J I C G V
O O R A L J Y M D N I D Y A N Ü G I B S
İ Y İ A K Ş A M L A R A Z Y J O Y V O V
Y B E I G V J P K K C M E R H A B A N Z
B H V İ Y İ G E C E L E R A D I M Y E H P
K O K K V D D O Z N F F E N Z I N I D A

MERHABA – GÜNAYDIN - İYİ GÜNLER - ADINIZ NE - ADIM - İYİ GECELER - İYİ AKŞAMLAR

İ Y İ G Ü N L E R G J S R V D A R Z C P Ü
V D A K O Z I L S K T I S D H S K H Y L F
R Ü G Z K P G O K A P J G A K Ü I L C N
I Ü P A R Ü S K H Ü P G H N B N S R R
O V K R F G K H N C G Y N J A Y I J J K G
L C N M Y R Y R V J Z H O E I N B Z Ü G
Ü F E T S R E L N Ü G I Y I V K R J I C G V
O O R A L J Y M D **N I D Y A N Ü G** I B S
İ Y İ A K Ş A M L A R A Z Y J O Y V O V
Y B E I G V J P K K C **M E R H A B A** N Z
B H V **İ Y İ G E C E L E R A D I M** Y E H P
K O K K V D D O Z N F F **E N Z I N I D A**

Eğlenelim Öğrenelim
İ Y İ G Ü N L E R G J S R V D A R Z C P Ü
V D A K O Z I L S K T I S D H S K H Y L F
R Ü G Z K P G O K A P J G A K Ü I L C N
I Ü P A R Ü S K H Ü P G H N B N S R R
O V K R F G K H N C G Y N J A Y I J J K G
L C N M Y R Y R V J Z H O E I N B Z Ü G
Ü F E T S R E L N Ü G I Y I V K R J I C G V
O O R A L J Y M D N I D Y A N Ü G I B S
İ Y İ A K Ş A M L A R A Z Y J O Y V O V
Y B E I G V J P K K C M E R H A B A N Z
B H V İ Y İ G E C E L E R A D I M Y E H P
K O K K V D D O Z N F F E N Z I N I D A

https://www.youtube.com/watch?v=ZUBNsHPiFPQ

https://www.youtube.com/watch?v=wwhAljyOQHE

تمرينات كتاب التمرينات - الوحدة الأولى - القسم الثالث: **[1.ÜNİTE / C]**

https://www.youtube.com/watch?v=wV8aBqXqqas

https://www.youtube.com/watch?v=VBzUfPfRCjQ

كلمات جديدة Yeni Kelimeler:

avukat	محام		hemşire	ممرضة		öğretmen	معلم
Avusturya	النمسا		hiç	أبداً		ördek	بطة
az	قليل		İspanya	اسبانيا		piyano	بيانو
bilet	تذكرة		iş	عمل		polis	شرطة، شرطي
bilgisayar	حاسوب		İtalya	ايطاليا		portakal	برتقال
bulaşık	صَحَن مُلَطَّخ، أِنَاء مُلَوَّث، طبق		jilet	شفرة موس الحلاقة		postacı	ساعي البريد
büro	مكتب		koltuk	أريكة		roman	رواية
büyük	كبير		Kore	كوريا		Rusya	روسيا
ceviz	جوز		köpek	كلب		sorun	مشكلة
çocuk	طفل		köy	قرية		sözlük	قاموس
çok	كثير		kuş	طائر		Suriye	سوريا
dolap	خزانة		kutu	صندوق		şişe	زجاجة، قارورة، قنينة
düğün	حفل زفاف		kütüphane	مكتبة		turist	سائح
erkek	ذكر، شاب		lokanta	مطعم		Türkiye	تركيا
ev	بيت، منزل		millet	أمَّة، شَعْب، قَوْم		uçurtma	طائرة ورقية
Fransa	فرنسا		misal	مثال		yıldız	نجم
futbolcu	لاعب كرة قدم		mühendis	مهندس		yüzük	خاتم
güzel	جميل		numara	رقم		zürafa	زرافة
hayal	حلم		otobüs	حافلة			

العبارات KALIP İFADELER:

Özür dilerim	أعتذر		Tebrikler	مبارك
Rica ederim	العفو		Üzgünüm	متأسف

فعل FİİL:

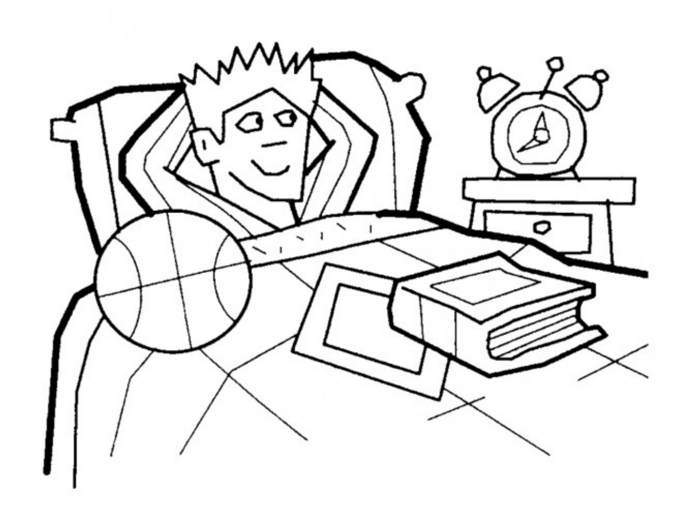
Olmak الكون {الكينونة}

https://www.youtube.com/watch?v=NtoZ8cPeP6E

https://www.youtube.com/watch?v=wnNy_-yJMZw

قصة قصيرة من كتاب {Türkçe Okuyorum - أَنَا أَقْرَأُ اللُّغَةَ التُّرْكِيَّةَ؛ مَعَ التَّرْجَمَةِ إِلَى اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ؛ الْمُسْتَوى I}، مع أسئلة وتمارين

موتلو . MUTLU.



MUTLU

Ben Mutlu. Her sabah saat yedi buçukta kalkıyorum. Kalkmak istemiyorum, ama okul var. Kahvaltı yapıyorum ve evden çıkıyorum. Saat sekizde okula geliyorum. Okulda kafeterya var. Ben kafeteryada çay içiyorum ve arkadaşlarla konuşuyorum. Arkadaşlarım ve ben futbolu seviyoruz. her pazartesi futbol konuşuyoruz. Bazen ben kızıyorum, bazen arkadaşlar kızıyorlar, çünkü her hafta bazı takımlar iyi, bazı takımlar kötü. Saat 08:30'da ders başlıyor. Benim okulum çok güzel. Okulda çok güzel bir bahçe var. Biz teneffüste bahçede geziyoruz, oynuyoruz. Sonra tekrar derse giriyoruz. Okulda çok ders var, ama en güzel ders spor dersi.

Dersler saat 13:00'te bitiyor. Okuldan sonra genellikle eve gidiyorum. Yemek yiyorum ve öğleden sonra dışarıya çıkıyorum. Arkadaşlarla buluşuyoruz ve futbol, basketbol oynuyoruz. Bazen sinemaya gidiyoruz. Saat 16:00-17:00 arası eve dönüyorum. Ders çalışıyorum, akşam ben ve ailem beraber yemek yiyoruz, konuşuyoruz. Ben erken yatıyorum, çünkü ertesi gün okul var.

Ben Mutlu. Her sabah saat yedi buçukta kalkıyorum. Kalkmak istemiyorum, ama okul var. Kahvaltı yapıyorum ve evden çıkıyorum. Saat sekizde okula geliyorum. Okulda kafeterya var. Ben kafeteryada çay içiyorum ve arkadaşlarla konuşuyorum. Arkadaşlarım ve ben futbolu seviyoruz, her pazartesi futbol konuşuyoruz. Bazen ben kızıyorum, bazen arkadaşlar kızıyorlar, çünkü her hafta bazı takımlar iyi, bazı takımlar kötü. Saat 08.30'da ders başlıyor. Benim okulum çok güzel. Okulda çok güzel bir bahçe var. Biz teneffüste bahçede geziyoruz, oynuyoruz, sonra tekrar derse giriyoruz. Okulda çok ders var, ama en güzel ders spor dersi.

Dersler saat 13.00'te bitiyor. Okuldan sonra genellikle eve gidiyorum. Yemek yiyorum ve öğleden sonra dışarıya çıkıyorum. Arkadaşlarla buluşuyoruz ve futbol, basketbol oynuyoruz. Bazen sinemaya gidiyoruz. Saat 16:00 - 17:00 arası eve dönüyorum. Ders çalışıyorum, akşam ben ve ailem beraber yemek yiyoruz, konuşuyoruz. Ben erken yatıyorum, çünkü ertesi gün okul var.

https://www.youtube.com/watch?v=hEIr03NpkMw

https://www.youtube.com/watch?v=jrHrTBzmqQc

التَّرْجَمَةُ:

MUTLU. موتلو .

Ben Mutlu.	أنا موتلو.
Her sabah saat yedi buçukta kalkıyorum.	أستيقظ كل صباح في الساعة السابعة والنصف.
Kalkmak istemiyorum, ama okul var.	لا أريد الاستيقاظ ولكن توجد مدرسة.

Kahvaltı yapıyorum ve evden çıkıyorum.	أنا أتناول الفطور وأخرج من المنزل.
Saat sekizde okula geliyorum.	في الساعة الثامنة آتي إلى المدرسة.
Okulda kafeterya var.	يوجد في المدرسة مَقْصَف {كَافَتِيرْيَا: مَكانٌ عامٌّ تُقَدَّمُ فيه أَطْعِمَةٌ ومَشْرُوبات}.
Ben kafeteryada çay içiyorum ve arkadaşlarla konuşuyorum.	أنا أشرب الشاي في المَقْصَف وأتحدث مع الأصدقاء.
Arkadaşlarım ve ben futbolu seviyoruz, her pazartesi futbol konuşuyoruz.	أصدقائي وأنا نحب كرة القدم، كل يوم إثنين نتحدث عن كرة القدم.
Bazen ben kızıyorum, bazen arkadaşlar kızıyorlar, çünkü her hafta bazı takımlar iyi, bazı takımlar kötü.	أحياناً أنا أغضب، وأحياناً أصدقائي يغضبون، لأنّه كل أسبوع بعض الفرق جيدة، وبعض الفرق سيئة.
Saat 08.30'da ders başlıyor.	في الساعة ٨:٣٠ صباحاً يبدأ الدرس.
Benim okulum çok güzel.	مدرستي جميلة جداً.
Okulda çok güzel bir bahçe var.	في المدرسة توجد حديقة جميلة جداً.
Biz teneffüste bahçede geziyoruz, oynuyoruz.	نحن نتجول ونلعب في الحديقة في وقت الاستراحة.
Sonra tekrar derse giriyoruz.	ثم ندخل مرة أخرى إلى الدرس.
Okulda çok ders var, ama en güzel ders spor dersi.	في المدرسة توجد دروس كثيرة، ولكن أجمل درس هو درس الرياضة.
Dersler saat 13.00'te bitiyor.	الدروس تنتهي في الساعة الواحدة ظهرا {١٣:٠٠}.
Okuldan sonra genellikle eve gidiyorum.	بعد المدرسة عادةً أذهب إلى المنزل.
Yemek yiyorum ve öğleden sonra dışarıya çıkıyorum.	أتناول الطعام وبعد الظهر أخرج إلى الخارج.

Arkadaşlarla buluşuyoruz ve futbol, basketbol oynuyoruz.	نلتقي مع الأصدقاء ونلعب كرة القدم وكرة السلة.
Bazen sinemaya gidiyoruz.	أحياناً نذهب إلى السينما.
Saat 16:00 - 17:00 arası eve dönüyorum.	بين الساعة الرابعة والخامسة عصراً {١٦:٠٠ – ١٧:٠٠} أعود إلى المنزل.
Ders çalışıyorum, akşam ben ve ailem beraber yemek yiyoruz, konuşuyoruz.	أنا أدرس، في المساء أنا وعائلتي معاً نتناول الطعام، ونتحدث.
Ben erken yatıyorum, çünkü ertesi gün okul var.	أنا أنام باكراً، لأنّه يوجد مَدرسة في اليوم التالي.

أنا موتلو. أستيقظ كل صباح في الساعة السابعة والنصف. لا أريد الاستيقاظ ولكن توجد مدرسة. أنا أتناول الفطور وأخرج من المنزل. في الساعة الثامنة آتي إلى المدرسة. يوجد في المدرسة مَقْصَف {كَافَتِيرْيَا: مَكانٌ عامٌّ تُقَدَّمُ فيه أَطْعِمَةٌ ومَشْرُوبات}. أنا أشرب الشاي في المَقْصَف وأتحدث مع الأصدقاء. أصدقائي وأنا نحب كرة القدم، كل يوم إثنين نتحدث عن كرة القدم. أحياناً أنا أغضب، وأحياناً أصدقائي يغضبون، لأنّه كل أسبوع بعض الفرق جيدة، وبعض الفرق سيئة. في الساعة ٨:٣٠ صباحاً يبدأ الدرس. مدرستي جميلة جداً. في المدرسة توجد حديقة جميلة جداً. نحن نتجول ونلعب في الحديقة في وقت الاستراحة. ثم ندخل مرة أخرى إلى الدرس. في المدرسة توجد دروس كثيرة، ولكن أجمل درس هو درس الرياضة.

الدروس تنتهي في الساعة الواحدة ظهرا {١٣:٠٠}. بعد المدرسة عادةً أذهب إلى المنزل. أتناول الطعام وبعد الظهر أخرج إلى الخارج. نلتقي مع الأصدقاء ونلعب كرة القدم وكرة السلة. أحياناً نذهب إلى السينما. بين الساعة الرابعة والخامسة عصراً {١٦:٠٠ – ١٧:٠٠} أعود إلى المنزل. أنا أدرس، في المساء أنا وعائلتي معاً نتناول الطعام، ونتحدث. أنا أنام باكراً، لأنّه يوجد مَدرسة في اليوم التالي.

الأسئلةُ والتمارينُ:

A) LÜTFEN CEVAP VERİNİZ:

من فضلك أجب:

1- Mutlu sabah saat kaçta kalkıyor?

2- Mutlu okulda kafeteryada ne yapıyor?

3- Mutlu ve arkadaşları ne zaman futbol oynuyor?

4- Mutlu ve arkadaşları teneffüste ne yapıyorlar?

5- Mutlu niçin erken yatıyor?

B) DOĞRU MU, YANLIŞ MI?

هل صحيحة أم خاطئة؟

6- Mutlu sabah kalkmak istemiyor ama okul var. ( )

7- Okulda kafeterya yok. ( )

8- Okulda en güzel ders spor dersi. ( )

9- Mutlu öğleden sonra dışarıya çıkıyor. ( )

CEVAPLAR:

الإجابات:

3. MUTLU.

1) Yedi buçukta kalkıyor. 2) Çay içiyor ve arkadaşlarla konuşuyor. 3) Öğleden sonra futbol oynuyor. 4) Bahçede geziyor ve oynuyorlar. 5) Çünkü ertesi gün okul var. Kiralık ev arıyor. 6) Doğru. 7) Yanlış. 8) Doğru. 9) Doğru.

https://www.youtube.com/watch?v=0pG20NooXZA

https://www.youtube.com/watch?v=YHzswPxXYnE

كلمات جديدة Yeni Kelimeler:

Ad	اسم		garson	النادل		oda	غرفة
ağaç	شجرة		göz	عين		orman	غابة
araba	سيارة		hâl	حال		öğrenci	تلميذ
arkadaş	صديق		halı	سجادة		para	نقود
baba	أب		hanım	سيدة		pardösü	معطف
bahçe	حديقة		ıspanak	سبانخ		park	مُتَنَزَّهٌ، حَدِيقَةٌ عَامَّة
balık	سمك		ızgara	شَوَّايَةٌ		patates	بطاطا
bay	سيد		ideal	مثالي		radyo	مذياع
bayan	سيدة		Japonya	اليابان		saat	ساعة
cami	مسجد		kadın	إمرأة		saç	شعر
çanta	حقيبة		kafe	مقهى		salon	بَهْو، صالَة، صالون
çarşı	سوق		kahve	قهوة		sandalye	كرسي
çay	شاي		kalabalık	ازدحام		şarkıcı	مغني
defter	دفتر		kalem	قلم		tahta	لوح
deniz	بحر		kalp	قلب		tavuk	دجاج، دجاجة
ders	درس		lale	توليب، الْخزَامَي، شقائق النعمان		uçak	طائرة
eczane	صيدلية		mağaza	محل، متجر		vagon	عَرَبَةُ القِطَارِ، مَقْطُورَة
ekmek	خبز		makas	مقص		yabancı	أجنبي
fare	فأر		masa	طاولة		yemek	طعام
fındık	بندق		nar	رمان		zeytin	زيتون

بعض العبارات والمصطلحات المستخدمة في الحياة اليومية:

العبارات KALIP İFADELER:

Affedersiniz	عن إذنكم		Tamam	حسناً
Çok yaşa	تُقال للذي عطس، بمعنى: يرحمك اللهُ			

بعض الأفعال FİİLLER:

Gelmek القدوم		Etmek جعل

https://www.youtube.com/watch?v=IBFfDQMSWH0

https://www.youtube.com/watch?v=g6k7mEvqbwU

[1.ÜNİTE] : ÇALIŞMA – تمرينات كتاب الدرس

NELER ÖĞRENDİK? ماذا تعلّمنا؟

NELER ÖĞRENDİK:

ماذا تَعَلَّمنا؟ {ما هي الأشياء التي تَعَلَّمناها؟ - أيّ الأشياء تَعَلَّمنا؟}

NELER ÖĞRENDİK?

1. Aşağıdaki cümleleri eşleştirelim.

1. Nasılsın?	a. Görüşmek üzere.
2. Nerelisin?	b. İyiyim.
3. Görüşürüz.	c. Ankaralıyım.
4. Ne iş yapıyorsun?	ç. Ben öğrenciyim.
5. Merhaba!	d. Merhaba!

2. Doğru seçeneği işaretleyelim.

1. **Ahmet:** ....
   Lale: İyiyim. Teşekkür ederim.
   a. Adınız ne?
   b. Merhaba!
   c. Nasılsın?

2. **Serkan:** Adınız ne?
   Fatma: ....
   a. Teşekkür ederim.
   b. Benim adım Fatma.
   c. Memnun oldum.

3. **İrem:** Memnun oldum.
   Hande: ....
   a. Ben de memnun oldum.
   b. İyiyim.
   c. Almanyalıyım.

4. **Özcan:** Benim adım Özcan. Senin adın ne?
   Sena: ....
   Özcan: Memnun oldum.
   Sena: ....
   a. Senin adın Sena. / Görüşürüz.
   b. Benim adım Sena. / Ben de memnun oldum.
   c. Teşekkür ederim. / Benim adım Sena.

5. **İlker:** Nasılsın?
   Selma: ....
   İlker: Ben de iyiyim. Teşekkür ederim.
   a. İyiyim. Sen?
   b. İyiyim.
   c. Sen?

3. Aşağıdaki kelimeleri çoğul yapalım.

Masa -	Kalem - ....
Sandalye -	Vazo - ....
Öğrenci -	Öğretmen - ....
Saat -	Kitap - ....
Silgi -	Sözlük - ....
Okul -	Sınıf - ....

4. Doğru ise "D" yanlış ise "Y" koyalım.

Bu ne? Bu öğretmen.	( )
Saatler	( )
Üç kalemler	( )
Burası okul.	( )
Bu sınıf mu?	( )
Bunlar kitap.	( )
Nasılsın? Fransalıyım.	( )
Bu kim? Bu Ali.	( )
Şunlar masalar.	( )

5. Ülkeleri yazalım.

ü r T i k e y	Türkiye
İ a t l a y	İ...............
u R s a y	R...............
ırMsı	M...............
n g e İ l i t r e	İ...............
o K e r	K...............
a n y a A l m	A...............

6. Nerede, ne zaman, ne söylüyoruz? İşaretleyelim.

LOKANTA:
a) Afiyet olsun! b) Geçmiş olsun! c) Görüşürüz.

GECE:
a) Günaydın! b) Tebrikler! c) İyi geceler!

HASTANE:
a) Güle güle! b) Geçmiş olsun! c) Bol şanslar!

DOĞUM GÜNÜ:
a) Mutlu yıllar! b) Afiyet olsun! c) Geçmiş olsun!

ÖZ DEĞERLENDİRME

Bunları Türkçede yapabilir misiniz? Her cümle için kendinize bir puan veriniz. 1: Yapamam, 2: Biraz yapabilirim, 3: Yapabilirim, 4: İyi yapabilirim, 5: Çok iyi yapabilirim.

1. Bir kişiyle tanışabilirim.	1	2	3	4	5
2. Adımı, soyadımı, ülkemi söyleyebilirim.	1	2	3	4	5
3. Nesneleri ve kişileri sorabilirim.	1	2	3	4	5
4. Nesnelerin yerini sorabilirim ve söyleyebilirim.	1	2	3	4	5

1. Aşağıdaki cümleleri eşleştirelim.

دعونا نطابق الجمل أدناه.

1. Nasılsın? → b. İyiyim.
2. Nerelisin? → c. Ankaralıyım.
3. Görüşürüz. → a. Görüşmek üzere.
4. Ne iş yapıyorsun? → ç. Ben öğrenciyim.
5. Merhaba! → d. Merhaba!

https://www.youtube.com/watch?v=9V9mJ_w8JOw

https://www.youtube.com/watch?v=yHJVNcuGaHM

2. Doğru seçeneği işaretleyelim.

دعونا نختار الخيار الصحيح.

1. **Ahmet:** ………………→ **c. Nasılsın?**

Lale: İyiyim. Teşekkür ederim.

a. Adınız ne?

b. Merhaba!

c. Nasılsın?

2. **Serkan:** Adınız ne?

Fatma: ……………………→ **b. Benim adım Fatma.**

a. Teşekkür ederim.

b. Benim adım Fatma.

c. Memnun oldum.

3. **İrem:** Memnun oldum.
Hande: .... → **a. Ben de memnun oldum.**

a. Ben de memnun oldum.
b. İyiyim.
c. Almanyalıyım.

4. **Özcan:** Benim adım Özcan. Senin adın ne?
→ **b. Benim adım Sena. / Ben de memnun oldum.**
Sena: ....→ **Benim adım Sena.**
Özcan: Memnun oldum.
Sena: ....→ **Ben de memnun oldum.**

a. Senin adın Sena. / Görüşürüz.
b. Benim adım Sena. / Ben de memnun oldum.
c. Teşekkür ederim. / Benim adım Sena.

5. **İlker:** Nasılsın?
Selma: .... → **a. İyiyim. Sen?**
İlker: Ben de iyiyim. Teşekkür ederim.

a. İyiyim. Sen?
b. İyiyim.
c. Sen?

https://www.youtube.com/watch?v=iMo0yPbwtTA

https://www.youtube.com/watch?v=TewJgjKOJ5k

3. Aşağıdaki kelimeleri çoğul yapalım.

دعونا نجعل الكلمات التالية بصيغة الجمع.

Masa منضدة، طاولة	Masa**lar** مناضد، طاولات		Kalem قلم	Kalem**ler** اقلام
Sandalye كرسي	Sandalye**ler** كراسي		Vazo زهرية، مزهرية	Vazo**lar** زهريات، مزهريات
Öğrenci طالب، تلميذ	Öğrenci**ler** طلاب، تلاميذ		Öğretmen مدرس، معلم	Öğretmen**ler** مدرسون، معلمون
Saat ساعة	Saat**ler** ساعات		Kitap كتاب	Kitap**lar** كتب
Silgi محاة، مسّاحة	Silgi**ler** محايات، مسّاحات		Sözlük قاموس	Sözlük**ler** قواميس
Okul مدرسة	Okul**lar** مدارس		Sınıf فصل دراسي صف دراسي	Sınıf**lar** فصول دراسية صفوف دراسية

https://www.youtube.com/watch?v=h-vH8XPahNQ

https://www.youtube.com/watch?v=M9xlUDDaIGA

4. Doğru ise "D" yanlış ise "Y" koyalım.

لنضع "D" إذا كان صحيحا، و"Y" إذا كان خطأ.

Bu ne? Bu öğretmen. (**Y**) → **Bu kim? Bu öğretmen.**
Saatler (**D**)
Üç kalemler (**Y**) → **Üç kalem**
Burası okul. (**D**)
Bu sınıf mu? (**Y**) → **Bu sınıf mı?**
Bunlar kitap. (**D**)
Nasılsın? Fransalıyım. (**Y**) → **Nasılsın? İyiyim.**
→ **Nerelisin? Fransalıyım.**
Bu kim? Bu Ali. (**D**)
Şunlar masalar. (**Y**) → **Şunlar masa.**

https://www.youtube.com/watch?v=GwAZnzL6LzY

https://www.youtube.com/watch?v=WRbUsA1fIw4

5. Ülkeleri yazalım.

دعونا نكتب البلدان.

ü r T i k e y	Türkiye	
İ a t l a y	İ...............	**İtalya**
u R s a y	R...............	**Rusya**
ırMsı	M.............	**Mısır**
n g e İ l i t r e	İ................	**İngiltere**
o K e r	K...............	**Kore**
a n y a A l m	A..............	**Almanya**

https://www.youtube.com/watch?v=y8uksVuO1gw

https://www.youtube.com/watch?v=Wd2eC6dvPiE

6.Nerede, ne zaman, ne söylüyoruz? İşaretleyelim.

أين ومتى وماذا نقول؟ دعونا نضع علامة عليه.

LOKANTA: المطعم

a) Afiyet olsun! صحة وعافية، بِالْعَافِيَة، هَنِيئًا!، مَرِيئا! [تقال عند الطعام]

b) Geçmiş olsun! سلامتك، عليك العافية [تقال عند المرض]

c) Görüşürüz. إلى اللقاء [تقال عند الوداع]

GECE: الليل، مساءاً

a) Günaydın! صباح الخير

b) Tebrikler! مبروك، مبارك، تهانينا!

c) İyi geceler! ليالي سعيدة، ليلة سعيدة

HASTANE: المستشفى

a) Güle güle! وداعاً مع السلامة [تقال عند الوداع]

b) Geçmiş olsun! سلامتك، عليك العافية [تقال عند المرض]

c) Bol şanslar! حظاً سعيداً [تقال لتمني الحظ الوافر]

DOĞUM GÜNÜ: عيد الميلاد

a) Mutlu yıllar! عيدُ ميلاد سعيد، سنوات سعيدة [تقال عند التهنئة بعيد الميلاد]

b) Afiyet olsun! صحة وعافية، بِالْعَافِيَة، هَنِيئًا!، مَرِيئا! [تقال عند الطعام]

c) Geçmiş olsun! سلامتك، عليك العافية [تقال عند المرض]

https://www.youtube.com/watch?v=QeiYwmr6-VU

https://www.youtube.com/watch?v=j2ZGYO8tJ64

ÖZ DEĞERLENDİRME

تقييم ذاتي

Bunları Türkçede yapabilir misiniz? Her cümle için kendinize bir puan veriniz.
1: Yapamam,
2: Biraz yapabilirim,
3: Yapabilirim,
4: İyi yapabilirim,
5: Çok iyi yapabilirim.

هل يمكنك القيام بذلك باللغة التركية؟ أعط لنفسك نقطة واحدة عن كل جملة.

١: لا أستطيع أن أفعل ذلك،

٢: أستطيع أن أفعل ذلك قليلاً،

٣: أستطيع أن أفعل ذلك،

٤: أستطيع أن أفعل ذلك بشكل جيد،

٥: أستطيع أن أفعل ذلك بشكل جيد للغاية.

1.	Bir kişiyle tanışabilirim. **أستطيع أن أقابل شخصًا وأتعارف معه.**	**1**	**2**	**3**	**4**	**5**	
2.	Adımı, soyadımı, ülkemi söyleyebilirim. **أستطيع أن أقول اسمي، لقبي، بلدي.**	**1**	**2**	**3**	**4**	**5**	

3.	Nesneleri ve kişileri sorabilirim. يمكنني أن أسأل عن الأشياء والأشخاص.	**1**	**2**	**3**	**4**	**5**	
4.	Nesnelerin yerini sorabilirim ve söyleyebilirim. يمكنني أن أسأل عن موقع الأشياء وأقول موقعها.	**1**	**2**	**3**	**4**	**5**	

https://www.youtube.com/watch?v=0em4pR3SWkM

https://www.youtube.com/watch?v=rQrbpuQ7wtw

[1.ÜNİTE] : ÇALIŞMA – تمرينات كتاب الدرس

NELER ÖĞRENDİK? ماذا تعلّمنا؟

https://www.youtube.com/watch?v=390UyaZ6sGk

https://www.youtube.com/watch?v=YbYthhUNHeo

KELİME LİSTESİ قائمة الكلمات

KELİME LİSTESİ

İSİMLER

Türkçe	العربية
ad (isim)	اسم
ağaç	شجرة
akşam	المساء
alkol	الكحول
Almanya	المانيا
anneler günü	عيد الأم
araba	سيارة
arkadaş	صديق
avukat	المحامي
Avusturya	استراليا
az	اقل
baba	اب
bahçe	حديقة
balık	سمكة
banka	البنك
bardak	كوب
bay	سيد
bayan	السيدة
bayram	العيد
bebek	طفل
bey	سيد
bilet	تذكرة
bilgisayar	الكمبيوتر
bulaşık	طبق
büro	مكتب
büyük	كبير
cami	مسجد
cevap	جواب
cetvel	مسطرة
ceviz	جوز
çamaşır	غسيل
çanta	حقيبة
çarşı	سوق
çay	شاي
çiçek	وردة
Çin	جن
çocuk	طفل
çok	كثير
defter	دفتر
deniz	بحر
ders	درس
doğum günü	عيد ميلاد
doktor	طبيب
dolap	خزانة
düğün	زفاف
eczane	صيدلية
ekmek	خبز
elbise	لباس
elma	تفاح
erkek	شاب (ذكر)
ev	بيت & منزل
fare	فأر
fındık	بندق
fırça	فرشاة
film	فيلم
Fransa	فرنسا
futbolcu	لاعب كرة قدم

Türkçe	العربية
garson	نادل
göz	عين
gül	وردة
güzel	جميل
hâl	حالة
halı	سجادة
hanım	سيدة
hastalık	مرض
havuç	جزرة
hayal	خيال
hemşire	ممرضة
hiç	لا شيء
ıspanak	سبانخ
ızgara	مشوي
ideal	مثالية
inek	بقرة
İngiltere	انجلترا
insan	إنسان
İspanya	اسبانيا
iş	عمل
İtalya	إيطاليا
Japonya	اليابان
jeton	رمز
jilet	آلة حلاقة
kadın	مرأة
kafe	مقهى
kahve	قهوة
kalabalık	ازدحام
kalem	قلم
kalp	قلب
kapı	باب
kedi	قطة
kız	فتاة
kira	إيجار
kişi	شخص
kitap	كتاب
koltuk	مقعد
Kore	كوريا
köpek	كلب
köy	قرية
kuş	طير
kutu	صندوق
kütüphane	مكتبة
lale	الزنبق
limon	ليمون
lokanta	مطعم
lütfen	لطفا
mağaza	معرض
makas	مقص
masa	طاولة
merdiven	درج
meşgul	مشغول
metro	مترو
millet	أمة
misal	مثال
mühendis	مهندس
nar	رمان

Türkçe	العربية
Nijerya	نيجيريا
numara	رقم
oda	غرفة
orman	غابة
otel	فندق
otobüs	حافلة
öğrenci	طالب
öğretmen	معلم
ördek	بطة
paket	حزمة
para	مال
pardösü	معطف
park	موقف سيارات
patates	بطاطا
pencere	نافذة
petrol	نفط
piyano	بيانو
polis	شرطة
portakal	برتقال
postacı	ساعي بريد
radyo	راديو
resim	صورة
rol	دور
roman	رواية
Rusya	روسيا
saat	ساعة
sabah	صباح
salon	صالون
sandalye	كرسي
sembol	رمز
seyahat	سفر
sıra	دور
silgi	ممحاة
sokak	شارع
soru	سؤال
sorun	مشكلة
sözlük	قاموس
Suriye	سوريا
şarkıcı	مغني
şemsiye	مظلة
şişe	زجاجة
tahta	لوح
tavuk	دجاج
telefon	تلفون
temiz	نظيفة
top	الاعلى
turist	سياح
Türkiye	تركيا
uçak	طائرة
uçurtma	طائرة ورقية
üzüm	عنب
vagon	عربة
vazo	مزهرية
yabancı	أجنبي
yemek	طعام
yeni yıl	العام الجديد
yıldız	نجمة

Türkçe	العربية
yüzük	عصابة
zeytin	زيتون
zürafa	زرافة

FİİLLER — الأفعال

Türkçe	العربية
etmek	ل
gelmek	أتى
görüşmek	قابل
olmak	يكون

KALIP İFADELER — العبارات

Türkçe	العربية
Affedersiniz.	عفوا
Afiyet olsun.	صحة وعافية
Bol şanslar.	حظا سعيدا
Çok yaşa.	عمر كثير
Geçmiş olsun.	سلامتك
Görüşmek üzere.	الى اللقاء
Güle güle.	مع السلامة
Günaydın.	صباح الخير
Hoş bulduk.	اهلا بك
Hoş geldin.	اهلا وسهلا
Hoşça kal.	وداعا
Lütfen.	من فضلك
Merhaba.	مرحبا
Özür dilerim.	أنا أسف
Rica ederim.	عفوا
Tamam.	تمام
Tebrikler.	مبروك
Üzgünüm.	أنا أسف

İSİMLER أسماء

A		**bulaşık**	صَحَن مُلَطَّخ، أِنَاء مُلَوَّث، طبق	**E**	
ad (isim)	اسم			**eczane**	صيدلية
ağaç	شجرة			**ekmek**	خبز
akşam	المساء	**büro**	مكتب	**elbise**	لباس، فستان، ثوب
alkol	الكحول	**büyük**	كبير		
Almanya	ألمانيا	**C**		**elma**	تفاحة
anneler günü	عيد الأم	**cami**	مسجد	**erkek**	ذكر، شاب
		cevap	جواب	**ev**	بيت، منزل
araba	سيارة	**cetvel**	مسطرة	**F**	
arkadaş	صديق	**ceviz**	جوز	**fare**	فأر
avukat	محامي	**Ç**		**fındık**	بندق
Avusturya	النمسا	**çamaşır**	ثوب الغسيل، ملبوس	**fırça**	فرشاة
az	قليل، أقل			**film**	فيلم
B				**Fransa**	فرنسا
baba	أب	**çanta**	حقيبة	**futbolcu**	لاعب كرة قدم
bahçe	حديقة	**çarşı**	سوق		
balık	سمكة	**çay**	شاي	**G**	
banka	مصرف، بنك	**çiçek**	وردة، زهرة	**garson**	نادل
		Çin	الصِّين	**göz**	عين
bardak	كوب، كأس، قدح	**çocuk**	طفل	**gül**	وردة، إِضْحَكْ
		çok	كثير	**güzel**	جميل
bay	سيد، إِمَام، زَعِيم	**D**		**H**	
		defter	دفتر	**hâl**	حالة، حال، تَصَرُّف
bayan	سيدة	**deniz**	بحر		
bayram	عيد	**ders**	درس	**halı**	بِسَاط، سَجَّادَة، زريبة، فَرْش
bebek	طفل، رضيع	**doğum günü**	عيد ميلاد		
bey	سيد	**doktor**	طبيب	**hanım**	سيدة
bilet	تذكرة	**dolap**	خزانة	**hastalık**	مرض
bilgisayar	حاسوب	**düğün**	حفل زفاف	**havuç**	جزرة، جزر

Türkçe	العربية
hayal	حلم، خيال
hemşire	ممرضة
hiç	أبداً، لا شيء
I	
ıspanak	سبانخ
ızgara	شَوَّايَةٌ
İ	
ideal	مثالي
inek	بقرة
İngiltere	انجلترا
insan	إنسان
İspanya	اسبانيا
iş	عمل
İtalya	إيطاليا
J	
Japonya	اليابان
jeton	فيشة، عُمْلَة رمْزيّة
jilet	شفرة موس الحلاقة
K	
kadın	إمرأة
kafe	مقهى
kahve	قهوة
kalabalık	اِزْدِحام
kalem	قلم
kalp	قلب
kapı	باب
kedi	قطة
kız	فتاة
kira	إيجار
kişi	شخص
kitap	كتاب
koltuk	كرسي ذو ذراعين، أريكة
Kore	كوريا
köpek	كلب
köy	قرية
kuş	طائر
kutu	علبة، صندوق
kütüphane	مكتبة
L	
lale	توليب، الْخزَامَي، شقائق النعمان
limon	ليمون
lokanta	مطعم
lütfen	مِنْ فَضْلِكُم، لو سمحت، لطفاً
M	
mağaza	مركز تسوق، محل، متجر
makas	مقص
masa	منضدة، طاولة
merdiven	دَرَج، سُلَّم
meşgul	مشغول
metro	مترو، قطار الأنفاق
millet	أمَّة، شَعْب، قَوْم
misal	مثال
mühendis	مهندس
N	
nar	رمان
Nijerya	نيجيريا
numara	رقم
O	
oda	غرفة
orman	غابة
otel	فندق
otobüs	حافلة، سيارة ركاب، باص
Ö	
öğrenci	طالب، تلميذ
öğretmen	معلم، مدرس
ördek	بطة
P	
paket	باقَة، رِزْمَة، حزمة
para	مال، نقود
pardösü	معطف
park	مُتَنَزَّه، حَدِيقَةٌ عَامَّة
patates	بطاطا
pencere	نافذة، شبّاك

Türkçe	العربية
petrol	زيت، نفط
piyano	بيانو
polis	شرطة، شرطي
portakal	برتقال
postacı	ساعي بريد
R	
radyo	مذياع
resim	صورة، رسم
rol	دور
roman	رواية
Rusya	روسيا
S	
saat	ساعة
sabah	صباح
salon	بَهْو، صالَة، صالون
sandalye	كرسي
sembol	رمز
seyahat	رِحْلَة، سفر
sıra	دور، صف
silgi	ممحاة، مسّاحة
sokak	زُقَاقٌ
soru	سؤال
sorun	مشكلة
sözlük	قاموس
Suriye	سوريا
Ş	
şarkıcı	مغني
şemsiye	مظلة
şişe	زجاجة، قارورة، قنينة
T	
tahta	خَشَبٌ، لَوْحٌ
tavuk	دجاج، دجاجة
telefon	هاتف، تليفون
temiz	نظيف
top	كرة
turist	سائح، سياح
Türkiye	تركيا
U	
uçak	طائرة
uçurtma	طائرة ورقية
Ü	
üzüm	عنب
V	
vagon	عَرَبَةُ القِطَارِ، مَقْطُورَة
vazo	مزهرية، زهرية
Y	
yabancı	أجنبي
yemek	طعام
yeni yıl	عام جديد
yıldız	نجم
yüzük	خاتم، مِحبَس
Z	
zeytin	زيتون
zürafa	زرافة

FİİLLER الأفعال

Türkçe	العربية
etmek	لـ جعل، لكي يفعل
gelmek	أتى، القدوم
görüşmek	قابل، المقابلة
olmak	يكون، الكون {الكينونة}

KALIP İFADELER العبارات

Affedersiniz	عَفْواً، مَعْذِرة، اعذرني، اَرْجُو عَفْوُكُم		**Hoş geldin**	أهلاً وسهلاً، أهلاً بك
Afiyet olsun	صحة وعافية، بِالْعَافِيَة، هَنِيئًا!، مَرِيئا! [تقال عند الطعام]		**Hoşça kal**	مع السلامة، [وداعا]
Bol şanslar	حظاً سعيداً [تقال لتمني الحظ الوافر]		**Lütfen**	من فضلك، مِنْ فَضْلِكُمْ، لو سمحت، لطفاً
Çok yaşa	عمر كثير، [تُقال للذي عطس، بمعنى: يرحمك الله].		**Merhaba**	مرحبا
Geçmiş olsun	سلامتك، عليك العافية [تقال عند المرض]		**Özür dilerim**	مَعْذِرَة، عُذْراً، أعتذر، أنا آسف
Görüşmek üzere	عَلَى أَمَل اللِّقَاءِ، نلتقي عن قريب، إلى اللقاء		**Rica ederim**	عفواً، العفو
Güle güle	وداعاً، مع السلامة [تقال عند الوداع]		**Tamam**	حسناً، تمام
Günaydın	صباح الخير		**Tebrikler**	مبروك، مبارك، تهانينا!
Hoş bulduk	أهلاً بك، وجدناكم بخير، شكرًا على الترحيب		**Üzgünüm**	أنا آسف، متأسف

https://www.youtube.com/watch?v=59e_5HlhAi0

https://www.youtube.com/watch?v=vxW4Kihygx0

صَدَرَ لِلمُؤَلِّفِ:

١. الخادم المحلّي Local Server. {أَحَد مساقات حَقيبَةِ: "الوَجيزُ فِي بَرْمَجَةِ المَوَاقِعِ"}.

https://jasimabed.com/books/?b=1

٢. خُطْوَةٌ خُطْوَةٌ فِي تَعْلِيمِ وتَعَلُّمِ اللُّغَةِ التُّرْكِيَّةِ: الخُطْوَةُ الأُولَى: القِرَاءَةُ والكِتَابَةُ.

Adım Adım Türkçe Öğrenme ve Öğretme: Birinci Adım: Okuma ve yazma

https://jasimabed.com/books/?b=2

٣. "الأَرْبَعُونَ فِي مَبَانِي الإِسلَامِ وَقَوَاعِدِ الأَحكَامِ" المشهورة بـ "الأَرْبَعِينَ النَّوَوِيَّة". لِلإِمَامِ النَّوَوِيّ مَعَ زِيَادَةِ ابْنِ رَجَبِ الحَنْبَلِيّ؛ بِاللُّغَةِ العَرَبِيَّةِ وَالتُّرْكِيَّةِ وَالإِنْكِلِيزِيَّةِ.

"İslamın Temelinde ve Ahkam Kurallarında Kırk Hadis"; "NEVEVİ KIRK HADİSİ" olarak bilinir; Müellifi: İmam Nevevi، İbn-i Receb el-Hanbeli'nin eklemesiyle. Arapça، Türkçe ve İngilizce

"The Forty in the Buildings of Islam and the Rules of Judgments"; Which is famous as "An-Nawawi's Forty Hadiths"; By Al-Imam Al-Nawawi with the addition of Ibn Rajab al-Hanbali. Arabic، Turkish and English

https://jasimabed.com/books/?b=3

٤. الوَجِيزُ فِي تَصْرِيفِ الأَزْمِنَةِ فِي اللُّغَةِ التُّرْكِيَّةِ

Türkçede Zamanların Kısaca Özeti

https://jasimabed.com/books/?b=4

٥. الأَفْعَالُ الأَكْثَرُ اسْتِخْدَامًا فِي اللُّغَةِ التُّرْكِيَّةِ

Türkçede En Çok Kullanılan Fiiller

https://jasimabed.com/books/?b=5

٦. سَنَابِلُ الحَسَنَاتِ. ﴿الأَعْمَالُ ذَوَاتُ الأُجُورِ المُضَاعَفَاتِ﴾.

https://jasimabed.com/books/?b=6

٧. إِنَّ اللهَ لَيَضْحَكُ، وَيَرْضَى، وَلَهُ الأَسْمَاءُ الحُسْنَى وَالصِّفَاتُ العُلَى.

https://jasimabed.com/books/?b=7

٨. فَأَعِنِّي عَلَى نَفْسِكَ بِكَثْرَةِ السُّجُودِ؛ عَدَدُ الرَّكَعَاتِ الَّتِي يُصَلِّيهَا الْمُسْلِمُ فِي الْيَوْمِ وَاللَّيْلَةِ.

https://jasimabed.com/books/?b=8

٩. شَرْحُ كِتَابِ إِسْطَنْبُولَ - كِتَابُ اللُّغَةِ التُّرْكِيَّةِ لِلأَجَانِبِ؛ الْمُسْتَوى A1.

https://jasimabed.com/books/?b=9

١٠. الْقُرْآنُ الْكَرِيمُ وَتَرْجَمَةُ مَعَانِيهِ إِلى اللُّغَةِ التُّرْكِيَّةِ؛ {صفحات - سُوَر - آيَات - أحزاب - أجزاء - أرباع}.

KUR'ÂN-I KERİM - DİYANET VAKFI MEÂLİ; {Sayfalar – Sureler – Ayetler – Hizipler – Cüzler – Çeyrekler}.

https://jasimabed.com/books/?b=15

١١. سِلْسِلَةُ كِتَابِ "أَنَا أَقْرَأُ اللُّغَةَ التُّرْكِيَّةَ {Türkçe Okuyorum}": الْمُسْتَوى I.

https://jasimabed.com/books/?b=16

١٢. تُحْفَةُ الْمُقْنْطِرِينَ؛ "كُونُواْ مِنَ الْمُقَنْطِرِينَ والْمُقَنْطِرَاتِ وَالْقَانِتِينَ وَالْقَانِتَاتِ وَالذَّاكِرِينَ اللَّهَ كَثِيرًا وَالذَّاكِرَاتِ".

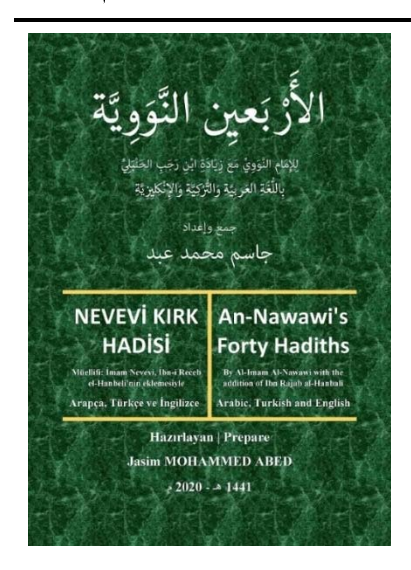
https://jasimabed.com/books/?b=26

١٣. إِعْرَابُ الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ.

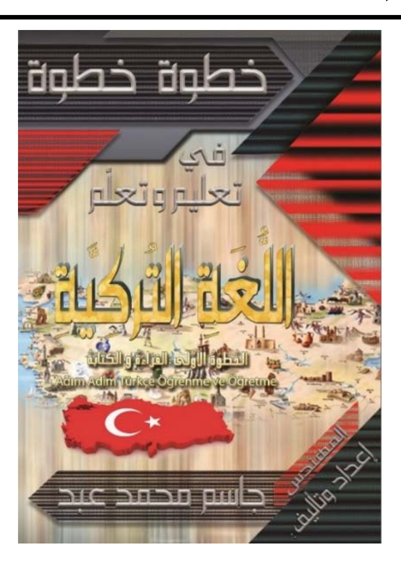
https://jasimabed.com/books/?b=28

١٤. الْحِسَابُ وَالرِّيَاضِيَّاتُ دُونَ اِسْتِخْدَامِ آلَةٍ حَاسِبَةٍ؛ "حِسَابَاتُ الجُذُورِ التَّرْبِيعِيَّةِ وَالدَّوَالِّ الْمُثَلَّثِيَّةِ".

https://jasimabed.com/books/?b=29



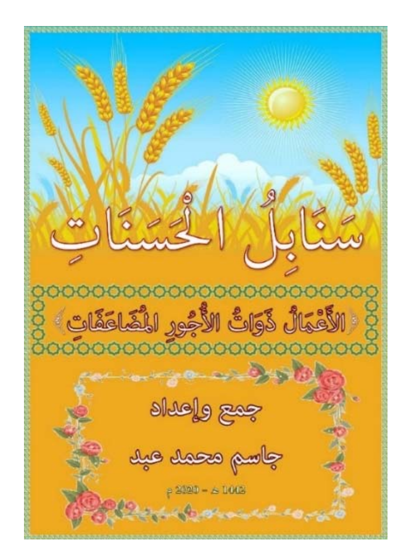
الأَرْبَعِين النَّوَوِيَّة
جمع وإعداد
جاسم محمد عبد
NEVEVİ KIRK HADİSİ
An-Nawawi's Forty Hadiths
Hazırlayan | Prepare
Jasim MOHAMMED ABED



خطوة خطوة
في
تعليم وتعلم
اللغة التركية
جاسم محمد عبد



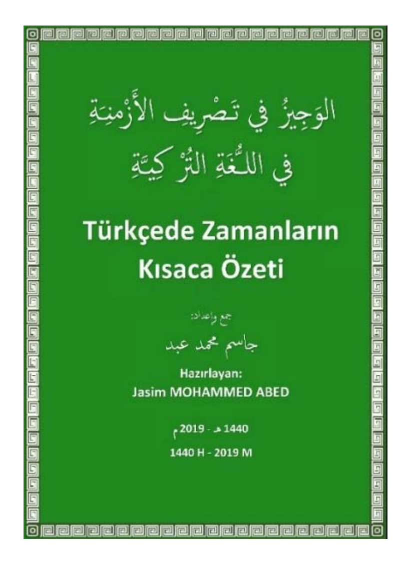
الخادم المحلّي
Local Server
XAMPP
MAMP



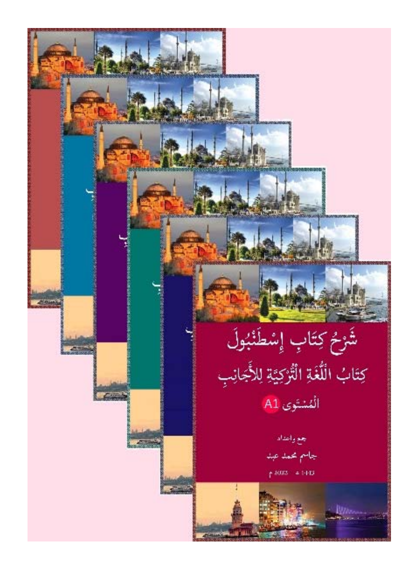
سَنَابِلُ الْحَسَنَاتِ
الأَعْمَالُ ذَوَاتُ الأُجُورِ الْمُضَاعَفَاتِ
جمع وإعداد
جاسم محمد عبد



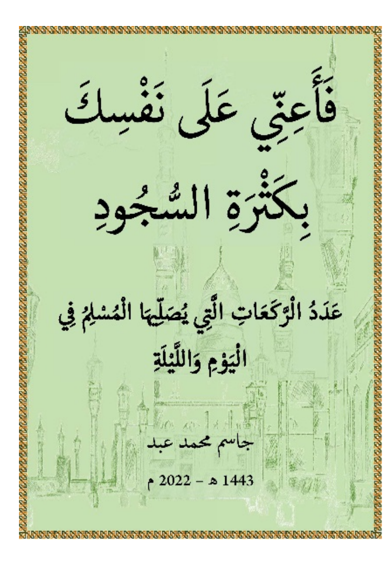
الأَفْعَالُ الأَكْثَرُ اسْتِخْدَامًا
فِي اللُّغَةِ التُّرْكِيَّةِ
Türkçede En Çok
Kullanılan Fiiller
جاسم محمد عبد
Hazırlayan:
Jasim MOHAMMED ABED
1440 H - 2019 M



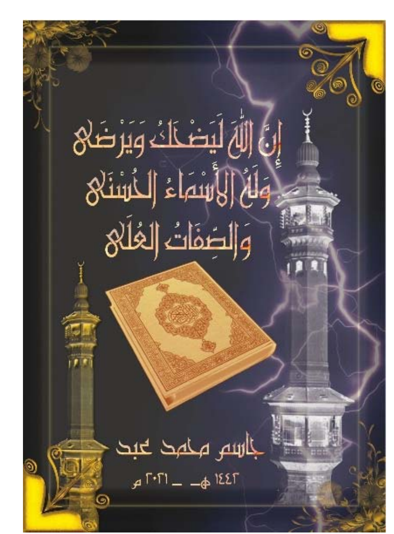
الوَجِيزُ فِي تَصْرِيفِ الأَزْمِنَةِ
فِي اللُّغَةِ التُّرْكِيَّةِ
Türkçede Zamanların
Kısaca Özeti
جمع وإعداد
جاسم محمد عبد
Hazırlayan:
Jasim MOHAMMED ABED
1440 H - 2019 M



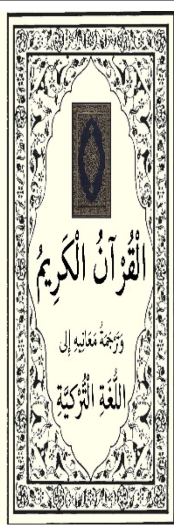
شَرْحُ كِتَابِ إِسْطَنْبُولَ
كِتَابُ اللُّغَةِ التُّرْكِيَّةِ لِلأَجَانِبِ
المُسْتَوى A1



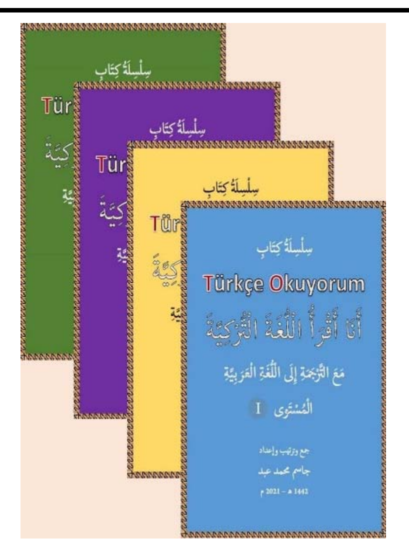
فَأَعِنِّي عَلَى نَفْسِكَ
بِكَثْرَةِ السُّجُودِ
عَدَدُ الرَّكَعَاتِ الَّتِي يُصَلِّيهَا الْمُسْلِمُ فِي
الْيَوْمِ وَاللَّيْلَةِ
جاسم محمد عبد
1443 هـ - 2022 م

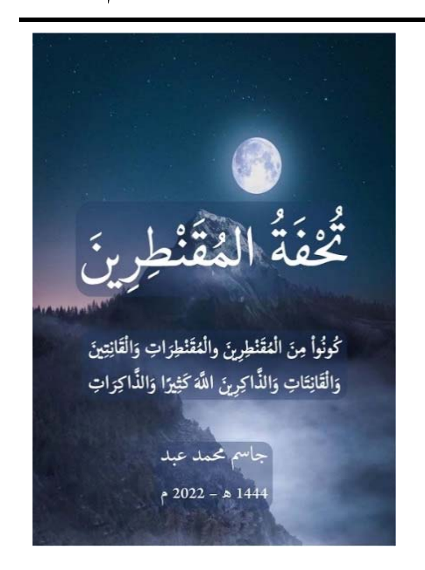


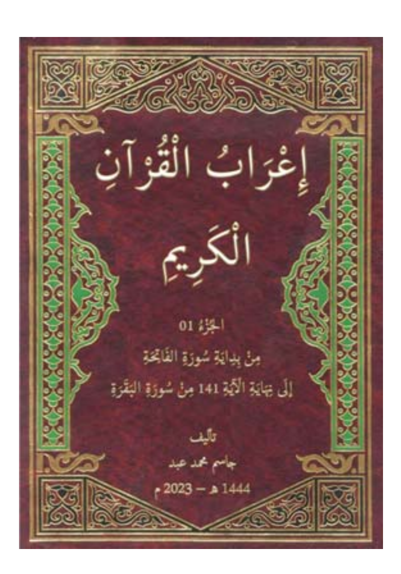
إِنَّ اللَّهَ لَيَضْحَكُ وَيَرْضَى
وَلَهُ الأَسْمَاءُ الْحُسْنَى
وَالصِّفَاتُ الْعُلَى
جاسم محمد عبد

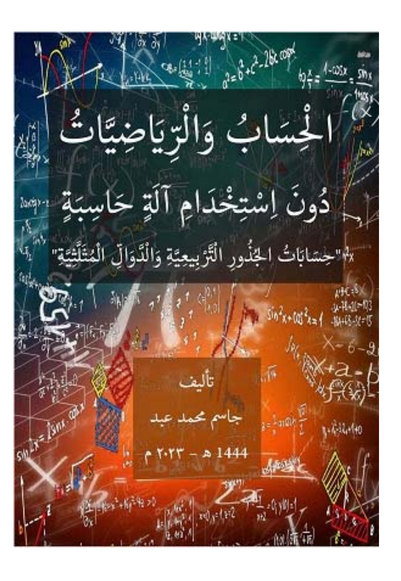

الْقُرْآنُ الْكَرِيمُ
وَتَرْجَمَةُ مَعَانِيهِ إِلَى
اللُّغَةِ التُّرْكِيَّةِ


KUR'ÂN-I KERİM
DİYANET VAKFI MEÂLİ


سِلْسِلَةُ كِتَابِ
Türkçe Okuyorum
أَنَا أَقْرَأُ اللُّغَةَ التُّرْكِيَّةَ
مَعَ التَّرْجَمَةِ إِلَى اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ
الْمُسْتَوَى I
جمع وترتيب وإعداد
جاسم محمد عبد

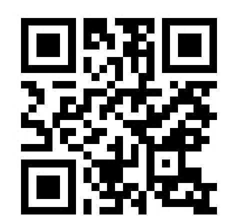

تُحْفَةُ الْمُقَنْطِرِينَ
كُونُوا مِنَ الْمُقَنْطِرِينَ والمُقَنْطِرَاتِ وَالْقَانِتِينَ
وَالْقَانِتَاتِ وَالذَّاكِرِينَ اللهَ كَثِيرًا وَالذَّاكِرَاتِ
جاسم محمد عبد
1444 هـ - 2022 م


إِعْرَابُ الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ
الجزء 01
من بداية سورة الفاتحة
إلى نهاية الآية 141 من سورة البقرة
تأليف
جاسم محمد عبد
1444 هـ - 2023 م


الْحِسَابُ وَالرِّيَاضِيَّاتُ
دُونَ اِسْتِخْدَامِ آلَةٍ حَاسِبَةٍ
"حِسَابَاتُ الْجُذُورِ التَّرْبِيعِيَّةِ وَالدَّوَالِّ الْمُثَلَّثِيَّةِ"
تأليف
جاسم محمد عبد
1444 هـ - ٢٠٢٣ م



https://abs.jasimabed.com



https://www.jasimabed.com



https://youtube.com/c/JasimABED
https://youtube.com/c/ArabicLanguage_AL
https://youtube.com/c/TurkishLanguage_TL
https://youtube.com/c/EnglishLanguage_EL
https://youtube.com/c/ScienceAndTechnology_ST
https://www.youtube.com/@AlHudaInfoTech
https://www.youtube.com/c/الهدىلتقنياتالمعلومات
https://youtube.com/channel/UC5OfvCW0AQZk_NZqTfMvVfg
https://youtube.com/channel/UCXfy0d_1R-cqkmdqtk095Rg
https://youtube.com/channel/UCR28-cJly_O0LsBQ9D6Yo1g
https://youtube.com/channel/UC5S3zb4Zz0yr-EmBq8LPd7g
https://youtube.com/channel/UC_Zg0g9S0t4nZNxG1cbTf1g
https://youtube.com/channel/UCJX2psTVlyyUfGcnQsg1T-A



alhudainfotech@gmail.com



https://www.instagram.com/jasimabed2021/
https://www.instagram.com/turkishlanguage.tl/



https://www.facebook.com/jassem.abid.75
https://facebook.com/Learning.Teaching.Turkish.Language
https://facebook.com/groups/Learning.Teaching.Turkish.Language
https://facebook.com/DesignAndProgrammingOfWebsites

https://facebook.com/groups/DesignAndProgrammingOfWebsites
https://facebook.com/groups/quranandsciences
https://facebook.com/SunnahAndSciences
https://facebook.com/groups/ummatiqraa
https://facebook.com/alhudainfotech
https://facebook.com/groups/the.virtual.trip



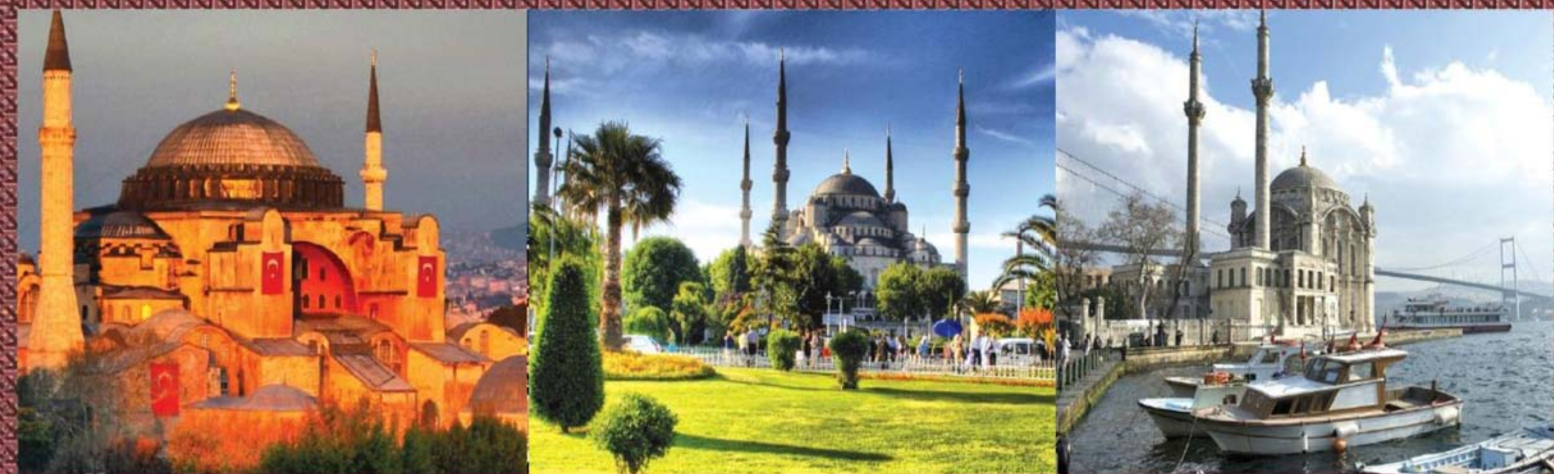
https://twitter.com/@jasimmabed
https://twitter.com/@TurkishLanguag
https://twitter.com/@and_websites
https://twitter.com/@Learn1440
https://twitter.com/@AlHudaInfoTech



https://t.me/Eng_JasimMohammedABED
https://t.me/Eng_Jasim_ABED_Works
https://t.me/Arabic_Language_Learn
https://t.me/TurkishLanguageTeachingLearning
https://t.me/DesigningProgrammingWebsites
https://t.me/SunnahAndSciencesArabic
https://t.me/SunnahAndSciencesTurkish
https://t.me/SunnahAndSciencesEnglish



https://archive.org
https://archive.org/details/@jasim_m_abed
https://archive.org/details/@eng_jasim_m_abed
https://archive.org/details/@almubermij
https://archive.org/details/@j_m_a_



يوجد في تركيا عدة مناهج لتعلّم اللّغة التركيّة وأشهرها: منهاج إِسْطَنْبُولَ: كِتَابُ اللُّغَةِ التُّرْكِيَّةِ لِلأَجَانِبِ؛ وهو منهاجٌ لتعليم اللُّغَةِ التُّرْكِيَّةِ لِلأَجَانِبِ [للبالغين]، والذين يرغبون في تعلم اللُّغَةِ التُّرْكِيَّةِ بسرعة وفعالية، وقد تم إعداده وفقًا لمستويات اللُّغَةِ المحددة في معايير اللُّغَةِ الشائعة، وتم تنظيمه على أساس التواصل والنهج الموجه للطلاب، وتنقسم فيه اللّغة إلى خمسة مستويات؛ وتُصنَّف وفق مستوياتها إلى: {الأساسي (A1-A2)، المتوسط (B1-B2)، المتقدم (C1)، ومن خلال هذه المستويات سيكون بالإمكان التعبير باستخدام أنماط وكلمات أساسية وفهم بعض النصوص، وفهم ومتابعة المناقشات العامة حول مواضيع وقضايا هامة وكذلك فهم البرامج التليفزيونية والمحادثات الطويلة بوضوح، ويتضمن كل مستوى؛ كتاب الدرس وكتاب التمارين مع تسجيلات صوتية لنصوص الاستماع والتي توفر مهارات اللُّغَةِ {القراءة والكتابة والاستماع والمحادثة} لهذا المستوى:

١. المستوى الأساسي {المبتدئ} A1: يتشكل التعليم حول المفاهيم الأساسية، ويمكن للشخص أن يفهم الكلمات المعروفة والقوالب الأساسية جدا، عندما يتم التحدث عنه أو عن عائلته أو عن محيطه القريب به ببطء ووضوح، ويمكن أن يفهم أيضا الأسماء المعروفة، والكلمات، والجمل البسيطة في المتن المكتوبة على الكتالوج {الدليل الإرشادي للمستخدم} والإعلان والملصّقات، وفي نهاية التعليم المطابق للأحوال الواقعية يمكنه التعرف الى أي شخص باللّغة المستهدفة وقضاء احتياجاته الملموسة باستخدام قوالب التعبير البسيطة.

٢. المستوى الأساسي {المبتدئ} A2: يتوقف على تطوير مهارات التواصل التي هي الغاية الأساسية في تعليم اللّغة، وبإمكان الشخص أن يفهم الكلمات المستعملة بكثرة والقوالب المرتبطة بالموضوع مباشرة: (مثل المعلومات الشخصية، والعائلية، ومعلومات عن التسوق والمحيط المحلي والمهنة وما إلى ذلك)، ويمكنه استيعاب الفكرة الأساسية في المواضيع القصيرة الواضحة البسيطة، ويستوعب أيضا المعلومات العامة في النصوص اليومية البسيطة، كالإعلانات ودليل المستخدم والقوائم والجداول، ويفهم الرسائل الشخصية القصيرة.

٣. المستوى المتوسط B1: الطالب في هذا المستوى يتمكن من ربط قوالب لغوية شتى بصورة مبسطة بغية التعبير عن تجاربه وآماله وطموحاته، ويمكن أيضاً أن يفهم معظم البرامج التلفزيونية والإذاعية بصورة عامة فيما يتعلق بالأحداث اليومية والقضايا المختصة به {شريطة أن تكون بطيئة وواضحة}، وبامكانه أن يستوعب الإطار العام للمحادثات الواضحة بشأن الموضوعات المعروفة سابقا في الأوساط المدرسية والعملية وما شابه ذلك، ويستطيع أن يفهم ويعقب على النصوص المحتوية على المفردات الأكثر استعمالا في اللغة اليومية أو تلك المتعلقة بالأمور المهنية.

٤. المستوى المتوسط B2: يمكن للطالب في هذا المستوى أن يقوم بالتواصل بصورة طلقة وطبيعية مع ناطقي اللّغة المدروسة بفضل اللغة الأجنبية التي يتعلمها، ويمكنه كذلك تدوين إنشاء أو تقرير يزعم مبررات ويقدم معلومات {معارضا كان أو موافقا} على أية وجهة نظر كانت، ويكون بمقدوره أن يدلي برأيه في موضوع ما، واضعا الجوانب السلبية والإيجابية للخيارات المتعددة، ويقدر أن يفهم معظم الأفلام التي تنطق باللّغة المدروسة والبرامج المتعلقة بالأحداث اليومية والأخبار التلفزيونية.

٥. المستوى المتقدم C1: يمكن للطالب في هذا المستوى فهم المحادثات الطويلة وإن كانت العلاقات في مضمونها غير محددة بالضبط، ويستطيع مطالعة النصوص الأدبية والمعقدة والطويلة على اختلاف الأساليب، ويقدر أن يفهم المعلومات التقنية الطويلة والمقالات المختصة بخبرة قطاع ما وإن كانت غير اختصاصه، ويمكن أن يعبّر عن نفسه بشكل سلس وعفوي بغض النظر إلى اللجوء إلى المعاجم، وبامكانه استخدام اللّغة بطريقة فعالة ومرنة من أجل الأغراض المهنية والمجتمعية، ويمكن أن يفصح عن آرائه مفصلا بنصوص واضحة ومحكمة البنية.

وتضم هذه السلسلة بالتفصيل؛ شرحاً لكتاب الدرس وكتاب التمارين والتسجيلات الصوتية لنصوص الاستماع لكل مستوى من هذه المستويات، مع تقديم الشروحات والأمثلة والوسائط التعليمية الداعمة لذلك، والتي توفر مهارات اللُّغَةِ {القراءة والكتابة والاستماع والمحادثة} اللازمة لكل مستوى من هذه المستويات.

تَذَكَّر: أنت قادر على التعلّم ولا شيء اسمه مستحيل ومثلما تعلّم غيرك فبمقدورك أنت أيضا أن تتعلّم، ومع توفر التقنيات الحديثة لم تعد العلوم بعيدة عن المتناول كما وأنّها صارت بالمجّان وكما قيل فإنّ رحلة الألف ميل تبدأ بخطوة واحدة.



https://jasimabed.com/books/?b=9

https://jasimabed.com